



OÉ Gaillimh
NUI Galway

Curso de Español A1



©Ms. Pilar Alderete-Diez,
Ms Regina & Rebeca Carballo-Sicilia,
Dr. Dorothy Ní Uigin.

Subvencionado por LTI – NDLR funding de CELT (NUI Galway) y Spanish (NUI Galway).

Le maoiniú LTI-NDLR trí CELT (OÉ Gaillimh) agus ó Roinn na Spáinnise (OÉ Gaillimh).

Nos gustaría agradecer el permiso del Acadamh na hOllscolaíochta Gaeilge para usar los materiales creados por sus docentes como plantilla para desarrollar nuestros materiales. En concreto, agradecemos la colaboración a Javier Aramayona, Susana Blanco, Mel Boland, Eilis Gallagher, Pilar Gándara, Owen Harrington-Fernández, Juan Parra, Kate Quinn, Yolanda Reyes, Bill Richardson, Begoña Sangrador-Vegas, Lorna Shaughnessy, Diego Soto, Lucía Vázquez y una larga lista de colaboradores y voluntarios sin cuya ayuda no hubiéramos sido capaces de terminar este libro.

Ba dheas linn buíochas a ghabháil le hAcadamh na hOllscolaíochta Gaeilge as cead a thabhairt dúinn ábhar a d'ullmhaigh a gcuid teagascóirí a úsáid mar theimpléad agus an t-ábhar seo á ullmhú againn. Ba mhaith linn buíochas ar leith a ghabháil le Javier Aramayona, Susana Blanco, Mel Boland, Eilis Gallagher, Pilar Gándara, Owen Harrington-Fernández, Juan Parra, Kate Quinn, Yolanda Reyes, Bill Richardson, Begoña Sangrador-Vegas, Lorna Shaughnessy, Diego Soto, Lucía Vázquez agus le liosta fada daoine a chuidigh linn agus a d'oibrigh linn ar bhonn deonach. Ní chríochnófaí an leabhar seo gan a gcuid cúnaimh siúd.

We would like to acknowledge Acadamh na hOllscolaíochta Gaeilge for giving us permission to use the materials created by their instructors as a template to develop these materials. In particular, we would like to thank Javier Aramayona, Susana Blanco, Mel Boland, Eilis Gallagher, Pilar Gándara, Owen Harrington-Fernández, Juan Parra, Kate Quinn, Yolanda Reyes, Bill Richardson, Begoña Sangrador-Vegas, Lorna Shaughnessy, Diego Soto, Lucía Vázquez and a long list of collaborators and volunteers. This book would now have been finished without their help.

Indice

Programa de la Asignatura

Información para los/las estudiantes – Eolas don Mhac Léinn – Student Information 4

Criterio de evaluación / An Córas Marcála / *The Marking Scheme* 5

Blackboard 6 - 10

El Español / An Spáinnis / *Spanish* 12 - 15

Tabla de Autoevaluación / An Ghreille Féinmheasúnaithe / *Self-assessment Grid* 16 - 17

Estrategias de aprendizaje / Straitéisí Foghlama / *Learning Strategies* 18 - 23

Internet – Páginas útiles / An tIdirlíon – Suíomhanna Úsáideacha / *The Internet – Useful Websites*
24

Alfabeto y Pronunciación / An Aibítir agus Treoir Foghraíochta / *Alphabet and Pronunciation Guide*
26 - 34

Unidades:

Unidad Uno – Presentaciones 35 - 51

Aonad a hAon – Cur in Aithne / *Unit 1 – Introductions*

Unidad Dos – El presente 52 - 67

Aonad a Dó – An Aimsir Láithreach / *Unit 2 – The Present Tense*

Unidad Tres – ¿Dónde vas? 68 - 82

Aonad a Trí – Cá bhfuil tú ag dul? / *Unit 3 – Where are you going?*

Unidad Cuatro – Verbos Irregulares en Presente 83 - 101

Aonad a Ceathair – Briathra Neamhrialta san Aimsir Láithreach / *Unit 4 – Irregular Verbs in the Present*

Unidad Cinco– Trabajo y Tiempo Libre 102 - 118

Aonad a Cúig – Obair agus Am Saor / *Unit 5 – Work and Spare Time*

Unidad Seis – Repaso 119 - 143

Aonad a Sé – Súil Siar / *Unit 6 – Revision*

Unidad Siete – Vamos de tiendas por la ciudad 144 - 154

Aonad a Seacht – Táimid ag dul ag siopadóireacht sa chathair / *Unit 7 – Let's go shopping in the city*

Unidad Ocho – El presente continuo 155 – 168

Aonad a hOcht – An t-Ainm Briathartha / *Unit 8 – The Present Progressive*

Unidad Nueve – ¿Qué te apetece comer? 169 - 181

Aonad a Naoi – Céard ba mhaith leat ithe? / *Unit 9 – What do you feel like eating?*

Unidad Diez – Repaso Final 182 - 193

Aonad a Deich – Súil Siar Deiridh / *Unit 10 – Final Review*

- **Ejemplos de tests y de exámenes / Measúnuithe & Scrúduithe Samplacha / Sample Assessments & Exams** 194 – 224

Información para los/las estudiantes – Eolas don Mhac Léinn – Student Information

Fechas importantes – Dátaí Tábhachtacha – *Important Dates*

Septiembre empiezan las clases

Meán Fómhair, Tús an Téarma

September, Beginning of Term

Semana 4 Test I

Seachtain 4, Measúnú 1 / *Week 4, Assessment 1*

Semana 8 Test II

Seachtain 8, Measúnú 2 / *Week 8, Assessment 2*

Noviembre, Fin del semester

Samhain, Deireadh an Téarma

November, End of Term

Examen escrito (2 horas)

Scrúdu Scríofa (2 uair an chloig)

Written Exam (2 hours)

Debes ponerte en contacto con nuestra oficina de antemano si no puedes presentarte a cualquiera de la pruebas de lenguas. Ní mór duit cur in iúl don rúnaí roimh ré mura féidir leat a bheith i láthair do na measúnuithe. *You must contact our office beforehand if you cannot be present for the assessments. Si tienes alguna discapacidad o problemas de aprendizaje, se recomienda que nos lo notifiques aunque no tienes obligación de hacerlo. Má tá míchumas ort nó saindeacracht foghlama agat, moltar duit é seo a chur in iúl don rúnaí cé nach bhfuil sé de dhualgas ort é seo a dhéanamh. If you have a disability or a specific learning difficulty, it is recommended that you notify office of this although you are under no obligation to do so. Puedes llamar al 091 492626 o enviar un correo electrónico a Spanish@nuigalway.ie. Is féidir glaoch ar 091 492626 nó ríomhphost a sheoladh chuig Spanish@nuigalway.ie. You can call 091 492193 or send an e-mail to Spanish@nuigalway.ie.*

Criterios de evaluación / Córas Marcála A2 / *Assessment Scheme*

Este es el sistema de notas que seguimos / Seo a leanas an córas marcála a leanaimid /
This is the system of grades that we follow

0 – 39 E

40 – 44 D

45 – 49 C

50 – 59 B -

60 – 69 B+

70 – 100 A

Tu nota final dependerá de tus notas en / Braithfidh do ghrád deiridh ar/ *Your final grade will depend on:*

- **Su asistencia y participación** / Tinreamh agus rannpháirtíocht/ *Your attendance and participation*
- **Las tareas al final de cada unidad** / Na ceachtanna ag deireadh gach aonaid / *The assignments at the end of each unit*
- **Los 2 tests – uno cada cuatro unidades** / An dá mheasúnú tar éis gach ceithre aonad / *The two tests every four units*
- **La clase de conversación** / Rang Comhrá / *Conversation Class*
- **El laboratorio** / Teanglann / *Language Lab*
- **El examen final escrito (2 horas)** / An scrúdú scríofa deiridh (2 uair) / *The final written exam (2 hours)*

Blackboard

Blackboard estará disponible a partir de 01.09. Beidh Blackboard ar fáil ar an 01.09 *Blackboard will be available on the 01/09* Dispondrá de ejercicios extra y archivos de audio y se hará referencia a estos al principio de cada lección. Beidh ceachtanna sa bhreis anseo mar aon le míreanna fuaime agus déantar tagairt do na tascanna seo ag tús gach aonaid. *Extra exercises and sound files will be available here and reference is made to them at the beginning of every unit.*

¿En qué consiste Blackboard exactamente? / Céard é BLACKBOARD go díreach? / *What exactly is Blackboard?*

Blackboard es un Ambiente Virtual de Aprendizaje (AVA). Timpeallacht Fhíoriúil Foghlama (VLE) é Blackboard. *Blackboard is a Virtual Learning*

Environment. Un ambiente virtual de aprendizaje es una aplicación basada en la red y diseñada para facilitar a los profesores la administración de los módulos que imparten a sus estudiantes, especialmente como ayuda administrativa para profesores y alumnos/as. Is éard atá i gceist le VLE feidhmchlár bunaithe ar an ngréasán a chabhraíonn le léachtóirí na modúil atá á dteagasc acu a bhainistiú, go háirithe trí chabhrú le léachtóirí agus le foghlaimoirí cúrsaí a riaradh. *A virtual learning environment is a web-based application designed to facilitate lecturers in the management of modules for their students, especially by helping lecturers and learners with course administration.* **Blackboard también se usa para complementar las clases y seminarios.** Úsáidtear Blackboard le cur le léachtaí agus ranganna teagaisc freisin. *Blackboard is used to supplement lectures and tutorials as well.*

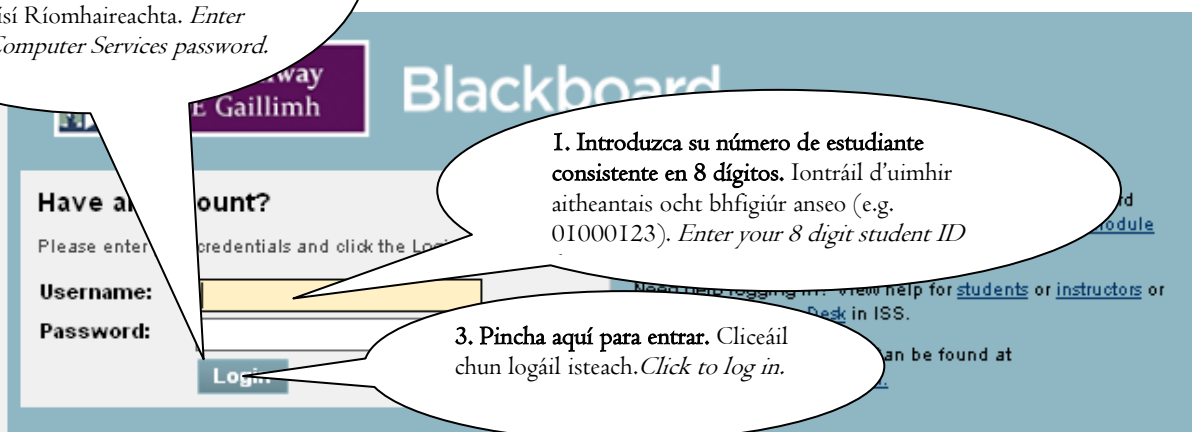
Acceso / Logáil isteach / *Logging In*

Los estudiantes pueden acceder a Blackboard entrando en la página <http://nuigalway.blackboard.com> e introduciendo su nombre de usuario (p.ej. en el formato 0000123) y su clave de acceso para la red informática de la universidad. Níl le déanamh ag mic léinn ach dul chuig an láithreán gréasáin seo a leanas <http://blackboard.nuigalway.com> agus logáil isteach trí úsáid a bhaint as an ainmúsáideora atá acu do chóras ríomhaireachta na hOllscoile (e.g. san fhormáid 0000123) agus pasfhocal. *Students can access Blackboard by going to <http://nuigalway.blackboard.com> and logging in by using their university computer username (e.g. in the format 0000123) and password.*

2. Introduzca su contraseña o clave de acceso que le han dado en los servicios informáticos de la universidad. Iontráil do phasfhocal Seirbhísí Ríomhaireachta. *Enter your Computer Services password.*

1. Introduzca su número de estudiante consistente en 8 dígitos. Iontráil d'uimhir aitheantais ocht bhfigiúr anseo (e.g. 01000123). *Enter your 8 digit student ID*

3. Pincha aquí para entrar. Clíceáil chun logáil isteach. *Click to log in.*



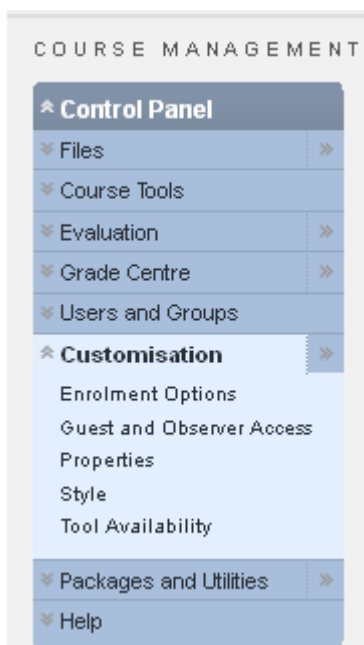
Automáticamente aparecerán los módulos para los que está matriculado/a cuando acceda a su cuenta. Beidh modúil ar bith a bhfuil tú cláraithe dóibh le feiceáil go huathoibríoch i ndiaidh duit logáil isteach. *You will automatically see any modules for which you are registered after you log in.*

No puedo acceder a mi cuenta, ¿por qué?/ Nílím in ann logáil isteach, cén fáth? / *I can't log in, why?*

(1) Si no puede acceder, asegúrese de que está matriculado para el año académico actual en esta universidad. Murar féidir leat logáil isteach, cinntigh go bhfuil tú cláraithe don seisiún acadúil reatha leis an Ollscoil. *If you cannot login, make sure that you are registered for the current academic year with the University. Si no es así, no tendrá acceso a Blackboard.* Mura bhfuil tú cláraithe don bhliain reatha, ní bheidh rochtain agat ar Blackboard. *If you are not registered for the current year, you will not have access to Blackboard.*

(2) Asegúrese de que tiene el nombre de usuario correcto y la clave de acceso. Cinntigh freisin go bhfuil an t-ainm úsáideora agus an pasfhocal ceart in úsáid agat. *Make sure that you are using the correct username and password. Si tiene algún otro problema, póngase en contacto con el centro de apoyo al usuario en los servicios de informática en user_support@nuigalway.ie o en el número 09149335.* Má tá aon fhadhb agat, ba cheart duit teagmháil a dhéanamh leis an Lár-Ionad Tacaíochta Úsáideoirí ag user_support@nuigalway.ie nó 091 493325. *If you have any problem, contact the User Support Centre in Computer Services at user_support@nuigalway.ie or 091 493325.*

Cómo modificar tu información personal / Sonraí Pearsanta a Athrú / *Modifying your Personal Information*



Después de acceder por primera vez, puede que desee actualizar su dirección de correo electrónico. I ndiaidh duit logáil isteach den chéad uair, b'fhéidir gur mhaith leat do sheoladh ríomhphoist a thabhairt cothrom le dáta. *After logging in for the first time, you may wish to update your e-mail address. Puede hacerlo en 'configuración de la información personal' y puede seleccionar su elección de lengua también.* Féadfaidh tú é seo a dhéanamh trí chliceáil ar Personal Information, agus an teanga is

mian leat a roghnú. *You can do this under the Personal Information setting and selecting your preferred language option.*

Cómo navegar dentro de un modulo / Úsáid a bhaint as Láithreán Cúrsa / Navigating inside a Course Site

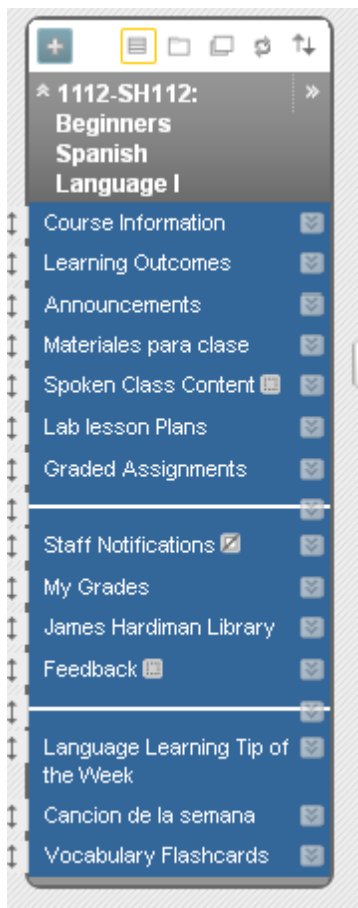
En todos los cursos en Blackboard, habrá enlaces como los siguientes. I ngach cúrsa ar Blackboard, beidh míreanna mar seo le feiceáil. *In every Blackboard course, there will be items such as the following.*

Anuncios / Fógraí / Announcements

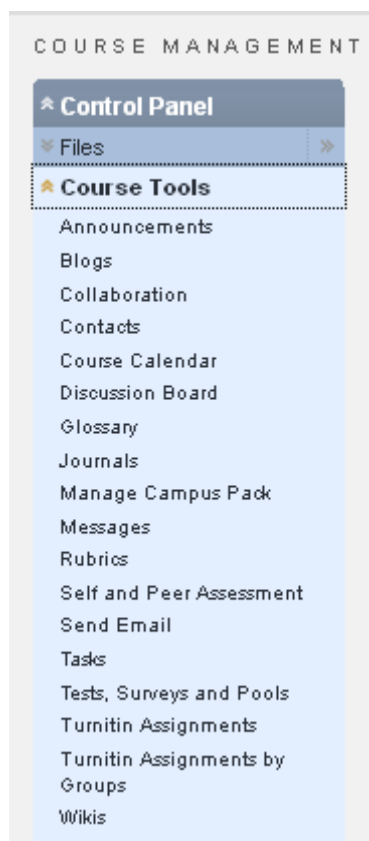
Información sobre el personal / Eolas Foirne / Staff Information

Documentos y Tareas / Doiciméid & Measúnuithe / Documents & Assignments

Los enlaces externos conectan al usuario con materiales de aprendizaje fuera de Blackboard / Naisc Sheachtracha: Trí leas a bhaint as Naisc Sheachtracha, féadfaidh úsáideoirí rochtain a fháil ar ábhair foghlama lasmuigh de Blackboard/ External Links connect users to learning materials outside of Blackboard.



Los usuarios pueden hacer las siguientes tareas en este area / Cumarsáid: Féadfaidh úsáideoirí na nithe a leanas a dhéanamh anseo. Users can do the following tasks in this area.



- ➔ 1. Abrir foros de discusión / Fóraim Phlé a bhunú / *set up Discussion Boards*
- ➔ 2. Usar la clase virtual / Úsáid a bhaint as an Seomra Ranga Fíorúil / *enter the Virtual Classroom*
- ➔ 3. Ver las páginas de grupo / féachaint ar leathanaigh Ghrúpa / *view Group pages*
- ➔ 4. Herramientas del curso / Uirlisí Cúrsa / **Course Tools**
- ➔ 5. Mapa del curso / Mapa Cúrsa / *Course Map*

Se puede navegar por el curso usando el directorio flotante / Is féidir breathnú ar an gcúrsa iomlán trí úsáid a bhaint as an gcomhadlann crann intitimeach / *One can navigate through the course using the collapsible tree directory.*

- ➔ 7. Herramientas de Comunicación / Uirlisí Cumarsáide / *Communication Tools*
- ➔ 8. Foros de discusión / Clár Plé / *Discussion Board*

El foro de discusión es para compartir pensamientos y sugerencias sobre los materiales de clase. / Is uirlis é an Clár Plé le tuairimí agus smaointe a roinnt faoi ábhair ranga / The Discussion Board is a tool for sharing thoughts and ideas about class materials. **El foro consiste en varios grupos que aparecerán en cualquier lugar del curso pero que estar también centralmente localizados en la herramienta de discusión** / Is éard atá sa Chlár Plé na fóraim a d'fhéadfadh a bheith le fáil i réimse ar bith den chúrsa, ach atá lonnaithe go lárnach in uirlis an Chláir Phlé. / *The Discussion Board is made up of the forums that may appear anywhere in the course but are also all centrally located in the Discussion Board tool.*

Chat Virtual / Comhrá Fíorúil / *Virtual Chat*

La herramienta de Clase Virtual o de colaboración es el soporte para la interacción en vivo y sincronizada, aunque puede llegar a ser tanto un chat basado en texto como una clase virtual completa / Tacaíonn an Seomra Ranga Fíorúil/Uirlis Chomhoibrithe Fhíorúil le hidirghníomhaíocht bheo, shioncronach, trí thimpeallacht Chomhrá téacsbhunaithe, mar aon le Seomra Ranga Fíorúil / *The Virtual Classroom / Collaboration Tool supports live, synchronous interaction, through both a text-based Chat environment, as well as a full Virtual Classroom.*

Correo electrónico / Ríomhphost / *Email*

El botón de 'enviar correo electrónico' le permite a usted y a todos los usuarios del curso mandarse email los unos a los otros y al profesor también. Trí úsáid a bhaint as an ngné Send Email ar Blackboard, féadfaidh tusa agus úsáideoirí uile cúrsa ríomhphoist a sheoladh chuig a chéile agus chuig teagascóirí an mhodúil / *The Send Email feature in Blackboard allows you and all users in a course to send emails to each other and to the instructors of the module.*

Si un usuario le contesta, su respuesta irá a su correo personal. / Má sheolann úsáideoir ríomhphost ar ais chugat, is chuig do sheoladh pearsanta ríomhphoist a sheolfar an freagra. / *If a user replies to you, their reply will be delivered to your personal email. No es necesario entrar en Blackboard para leerlo / Ní bheidh sé riachtanach logáil isteach ar Blackboard le rochtain a fháil air. / You will not need to login to Blackboard to access it.*

BIENVENIDOS

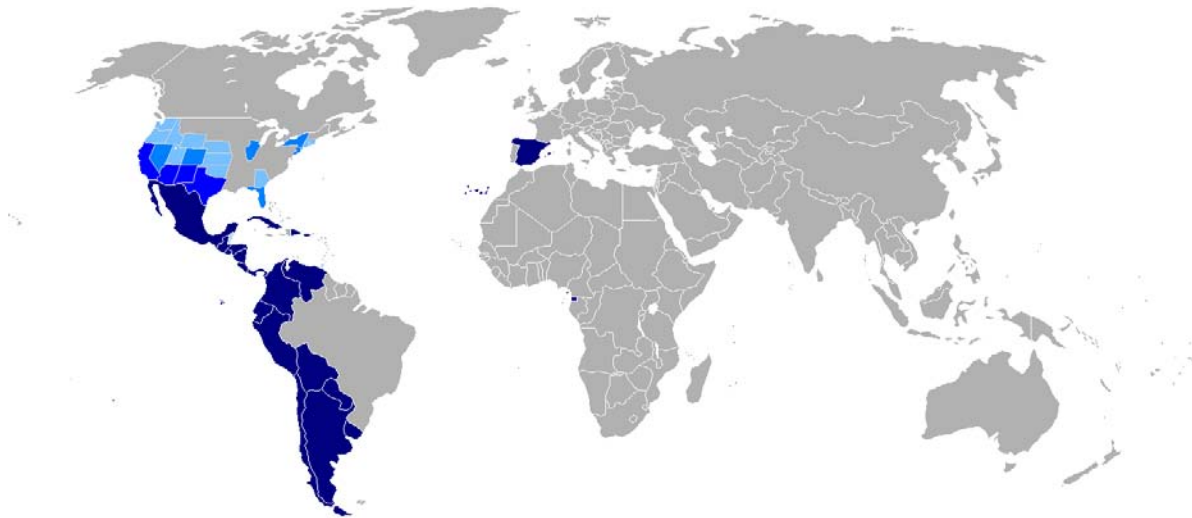
FÁILTE

*WELCOME*¹



¹ <http://www.freestockphotos.biz/stockphoto/8094>

El Español - Questions and Answers



Map from: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6c/Map-Hispanophone_World.png

1. Question: Is Spanish a Latin-based Language?

Answer: Yes, Spanish (spoken by 500 million) is a Romance language (as is French, Portuguese, Italian and Romanian), which evolved from several languages in the central north region of the Iberian Peninsula. Together with Catalan (spoken by 14 million) and Galician, Castilian Spanish (or ‘castellano’) is one of the four official languages of Spain, the fourth being Basque (spoken by almost a million). El castellano emerged from Vulgar Latin in the 9th century including influences from several native languages of the Peninsula, such as Celtiberian and Basque and later on, most remarkably Arabic. The Spanish Empire (1492 – 1898) spread Castilian Spanish all around the world, where it mixed with the native languages to create several varieties of South and Central American as well as Equatorial Guinean Spanish and more recently, Spanglish in the United States. It is recognized as one of the official languages of the United Nations, The European Union, the Organization of American States, The Organization of Ibero-American States, the African Union, The Union of South American Nations, the Latin Union and the Caricom. It is spoken as an official language in Spain, Mexico, Colombia, Argentina, Venezuela, Peru, Chile, Ecuador, Guatemala, Cuba, Dominican Republic, Bolivia, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Paraguay, Puerto Rico, Uruguay, Panama and Andorra.

2. Question: Who sets the standards about how Spanish should be used with such a wide range variation?

Answer: The Real Academia Española (Royal Spanish Academy), founded in 1713, together with the 21 national academies in existence today exercises a standardizing influence through its publication of dictionaries and grammar and style guides.

3. Question: Is Spanish a difficult language to learn?

Answer: All language learning is a time-consuming activity when we take it in a non-immersion environment. Spanish is an easy language to pronounce – from an Irish-speaking perspective – because most of the sounds of Spanish exist in the Irish language. It is one of the most phonetic languages in the world, in the sense that it reads as it is written. However, Spanish, like any other Romance language, is a verb-based language with many tenses and subtle differences between them. It has different categories from English and Irish and a basic grammatical knowledge comes in handy when trying to learn any language.

4. Question: Is Spanish an important language in terms of employability?

Answer: Most Irish-based companies that work internationally are in constant need of graduates with language skills and Spanish is one of the most demanded languages in terms of international trade. Second to English, it predominates in most economic transactions between corporations, but Spanish has a very important role in Human Rights and NGOs as well. Translators and interpreters are constantly needed in these areas.

An Spáinnis – Ceisteanna agus Freagraí



Léarscáil 6: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6c/Map-Hispanophone_World.png

1. Ceist: An teanga Laidin-bhunaithe í an Spáinnis?

Freagra: Is ea. Is teanga Rómánsach í (ar nós na Fraincise, na Portaingéilise, na hIodáilise agus na Rómáinise) an Spáinnis (a labhraíonn 500 milliún duine) a d'eascair as roinnt teangacha éagsúla i gceantar lárthuaisceart Leithinis na hIbéire. Is ceann de na ceithre theanga oifigiúla de chuid na Spáinne í an Chaistílis (*castellano*, a dtugann muid 'Spáinnis' uirthi go coitianta); is iad an Chatalóinis (14 milliún a labraíonn), an Ghailísis agus an Bhascais (c.milliún a labhraíonn) na cinn eile. D'eascair *el castellano* as an ngnáth-Laidin sa 9ú haois, faoi thionchar teangacha dúchais eile de chuid na Leithinise, ar nós Ceilibéirise agus Bascaise agus, ní ba dheireanaí, na hAraibise go sonrach. Scaip Impireacht na Spáinne (1492 – 1898) an Spáinnis ar fud an domhain, áit ar mheasc sí le teangacha dúchais chun leaganacha éagsúla den teanga a chruthú i Meiriceá Theas, i Meiriceá Láir agus sa Ghuine Mheánchiorclach, agus ní ba dheireanaí, *Spanglish* sna Stáit Aontaithe. Aithnítear í mar theanga oifigiúil de chuid na Náisiún Aontaithe, an Aontais Eorpaigh, Eagraíocht na Stát Meiriceánach, Eagraíocht na Stát Ibéar-Mheiriceánach, Aontas na hAfraice, Aontas Náisiúin Mheiriceá Theas, an Aontais Laidinigh agus Chómhargadh Mhuir Chairib. Labhraítear mar theanga oifigiúil sa Spáinn í, i Meicsiceo, sa Cholóm, san Airgintín, i Veiniséala, i bPeiriú, sa tSile, in Eacuadór, i nGuatamala, i gCúba, sa Phoblacht Dhoiminiceach, sa Bholaiv, i Hondúras, sa tSalvadóir, i Nicearagua, i gCósta Ríce, i bParagua, i bPórtó Ríce, in Uragua, i bPanama agus in Andóra.

2. Ceist: Cé a leagann síos an caighdeán maidir le labhairt agus scríobh na Spáinnise?

Freagra: Tá tionchar caighdeánaithe ag an *Real Academia Española* (Acadamh Ríoga na Spáinnise) – a bunaíodh i 1713 – i gcomhar leis na 21 acadamh náisiúnta, trí fhoclóirí agus threoracha gramadaí agus stíle a fhoilsiú.

3. Ceist: An teanga dheacair í an Spáinnis le foghlaim?

Freagra: Glacann foghlaim teanga ar bith am mura ndéantar i dtimpeallacht tumtha é. Is teanga éasca í an Spáinnis le fuaimniú – do chainteoirí Gaeilge ar aon nós – mar go bhfuil tromlach na bhfuaimneanna atá ar fáil sa Spáinnis ar fáil sa Ghaeilge freisin. Léitear í mar a scríobhtar í. Mar sin féin, is teanga briathra-bhunaithe í an Spáinnis, ar nós na dteangacha Rómánsacha eile, le roinnt mhaith aimsirí inti agus difríochtaí caolchúiseacha eatarthu. Tá catagóirí éagsúla inti nach bhfuil sa Bhéarla ná sa Ghaeilge agus tá buneolas ar an ngramadach áisiúil agus í á foghlaim.

4. Ceist: An bhfuil deiseanna ann i gcás na fostaíochta má tá an Spáinnis ag duine?

Freagra: Tá gá ag tromlach na gcomhlachtaí atá lonnaithe in Éirinn ach a oibríonn go hidirnáisiúnta le céimithe le scileanna teanga, agus tá an Spáinnis ar cheann de na teangacha is mó éilimh i gcás na tráchtála idirnáisiúnta. Seachas an Béarla is í is tábhachtaí i gcás idirbheartachtaí eacnamaíochta idir corparáidí, agus tá ról tábhachtach ag an Spáinnis in eagraíochtaí Cearta Daonna agus in eagraíochtaí neamh-rialtasacha freisin. Bíonn éileamh ar aistritheoirí agus ar ateangairí i gcónaí sna réimsí seo.

TABLA DE AUTOEVALUACIÓN (© Consejo Europeo de Lenguas 2001)

Greille Fhéinmheasúnaithe (© Comhairle na hEorpa 2001)

SELF-ASSESSMENT GRID (© Council of Europe 2001)

AI	<p>Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.</p> <p>Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.</p> <p>Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.</p>
----	--

AI	<p>Is féidir liom focail aithnidiúla agus bunfhrásaí a thuiscint le riachtanais choincréideacha a chomhlíonadh.</p> <p>Is féidir liom mé féin nó daoine eile a chur in aithne agus ceisteanna a chur faoi shonraí pearsanta ar nós: áit chónaithe, daoine a bhfuil ar a (h)aithne agus rudaí atá aige/aici.</p> <p>Is féidir liom idirghníomhaíochtaí simplí a dhéanamh ach an duine eile a bheith ag labhairt go mall agus go soiléir agus a bheith sásta cabhrú liom.</p>
----	---

AI	<p><i>Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type.</i></p> <p><i>Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has.</i></p> <p><i>Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.</i></p>
----	---

http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html

				AI	AI	AI
C O M P R E N S I O N	T U I S C I N T	U N D E R S T A N D I N G	COMPRESIÓN AUDITIVA <i>Listening</i>	Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	<i>I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.</i>	Is féidir liom focail aithnidiúla agus bunfhrásaí a thuiscint mar gheall orm féin, mo theaghlach agus mo neastimpeallacht nuair a labhraíonn daoine go mall agus go soiléir.
D E R		A N D I N G	COMPRESIÓN DE LECTURA <i>Reading</i>	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplos las que hay en letreros, carteles y catálogos.	<i>I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.</i>	Tuigim ainmneacha, focail agus abairtí simplí aithnidiúla, mar shampla ar fhógraí agus ar phóstaer nó i gcatalóga.
H A B L A R	L A B H A I R T	S P E A K I N G	INTERACCIÓN ORAL <i>Spoken Interaction</i>	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	<i>I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.</i>	Féadaim idirghníomhaíochtaí simplí a dhéanamh ach an duine eile a bheith sásta rudaí a athrá nó a shimpliú ag luas cainte níos moille agus cabhrú liom an rud atá i gceist agam a rá. Féadaim ceisteanna simplí a chur agus a fhreagairt maidir le rudaí atá ag teastáil láithreach nó maidir le hábhair a bhfuil eolas maith agam orthu.
			EXPRESIÓN ORAL <i>Spoken Production</i>	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.	<i>I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.</i>	Is féidir liom frásaí agus abairtí simplí a úsáid chun cur síos a dhéanamh ar m'áit chónaithe agus ar na daoine atá ar aithne agam.
E S C R I B I R	S C R Í O B H	W R I T I N G	EXPRESIÓN ESCRITA <i>Writing</i>	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas, por ejemplo para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales, por ejemplo mi nombre, mi nacionalidad, y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.	<i>I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.</i>	Is féidir liom cárta poist gearr simplí a scríobh, mar shampla, chun beannachtaí laethanta saoire a ghuí. Is féidir liom foirmeacha a chomhlánú le sonraí pearsanta, mar shampla m'ainm, mo náisiúntacht agus mo sheoladh a scríobh ar fhoirm chlárúcháin óstáin.

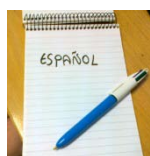
Learning Strategies

Language learning takes place both inside and outside of the classroom. You have to create opportunities for yourself to listen, to speak and to write the language outside of the classroom environment. Everyone learns in his/her own way and it is important that you develop your own strategies that will make the learning process easier and more rewarding for you. We will reflect on language learning strategies throughout the diploma. Here are some general tips that may help you:



Keep a Spanish language notebook.

It is important that you practise what you learn in the classroom outside of the classroom environment. A little practice yields great results for learners.



Keep a little notebook in your pocket to write down new words and phrases – or use your mobile phone!

If you read them out loud to yourself a couple of times a day, you'll learn them a lot faster. Learn only words and phrases that you will actually use on a daily basis. Practise them with other students from the class and with Spanish speakers that you meet. Many Spanish people will be familiar with phrases that you will learn in class. Listen to the accompanying CDs provided.



Listen to the CD provided on a daily basis and try to imitate the pronunciation and intonation of the speakers.

This will help to reinforce what you have learnt in class. You can play the tracks again and again to learn vocabulary or you can listen to lessons that you have not yet covered in class, putting the emphasis on Spanish-language pronunciation. By using this approach, you can learn the meaning of words and phrases at a later date in class. It is recommended that you use a mixture of approaches that suit your own learning style.

Keep a language learner's diary - or even a blog!

How do you feel about learning the Spanish language? How do you feel about your progress in the language to date? It helps to keep a diary to record your expectations, your progress, any difficulties you may encounter and the strategies that you make use of to overcome such difficulties. It is, however, important to reflect on successes as well as difficulties. Keeping a language learner's diary will help you to set realistic goals for yourself and keep you motivated. This will help both you and the teacher to assess your progress during the course.

Use Spanish in your social life

Make a list of all your new friends who speak Spanish. Arrange to speak whatever Spanish you have with them on a regular basis, even if this means beginning the conversation with 'Hola' and ending it with 'Hasta luego'. If you're going out with friends or sitting down to dinner in your apartment, you could try speaking Spanish for 10 minutes at first. If you're stuck for a word, use an English word. Gradually increase the amount of time that you speak Spanish. Don't worry about repeating yourself or making mistakes. Mistakes are an important part of the learning process. The most important thing in language acquisition is communication.

Listen to Spanish-language radio

Listen to the news headlines in English on your national radio and then switch onto a radio station in Spanish such as www.rne.es on the internet and compare the stories. You will hear the natural rhythm and speed of the language which will help you enormously in the long term even if you only pick up occasional words and vocabulary from the context of the stories at this early stage in the learning process.

Watch Spanish language television

Watch children's cartoons, the news or the Spanish soap operas on the Spanish language station on the web, then watch the repeated programme later in the week. You'll know the story line already from the first viewing and train your ear to pick up a few new phrases.

More Learning Strategies:

When Listening in conversation

1. Make use of eye contact and body language to help you to understand what is being said.
2. Let the speaker know when you don't understand.
3. Ask the speaker to slow down.
4. Ask the speaker to repeat themselves when necessary.
5. Paraphrase what the speaker has said to ensure that you have heard him/her correctly.

When Reading

1. Try to understand the gist of what you are reading by finding key words. It's not always necessary to understand every single word in a text.
2. Repeat words and phrases out loud and take note of the structure of Spanish to help you to construct your own sentences.
3. Use a dictionary when necessary.

4. Ask for help from friends or the teacher.
5. Try to write a simple summary of what you have read.

When Speaking

1. Try to imitate the general rhythm and pronunciation of native speakers and don't worry too much about making mistakes.
2. When at a loss for a particular word, use an English word within your Spanish-language structured sentence.
3. Ask the person with whom you are conversing the Spanish for words that occur frequently in your conversations.
4. Use body language and gestures to clarify and enforce what you are saying.
5. Make use of the phrases that you have learnt in class and practised in drills with other learners and refer to them in your notebook before embarking on a conversation. It is recommended that you buy the Collins Pocket Spanish Dictionary. It contains useful grammatical information and is an excellent guide to pronunciation.

We will give you plenty of training in writing the language throughout this book, but it is important to realize that writing in a language is a difficult form of using the language and that it takes longer to master.

Straitéisí Foghlama

Tarlaíonn foghlaim teanga laistigh agus lasmuigh den seomra ranga. Ní mór duit deiseanna a chruthú duit féin le héisteacht, le labhairt agus le scríobh lasmuigh den seomra ranga. Bíonn a b(h)ealach féin ag gach duine le rudaí a fhoghlaim, agus ní mór duit do chuid straitéisí féin a fhorbairt leis an bpróiseas foghlama a dhéanamh níos éasca agus níos tairbhí. Pléifear straitéisí foghlama ar feadh an Dioplóma. Seo thíos tá roinnt leideanna a chabhróidh leat:



Coinnigh leabhar nótaí Spáinnise.

Tá sé tábhachtach go ndeanann tú cleachtadh ar a bhfoghlaimíonn tú sa seomra ranga lasmuigh den seomra ranga. Cleachtadh a dhéanann máistreacht.



Coinnigh leabhar nótaí beag i do phóca le focail agus leaganacha nua a scríobh ann – nó bain úsáid as d'fhón póca!

Má léann tú os ard duit féin iad cúpla uair i rith an lae, foghlaimíonn tú i bhfad níos sciobtha iad. Foghlaim focail agus leaganacha a mbainfidh tú úsáid astu go laethúil. Déan cleachtadh orthu le mic léinn eile ón rang agus le cainteoirí Spáinnise a mbuaileann tú leo. Éist leis an dlúthdhiosca a thagann leis an gcúrsa..



Éist leis an dlúthdhiosca gach lá agus triáil aithris a dhéanamh ar fhoghraíocht agus ar thuin cainte na gcainteoirí.

Cuirfidh sé seo lena bhfuil foghlamtha agat sa rang. Is féidir na rianta a sheinm arís agus arís eile leis an bhfoclóir a fhoghlaim nó is féidir leat éisteacht le ceachtanna nach bhfuil déanta sa rang go fóill, ag díriú ar chúrsaí foghraíochta. Sa bhealach seo, is féidir leat brí na bhfocal agus na leaganacha a fhoghlaim níos deireanaí sa rang. Moltar go n-úsáideann tú cúpla cur chuige a oireann do do stíl foghlama féin.

Scríobh dialann – nó fiú blag!

Cén chaoi a mothaíonn tú faoi fhoghlaim na Spáinnise? Cén chaoi a mothaíonn tú faoin dul chun cinn atá déanta agat go dtí seo? Cabhraíonn sé taifead a choinneáil ar a bhfuil súil agat leis, ar do dhul chun cinn, ar do chuid deacrachtaí agus ar na straitéisí a d'úsáid tú leis na deacrachtaí seo a shárú. Tá sé tábhachtach, áfach, machnamh a dhéanamh ar a bhfuil bainte amach agat freisin, agus ní ar na deacrachtaí amháin. Cabhróidh dialann foghlama leat spriocanna réadúla a leagan síos duit féin agus tú féin a spreagadh. Cabhróidh sé seo leat agus leis an múinteoir do dhul chun cinn a mheas i rith an chúrsa.

Úsáid an Spáinnis i do shaol sóisialta

Déan liosta de na cairde nua ar fad atá agat a labhraíonn an Spáinnis. Labhair an méid Spáinnise is féidir leo ar bhonn laethúil, fiú mura bhfuil i gceist anseo ach comhrá a thosú le 'Hola' agus é a chríochnú le 'Hasta luego'. Má tá tú ag dul amach le do chuid cairde nó ag ithe dinnéir i d'arásán, d'fhéadfá Spáinnis a labhairt ag an tús ar feadh IO nóiméad. Mura bhfuil tú in ann cuimhneamh ar fhocal, úsáid ceann Gaeilge. Diaidh ar ndiaidh cuir leis an méid Spáinnise a labhraíonn tú. Ná bí buartha faoi athrá ná faoi bhotúin. Is cuid thábhachtach de phróiseas na foghlama iad na botúin chéanna. Is í an chumarsáid is tábhachtaí i sealbhú teanga.

Éist le cláir raidió Spáinnise

Éist le ceanteidil na nuachta sa Ghaeilge ar an raidió agus ansin, athraigh go stáisiún Spáinnise ar nós www.rne.es ar an idirlíon agus cuir na scéalta i gcomparáid. Cloisfidh tu rithim nadúrtha agus luas na teanga agus cabhróidh sé seo go mór leat san fhadtárma fiú mura dtuigeann tú ach corrfhocail ó chomhthéacs na scéalta ag an gcéim luath seo sa phróiseas foghlama.

Breathnaigh ar chláir theilifíse Spáinnise

Breathnaigh ar chartúin do pháistí, ar an nuacht nó ar shobaldramaí Spáinnise ar stáisiún Spáinnise ar an idirlíon, agus ansin breathnaigh ar an gclár athchraolta níos deireanaí sa tseachtain. Beidh an scéal ar eolas agat ón gcéad uair a bhreathnaigh tú air, ach foghlaimeoidh tú cúpla frása nua sa bhealach seo.

Tuilleadh Straitéisí Foghlama:

Agus tú ag éisteacht le linn comhrá

1. Breathnaigh sna súile ar an duine atá ag caint agus tabhair faoi deara comharthaíocht choirp an chainteora; cabhróidh sé seo leat a bhfuil á rá a thuiscint.
2. Mura dtuigeann tú a bhfuil á rá ag an gcainteoir, cuir é sin in iúl dó/di.
3. Iarr ar an gcainteoir labhairt níos moille.
4. Iarr ar an gcainteoir an rud a rá arís más gá.
5. Déan parafása den mhéid atá ráite ag an gcainteoir le cinntiú go dtuigeann tú i gceart é/í.

Agus tú ag léamh

1. Triáil éirim an phíosa a thabhairt leat trí eochairfhocail a aimsiú. Ní gá gach focal sa téacs a thuiscint.

2. Abair focail agus frásaí os ard agus tabhair faoi deara struchtúr na Spáinnise le cuidiú leat do chuid abairtí féin a chumadh.
3. Úsáid foclóir nuair is gá.
4. Iarr cúnamh ar do chairde nó ar an múinteoir.
5. Scríobh achoimre ar a bhfuil léite agat más féidir.

Agus tú ag caint

1. Déan aithris ar rithim agus ar fhoghraíocht na gcainteoirí dúchais agus ná bí róbhuartha faoi bhotúin a dhéanamh.
2. Mura bhfuil tú in ann cuimhneamh ar fhocal ar leith, úsáid focal Gaeilge san abairt, ach coinnigh struchtúr abairte na Spáinnise.
3. Iarr ar an duine a bhfuil tú ag labhairt Spáinnise leis/léi an leagan Spáinnise d'fhocail a thagann aníos go minic sa chomhrá a thabhairt duit.
4. Úsáid comharthaíocht choirp agus géaitsíocht leis a méid atá á rá agat a shoiléiriú agus le béim a chur ar a bhfuil á rá agat.
5. Bain úsáid as ar fhoghlaim tú sa rang agus i ndruileanna le foghlaimoirí eile agus breathnaigh orthu i do leabhar nótaí sula dtosaíonn tú comhrá. Moltar an Collins Pocket Spanish Dictionary a cheannach. Tá eolas úsáideach gramadaí ann agus tá treoir iontach ann i gcás na foghraíochta.

Tabharfaimid neart cleachtaidh ar scríobh na teanga sa leabhar seo duit, ach ní mór a thuiscint go bhfuil scríobh na teanga ar an ngné is deacra d'úsáid teanga agus go nglacann sé níos faide máistreacht a fháil ar an scríobh.

Internet – Páginas útiles / An tIdirlíon - Suíomhanna úsáideacha /

The Internet - Useful websites

1. Diccionario

<http://www.spanishdict.com/>

http://www.wordreference.com/english_spanish_dictionary.asp

<http://www.elmundo.es/diccionarios/>

2. Noticias en Español

<http://www.elcastellano.org/noticias/>

<http://www.elpais.com/global/>

<http://www.elcastellano.org/noticias/>

<http://www.cnn.com/espanol/>

3. Radio

<http://www.cadenaser.com/>

<http://www.ondacero.es/>

<http://www.rtve.es/rne/>

<http://www.ecosdelacosta.com.mx/>

<http://www.cadena3.com/>

4. Televisión

<http://www.rtve.es/>

<http://www.26noticias.com.ar/>

<http://www.telecinco.es/>

<http://www.teleformula.com.mx/>

<http://www.antena3.com/>

<http://www.youtube.com/gaeilgespainnis>



Alfabeto y guía de pronunciación An Aibítir & Treoir Foghraíochta *Alphabet and Pronunciation Guide*



El alfabeto español² (OI)

a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z

Aibítir na Gaeilge -----_ a b c d e f g h i l m n o p r s t u

El alfabeto español tiene veintisiete letras. The Spanish Alphabet has 27 letters

Tá ocht litir déag in aibítir *na Gaeilge* cé go bhfuil ocht litir eile curtha léi thar na blianta: j, k, q, v, w, x, y, z. Úsáidtear iad seo i dtéarmaíocht faoi leith agus i dtéarmaí iasachta.

Hay cinco vocales en español. Tá cúig ghuta sa Spáinnis. There are five vowels in Spanish

a,e,i,o,u

Gutaí / Vocales

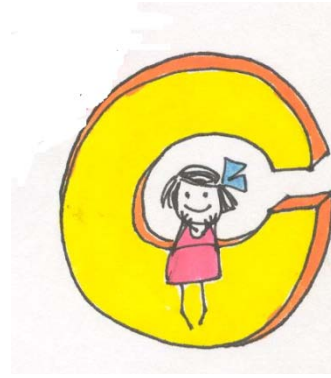
Vocales abiertas	a,e,o	<u>Pronunciación</u> a como en “cap” o “craic” e como en “set” o “sé” i como en “pin” o “is” o como en “son” o “seo” u como en “put” o “rud”
Gutaí leathana	a,o,u	
Vocales cerradas	i,u	
Gutaí caola	i,e	

En español no existe mucha diferencia entre vocales cortas y largas.

Consain / Consonantes

En español hay veintidós consonantes: b (be),c (ce),d (de),f (efe),g (ge),h (hache),j (jota),k (ka),l (le),m (eme),n (ene),ñ (eñe),p (pe),q (cu),r (erre),s (ese),t (te),v (uve/be corta),w (dobleuve/doblebe),x (equis),y (i griega/ye),z (zeta). Tá trí chonsan déag *sa Ghaeilge*. *There are 21 consonant letters in English.*

² <http://www.freestockphotos.biz/stockphoto/3338>



Para más información:

- Video sobre la pronunciación es español <http://youtu.be/MmiUtWvqkNo>
- Video sobre la pronunciación en gaélico http://youtu.be/90P3wlbr9_s



Cómo puede cambiar la pronunciación de las consonantes / An chaoi a n-athraítear fuaim consan / How pronunciation changes when dealing with consonant sounds (02)

c + e,i > [θ]: cerveza, cigarro (la letra z nunca va seguida de e,i)

c + a,o,u > [k]: carpa, copa, cuña

qu + e,i > [k]: quiero, quemar

En Latinoamérica y algunas partes de España, **c + e,i** > [s]

g + a,o,u > [g]: gato, golosina, gusto

g + e,i > [x] o [h]: geranio, gitano

gu + e,i > [g]: guitarra, guerra

gü + e,i > se pronuncia la “u”: pingüino

l + l > [ʎ]: allí

c + h > [tʃ]: chica

-La **r** sólo puede ser doble en medio de una palabra (perro) pero se pronuncia siempre como doble si es la primera letra de la palabra (rosa). Contraste entre perro/pero

-La **y** al final de una palabra se pronuncia como **i**: rey, hoy. Al principio o en medio de una palabra se pronuncia como la letra **ll**.

La letra hache siempre es muda.



Práctica: Pronuncie: (03)

Hijo, hermana, horno, hiena, hielo, hule
Llave, lluvia, llorar, lleva, calle, cuello
Casa, cima, corona, culpable, cerrado, cama
Cajero, julio, jamás, jurar, junio, jirafa
Gastar, generar, girar, guapo, pagué, pingüe
Caña, niño, ñame, español, paño, puño
Zapato, magulladura, pie, ciudad, hinojo, hablar



Ahora deletree las mismas palabras y su compañero de clase las escribe en la página siguiente:

1. _____

2. _____

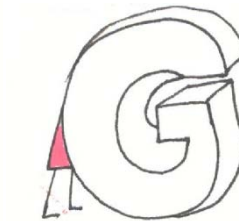
3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____



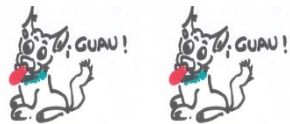


Los números del 1 al 20: (04)

I	uno	II	once
2	dos	I2	doce
3	tres	I3	trece
4	cuatro	I4	catorce
5	cinco	I5	quince
6	seis	I6	dieciséis
7	siete	I7	diecisiete
8	ocho	I8	dieciocho
9	nueve	I9	diecinueve
10	diez	20	veinte



Un perro



dos perros



tres perros



Una casa



dos casas



tres casas

10+7:

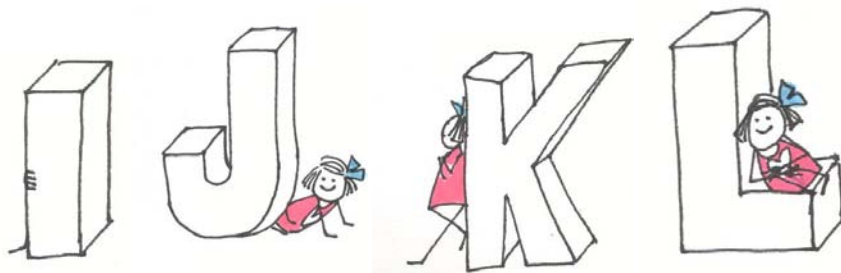
4+6:

9+2:

13+6:

3+5:

1+14:



Ahora escriba los números que oiga:

.....



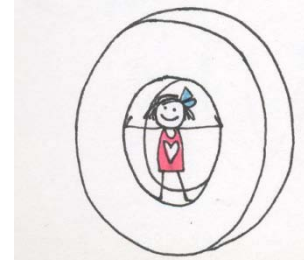
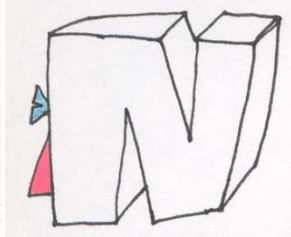
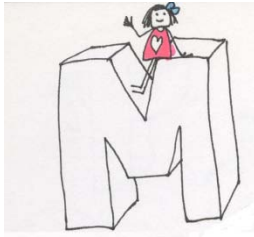
La clase (05)

La pizarra	An clár dubh	<i>Blackboard</i>
El rotulador/el borrador	Marcóir / Glantóir	<i>Marker / eraser</i>
La mesa/la silla	Bord / cathaoir	<i>Table / chair</i>
El libro	Leabhar	<i>Book</i>
El cuaderno	Leabhar nótaí	<i>Notebook</i>
El bolígrafo/el lápiz/la goma	Peann / peann luaidhe /scriosán	<i>Pen / pencil / rubber</i>
La puerta/la ventana	Doras /fuinneog	<i>Door / window</i>
El profesor/la profesora	Múinteoir	<i>Teacher</i>
El alumno/la alumna	Mac léinn	<i>Student</i>
El estudiante/la estudiante	Mac léinn	<i>Student</i>
El compañero/la compañera	Páirtí ranga	<i>Classmate</i>



Expresiones útiles en la clase (06)

¿Puede(s) repetir por favor?	Ar mhiste leat é sin a rá arís, le do thoil?	<i>Can you repeat that, please?</i>
¿Puede(s) hablar más alto/más despacio por favor?	Ar mhiste leat é sin a rá níos ard / níos moille, le do thoil?	<i>Can you speak louder / slower, please?</i>
¿Cómo se dice "table" en español?	Cén Spáinnis atá ar 'bord'?	<i>How do you say 'table' in Spanish?</i>
¿Qué significa cuaderno?	Céard is brí le 'cuaderno'?	<i>What does 'cuaderno' mean?</i>
No sé/no entiendo	Níl a fhios agam / níthuigim	<i>I don't know / I don't understand</i>
Hasta mañana/hasta la semana que viene	Feicfidh mé amárach thú / feicfidh mé an tseachtain seo chugainn thú	<i>See you tomorrow / see you next week</i>



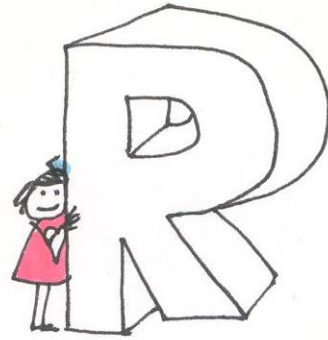
Mandatos de clase

Abren los libros por la pagina x	Oscail / Osclaigí na leabhair ar leathanach...	<i>Open your book on page ...</i>
Copien de la pizarra	Breac / Breacaigí é seo síos ón gclár bán	<i>Copy this down from the board</i>
Apunten en sus cuadernos	Scríobh síos i do leabhar nótaí / Scríobhaigí síos in bhur leabhar nótaí	<i>Write down on your notebooks</i>
Lea en voz alta	Léigh os ard, le do thoil / Léigí os ard, le bhur dtoil	<i>Read aloud please</i>
Hagan el ejercicio x de la página y	Déan / Déanaigí ceacht X ar leathanach Y	<i>Do exercise X on page Y</i>
Arriba, abajo, a la izquierda, a la derecha	Suas / síos / ar chlé / ar deis	<i>Up / down / on the left / on the right</i>
Al principio/al final de la página	Ag an tús / ag bun an leathanaigh	<i>At the beginning / at the bottom of the page</i>



Los números del 20 al 100: (07)

21	veintiuno	31	treinta y uno
22	veintidós	32	treinta y dos
23	veintitrés	40	cuarenta
24	veinticuatro	45	cuarenta y cinco
25	veinticinco	50	cincuenta
26	veintiséis	60	sesenta
27	veintisiete	70	setenta
28	veintiocho	80	ochenta
29	veintinueve	90	noventa
30	treinta	100	cien



Práctica:

$$20 + 33 = \dots\dots\dots$$

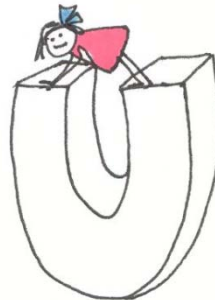
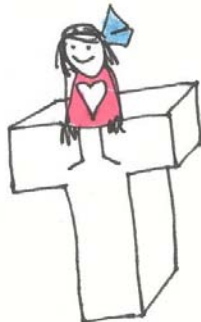
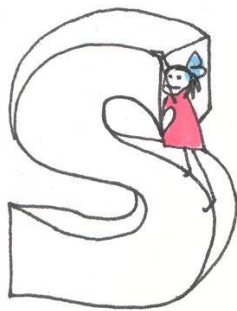
$$15 + 58 = \dots\dots\dots$$

$$89 - 45 = \dots\dots\dots$$

$$62 + 73 - 94 = \dots\dots\dots$$

$$100 - 22 - 66 = \dots\dots\dots$$

$$90 - 37 = \dots\dots\dots$$



¡Y AHORA, VAMOS A JUGAR AL BINGO! (08)



Cartón I

6	I7	38	49	36
7	25	42	56	64
II	27	⁰⁰¹⁰	47	32
4	22	4I	48	66
I4	23	37	59	75

Carton 2

I	29	42	49	64
I4	I8	40	56	63
3	2I	^{00II}	53	68
I5	23	36	60	6I
8	28	37	55	7I

Cartón 3

4	23	38	52	70
8	I9	32	57	62
I2	2I	^{00I2}	54	63
I	30	40	50	68
7	25	3I	58	67

Carton 4

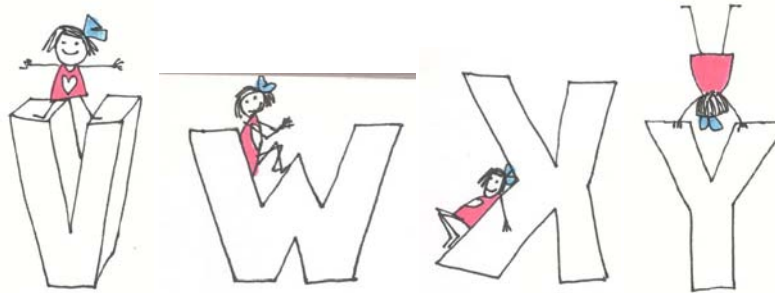
4	30	36	49	69
8	25	40	30	75
I0	22	^{00I3}	47	73
6	I8	45	52	74
9	I7	32	56	62

Cartón 5

7	I7	39	53	69
5	20	25	55	72
I5	I6	^{00I5}	58	65
I2	I9	33	59	73
II	28	3I	49	75

Carton 6

I0	20	33	49	66
I5	23	37	46	74
5	2I	^{00I6}	57	67
3	25	42	55	7I
I4	22	32	53	6I



EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

→ Pronunciación

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/pronunciacion.php>

→ Números

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/numeros.php>

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - Unidad 25.

- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - Lección 9, 43.

Unidad Uno – Presentaciones

Aonad a hAon - Cur in Aithne

Unit 1 – Introductions

En esta lección va a aprender a – Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú an chaoi le – *In this lesson you will learn how to:*

- Presentarse a los demás / Tú féin a chur in aithne / *Introduce yourself to others*
- Preguntarle a alguien sobre su estado de ánimo y salud y hablar de su propio estado de ánimo y salud / Fiafraí de dhuine cén chaoi a bhfuil sé/sí agus a rá cén chaoi a bhfuil tú féin/ *Ask how someone is and state how you are*
- Dar las gracias y despedirse / Buíochas a ghabháil agus slán a fhágáil / *Say thanks and goodbye*



A. Expresiones útiles para cuando acaba de conocer a alguien /
Abairtí úsáideacha nuair a chastar duine ort ar dtús / *Useful expressions for when you first meet someone (09)*

Hola	Dia duit / Dia daoibh Dia is Muire duit / Dia is Muire daoibh	<i>Hello</i>
¿Cómo estás? ¿Cómo está usted? (cortesía)	Cén chaoi a bhfuil tú?	<i>How are you?</i>
¿Qué tal estás? ¿Qué tal está usted? (cortesía)		
Estoy bien, gracias.	Tá mé go maith, go raibh maith agat.	<i>I'm well, thanks.</i>
No estoy mal. Voy tirando.	Níl mé go dona anois / Níl aon chaill orm.	<i>I'm not bad now.</i>
¿Y tú? ¿Y usted? (cortesía)	Céard fút féin?	<i>What about yourself?</i>
Ni bien ni mal.	Táim togha.	<i>I'm grand.</i>
Regular	Tá mé ach réasúnta	<i>All right.</i>
Genial	Tá mé go hiontach.	<i>Brilliant</i>





B. Información extra / Eolas Breise / *Extra Information*

Hay muchas variedades de español en el mundo y se va a encontrar muchas maneras de preguntar por el estado de ánimo o de salud.

CASTELLANO

¡Hola! ¿Cómo estás?

¡Buenos días! ¿Cómo está usted?

¿Qué hay?

¿Cómo andas?

COLOMBIA

¿Qué hubo?

MÉXICO

¿Qué onda?

¿Qué pasa?



C. En parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

Trabaje con su compañero y use las frases de la parte A para practicar estas presentaciones básicas. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid A chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. *Working with the person beside you, use the sentences in Part A to practise basic introductions.*



D. Más expresiones útiles para cuando conoce a alguien / Tuilleadh abairtí úsáideacha nuair a chastar duine ort den chéad uair / *More useful expressions for when you first meet someone (10)*

¿Cómo te llamas? ¿Cómo se llama? (cortesía)	Cén t-ainm atá ort?	<i>What's your name?</i>
Me llamo Raquelita.	Raquelita atá orm.	<i>My name is Raquelita.</i>
Soy Raquel.	Is mise Raquel.	<i>I'm Raquel.</i>
¿Y tú? ¿Cómo te llamas? ¿Y usted? ¿Cómo se llama?	Cén t-ainm atá ort féin?	<i>What's your name?</i>
Me llamo Jorgito.	Jorgito atá orm.	<i>My name is Jorgito.</i>

Soy Jorge.	Is mise Jorge.	<i>I'm Jorge.</i>
Adiós.	Slán	<i>Goodbye.</i>
Hasta luego.	Slán go fóill.	<i>Bye for now.</i>

- Usamos **-ito** y **-ita** para formar los diminutivos cariñosos



E. En parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

En parejas, practique la siguiente conversación. i mbeirteanna, déan cleachtadh ar an gcomhrá thíos. *In pairs, practise the following conversation.*

- A: ¡Hola!
 B: ¡Hola! ¿Qué tal?
 A: ¿Cómo estás?
 B: Estoy bien, gracias. ¿Y tú?
 A: Estoy bien también.
 B: ¿Cómo te llamas?
 A: Me llamo _____. ¿Y tú? ¿Cómo te llamas?
 B: Me llamo _____.
 A: (Encantada / Encantado) de conocerte.
 B: El gusto es mío.
 A: Bueno, nos vemos.
 B: Vale, hasta luego.
 A: Adiós.
 B: Adiós.



F. Práctica Aural / Cleachtadh Cluastuisceana / *Aural Practice (II)*

1. Escuche el CD sin leer el texto y repita las palabras y las frases. Imite la pronunciación / Éist leis an dlúthdhiosca gan an téacs a léamh agus abair na focail agus na frásaí. Déan aithris ar an bhfoghraíocht. / *Listen to the CD without reading the text and repeat the words and phrases. Imitate the pronunciation.*
2. Escuche el CD mientras los hablantes conversan de una manera natural y a un ritmo normal en español. Siga el texto mientras lo escucha y trate de imitar el ritmo y la velocidad de la conversación / Éist leis an dlúthdhiosca agus na cainteoirí ag labhairt i mbealach nádúrtha agus ag gnáthluas sa Spáinnis. Lean an téacs agus tú ag éisteacht agus déan iarracht aithris a dhéanamh ar rithim agus ar luas an chomhrá / *Listen to the CD as the speakers converse in a natural manner and at a normal speed in Spanish. Follow the text as you listen and try to imitate the rhythm and speed of the conversation.*

Conversación / Comhrá / Conversation

Raquelita: ¡Hola!

Jorgito: Buenos días.

Raquelita: Me llamo Raquelita. ¿Cómo te llamas?

Jorgito: Me llamo Jorgito. Hola, Raquelita. ¿Cómo estás?

Raquelita: Estoy bien, gracias. ¿Y tú?

Jorgito: Muy bien. Soy nuevo aquí.

Raquelita: Bienvenido al barrio.

Jorgito: Gracias, Raquelita.

Raquelita: Bueno, me voy a mi casa.

Jorgito: Vale, hasta luego.

Raquelita: Chao.

Jorgito: Adiós.

Conteste a las siguientes preguntas / Freagair na ceisteanna seo a leanas / Answer the following questions:

1. ¿Cómo se llama el niño?
2. ¿Cómo se llama la niña?
3. ¿Cómo están Jorgito y Raquelita hoy?
4. ¿Qué significa 'me voy a mi casa'?
5. ¿Qué significa 'bienvenido al barrio'?



G. Información Extra / Eolas Breise / Extra Information (I2)

I. El verbo 'llamarse'

El verbo 'llamarse' es reflexivo y lo usamos para decir 'is mise / my name is'. Esta es la conjugación completa de este verbo en español

(Yo) Me llamo Pedro González García

(Tú) Te llamas Ruth

(Él – Ella – Usted) Se llama María

Se llama Luís Juárez Fuente

(Nosotros) Nos llamamos Pedro y Ruth

(Vosotros) Os llamáis Rodríguez Álvarez

(Ellos – Ellas – Ustedes) Se llaman Ana y Luís Juárez Fuente

Los nombres Pedro, Ruth y María son nombres propios comunes en los países de habla hispana. Los apellidos González, García, Rodríguez, Álvarez, Juárez y de la Fuente son comunes también. En los países hispanos se utilizan dos apellidos. El primer apellido es el primer apellido del padre y el segundo apellido es el primer apellido de la madre.

Los pronombres de sujeto – recuerde que el sujeto de la frase es la persona que hace la acción, o sea, responde a la pregunta ¿quién (verbo)? – no se utilizan normalmente en español más que para dar énfasis o clarificar información. *Usted* se puede abreviar como Ud. y Vd., y ustedes se puede abreviar como Uds. o Vds.



Note que en las instrucciones de los ejercicios y explicaciones de todas las lecciones de este libro se ha usado el 'Usted' y 'Ustedes' – en vez del 'tú' y el 'vosotros' para practicar esta forma de cortesía. Tabhair faoi deara gur baineadh úsáid as 'Usted' agus 'Ustedes' – in áit 'tú' agus 'vosotros' sna treoracha agus sna ceachtanna ar fad sa leabhar seo leis na foirmeacha foirmealta seo a chleachtadh. *Note that all the instructions and exercises in the lessons in this book have used 'usted' and 'ustedes' – instead of 'tú' or 'vosotros' to practice these polite forms.*³

2. El verbo 'haber'.

El verbo haber no se utiliza con todas las formas del verbo para describir. En presente, usamos 'hay' para expresar la existencia, para decir 'tá / there is – there are). Escuche la siguiente conversación y observe el uso de 'hay'. (I3)

Raquelita: Hay un niño nuevo en el barrio, mamá.

Mariluz: ¡Ah! ¿sí? ¿Y cómo se llama?

Raquelita: Se llama Jorge.

Mariluz: Hay un regalo para ti en la mesa de la cocina, Raquelita.

Raquelita: ¿Sí? ¿Un regalo?! ¿Para mí? ¡Qué bien! ¡Gracias!

Raquelita: Hay flores en la mesa. Hay una nota en las flores.

Mariluz: Sí, Raquelita, tienes un admirador. ¿Cómo se llama?

Raquelita: No lo sé. No hay una firma en la nota. Sólo pone 'Para Raquelita'.



H. Para trabajar en español en el aula / Ag feidhmiú trí mheán na Spáinnise sa seomra ranga / Working through the medium of Spanish in the classroom. (I4)

Escuche el CD y repita / Éist leis an dlúthcheirnín agus déan aithris air / Listen to the CD and repeat.

¿Entiendes? (informal) ¿Entiende? (formal) / ¿Entendéis? (informal) ¿Entienden? (formal) ¿Comprendes? (informal) ¿Comprende? (formal)/ ¿Comprendéis? (informal) ¿Comprenden? (formal)	An dtuigeann tú / sibh?	Do you understand? (singular / plural)
Entiendo Comprendo	Tuigim.	I understand.
No entiendo No comprendo	Ní thuigim.	I don't understand.

³ <http://www.freestockphotos.biz/stockphoto/4457>

Repítalo (formal) Repítelo (informal)	Abair arís é.	<i>Say it again.</i>
Repítalo despacio (formal) Repítelo despacio (informal)	Abair go mall é.	<i>Say it slowly.</i>
Repítalo más despacio (formal) Repítelo más despacio (informal)	Abair níos moille é.	<i>Say it more slowly.</i>
Por favor	Le do thoil / Más é do thoil é. Le bhur dtoil / Más é bhur dtoil é.	<i>Please</i>
Repítalo otra vez, por favor (formal) Repítelo otra vez, por favor (informal)	Abair arís é le do thoil.	<i>Say it again please.</i>
¿Le importaría deletrearlo? (formal) ¿Te importaría deletrearlo? (informal)	Ar mhiste leat é sin a litriú?	<i>Would you mind spelling that?</i>
¿Le importaría escribirlo? (formal) ¿Te importaría escribirlo? (informal)	Ar mhiste leat é sin a scríobh?	<i>Would you mind writing that?</i>
¿Le importaría volver a decirlo? (formal) ¿Te importaría volver a decirlo? (informal)	Ar mhiste leat é sin a rá arís?	<i>Would you mind saying that again?</i>
¿Le importaría decirlo más despacio? (formal) ¿Te importaría decirlo más despacio? (informal)	Ar mhiste leat é sin a rá arís go mall?	<i>Would you mind saying that again slowly?</i>
¿Cómo se dice 'book' en español?	Cén Spáinnis atá ar book?	<i>What is "book" in Spanish?</i>
¿Qué significa 'libro' en inglés / en irlandés?	Cén Béarla / Ghaeilge atá ar libro?	<i>What is the English / the Irish for libro?</i>



I. Números / Uimhreacha / Numbers

Números de teléfono y dirección de correo electrónico / Uimhir Ghutháin & Seoladh Ríomhphoist /
Phone Number & E-mail Address

¿Cuál es tu número de teléfono? - ¿Qué número de teléfono tienes? / Cén uimhir ghutháin atá agat? -
Céard í d'uimhir ghutháin? / What is your telephone number? (**informal**)

¿Cuál es su número de teléfono? - ¿Qué número de teléfono tiene? / Cén uimhir ghutháin atá agat? -
Céard í d'uimhir ghutháin? / What is your telephone number? (**formal**)

Teléfono fijo / Fón baile / *Home phone*

Teléfono móvil / Fón póca / *Mobile phone*



En parejas, practiquen estos números. i mbeirteanna, déan cleachtadh ar na huimhreacha seo. *In pairs, practise these numbers.*

987 391543	654 9632511	91 3565526
983 305126	666 2536691	653 385154
93 6784827	605 4453328	902 202122

- Teléfono fijo – Uimhir bhaile – *home number*
- Teléfono del trabajo - Uimhir oibre – *work number*
- Extensión – Folíne – *extension*

¿Cuál es tu e-mail? (informal) ¿Cuál es su email? (formal) – Cén seoladh ríomhphoist atá agat? *What is your email address?*

holabuenosdias@hotmail.com → @ = arroba / ag / at
estoymuybien@telefonica.es → . = punto / ponc / stad / dot
paula-prado@yahoo.es → - = guión / fleiscín / hyphen



J. Trabajo en grupo / Obair Ghrúpa / *Group Work*

Dese una vuelta por la clase y pregúnteles a tres de sus compañeros las siguientes preguntas. Téigh timpeall an tseomra ranga agus cuir na ceisteanna seo ar thriúr eile atá sa rang. *Walk around the classroom and ask three people the following questions.*

Rellene el cuadro de abajo con los datos. Lión isteach an ghreille thíos. *Fill in the information in the grid below.*

	Persona 1:	Persona 2:	Persona 3:
Nombre y Apellidos:			
¿Cómo estás?			
Número de teléfono:			
E-mail:			



K. Práctica de Comprensión Aural/ Cleachtadh Cluastuisceana / *Aural Practice* (15)

Escuche con cuidado el CD y escriba los números de teléfono y los e-mails que oiga / Éist go cúramach leis an dlúthdhiosca agus scríobh síos na huimhreacha teileafóin agus na seoltaí ríomhphoist a chloiseann tú. *Listen carefully to the CD and write down the telephone numbers and e-mail addresses that you hear.*

1. _____
2. _____
3. _____

L. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / *Reading Practice*

Persona A: ¿Qué número tienes?

Persona B: 983 402566

Persona A: ¿Y tu e-mail?

Persona B: orla@hotmail.es

Persona A: ¿Cuál es tu número de teléfono?

Persona B: 639 121796

Persona A: ¿Qué e-mail tienes?

Persona B: buenosdiasnosdedios@hotmail.es

Persona A: ¡Hola! ¿Cuál es tu número de teléfono?

Persona B: 91 586 44 52

Persona A: Disculpa, ¿cómo?

Persona B: 91 586 44 52

Persona A: Y ¿tienes correo electrónico?

Persona B: Sí, claro.

Persona A: ¿Cuál es?

Persona B: maría.alderete-diez@telefonica.es

Persona A: Vale, gracias. Eso es todo.



M. Información Extra / Eolas Breise / *Extra Information*

I. El verbo 'ser'.

En español, igual que en irlandés, hay dos verbos para expresar el verbo 'to be' en inglés. Hoy aprendemos uno:

- (Yo) **soy** un chico guapo y famoso
- (Tú) **eres** una irlandesa simpática y divertida
- (Él) **es** un gamberro dicharachero
- (Ella) **es** una profesora guapa y amable
- (Usted) **es** un estudiante aplicado y trabajador
- (Nosotros) **somos** unos españoles perdidos
- (Vosotros) **sois** una familia grande y extraordinaria
- (Ellos) **son** un grupo de música con mucho talento
- (Ellas) **son** unas chicas alocadas y desordenadas
- (Ustedes) **son** unas personas muy generosas y honradas

2. El plural de las palabras.

En español se forma el plural de las palabras de dos formas:

- a. Si la palabra termina en vocal, añadimos una –s

chico – chicos
 irlandesa – irlandesas
 gamberro – gamberros
 profesora – profesoras

- b. Si la palabra termina en consonante, añadimos –es

camión – camiones
 cárcel – cárceles
 universidad – universidades
 ¡Cuidado! → lápiz – lápices

- c. Si la palabra termina en vocal con una tilde, añadimos –es también:

israelí – israelíes

3. El género de los nombres:

En español, como en irlandés, los nombres tienen que ser femeninos o masculinos.

- I. La mayoría de los nombres que terminan en –o son masculinos: el amigo, el niño. EXCEPTO: la mano, la foto, la moto.

2. La mayoría de los nombres que terminan en –a son femeninos: la chica, la compañera EXCEPTO: el problema, el día, el tema, el mapa, el programa.
3. La mayoría de los nombres que terminan en –ión, -dad, -tad y –umbre son femeninos: la información, la universidad, la verdad, la costumbre EXCEPTO: el camión, el avión.

4. El artículo definido

En español hay dos tipos de artículos, igual que en inglés ‘a’ y ‘the’. El artículo definido corresponde a ‘the’.

	<i>Masculino</i>	<i>Femenino</i>
<i>Singular</i>	El	La
<i>Plural</i>	Los	Las

Observe que la diferencia entre ‘el’ (the) y ‘él’ (he) es la tilde.

5. El orden de las palabras y su concordancia en género y número:

Artículo + Nombre + (modificador) Adjetivo

Ponga atención a las frases en el apartado A y observe los colores:

un chico guapo y famoso
una irlandesa simpática y divertida
un gamberro dicharachero
una profesora guapa y amable
un estudiante aplicado y trabajador
unos españoles perdidos
una familia grande y extraordinaria
un grupo de música con mucho talento
unas chicas locas y desordenadas
unas personas muy generosas y honradas

Observe que

Artículo + Nombre + (modificador) Adjetivo

siempre tienen el mismo género (masculino o femenino) y el mismo número (singular o plural)

un (masc. sg.) **chico** (masc. sg.) **guapo** y **famoso** (masc. sg.)
una (fem. sg.) **irlandesa** (fem. sg.) **simpática** y **divertida** (fem. sg.)
unos (masc. pl.) **españoles** (masc. pl.) **perdidos** (masc. pl.)
unas (fem. pl.) **chicas** (fem. pl.) **alocadas** y **desordenadas** (fem. pl.)



Después de escribir un texto en español, necesita revisar que todos los artículos+nombres+adjetivos concuerdan en género y número.

6. El artículo indefinido

En español hay dos tipos de artículos, igual que en inglés 'a' y 'the'. El artículo indefinido corresponde a 'a'.

	<i>Masculino</i>	<i>Femenino</i>
<i>Singular</i>	Un	Una
<i>Plural</i>	Unos	Unas



N. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / *Written Task.*

Traduzca las siguientes frases a español / Aistrigh na habairtí seo a leanas go Spáinnis/ *Translate the following sentences to Spanish.*

1. Hello / Dia duit.

2. How are you? (informal) / Cén chaoi a bhfuil tú?

3. I'm well thanks, how are you? / Táim go maith, go raibh maith agat, cén chaoi a bhfuil tú féin?

4. I'm not too bad now. / Níl mé ródhona anois.

5. What's your name? / Cén t-ainm atá ort?

6. My name is Hans. / Hans an t-ainm atá orm.

7. Would you mind saying that again? (formal) / Ar mhiste leat (foirmeálta) é sin a rá arís?

8. What is your e-mail address? / Céard é do seoladh ríomphoist?

9. Would you mind writing that? / Ar mhiste leat é sin a scríobh?

10. What is the Spanish for book? / Cén Spáinnis atá ar 'leabhar'?



Ñ. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice (I6)



Me llamo Ernesto Conde. Soy español, de Cádiz. Tengo 28 años y soy traductor. Ahora vivo en Berlín. Trabajo en una empresa multinacional. Estoy soltero



pero tengo novia, se llama Inga, es alemana y trabaja conmigo. Inga habla alemán, español e inglés. Tengo una hermana y dos hermanos, yo soy el mayor de los hermanos.



Mis hermanos se llaman Álvaro, Saúl y Raquel. Los tres son estudiantes. Álvaro y Saúl estudian en la universidad pero Raquel todavía va al instituto. Mi padre es carpintero y mi madre es profesora. Generalmente voy a España dos veces al año, aunque a veces mis hermanos o mis padres vienen a verme a Berlín.

Anote las palabras que son difíciles.

Responda a las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo se llama el protagonista?
 - a. Ernesto
 - b. Julián
 - c. Conde

2. ¿De dónde es el protagonista?
 - a. Es argentino
 - b. Es español
 - c. Es francés

3. El protagonista no tiene novia. VERDADERO o FALSO
4. El protagonista tiene dos hermanas y un hermano. VERDADERO o FALSO
5. Escriba la profesión de su padre, de su madre y de sus hermanos:
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____



O. Información extra / Eolas Breise / *Extra Information*

El verbo 'tener' expresa posesión:

http://youtu.be/5lljEH_d0Rg

(as Gaeilge) <http://youtu.be/9GpToNh69kE>

Yo **tengo** una casa en el campo.

Tú **tienes** un coche deportivo.

Ella **tiene** catarro hoy.

Él **tiene** cinco hermanos y dos hermanas.

Usted **tiene** mal aspecto.

Nosotros **tenemos** pan y vino.

Vosotros **tenéis** toda la vida por delante.

Ellos **tienen** unos vecinos muy molestos.

Ellas **tienen** la ventana abierta.

Ustedes **tienen** veinte empleados aquí.

Pero también usamos este verbo para expresiones coloquiales como:

Yo **tengo** treinta y cinco **años** y **tengo miedo** de las películas de terror.

¿Cuántos **años tienes** tú? Tengo más años que tú y **tengo razón** siempre.

Ella **tiene frío** hoy porque no hay calefacción.

Él **tiene sed** porque no hay agua. **Tiene que ir** a la tienda para comprar agua.

Usted **tiene sueño** porque es de noche.

Nosotros **tenemos calor** porque es verano.

Vosotros **tenéis hambre** porque son las tres de la tarde pero **tenéis dolor de estómago**.

Ellos **tienen prisa** porque es tarde.

Ellas **tienen cuidado**. Hay hielo en el suelo.

Ustedes **tienen ganas** de salir a la calle.

Use las expresiones que has aprendido para describir las siguientes imágenes y explique en su propio idioma en qué situaciones diría estas frases nuestra protagonista. Úsáid na frásaí atá díreach foghlamtha agat le cur síos a dhéanamh ar na híomhánna a leanann agus mínigh i do theanga féin na hamanna agus na suíomhanna ina ndéarfáí na habairtí seo. Use the expressions you have just learnt to describe the following images and explain in your own language in which situations our protagonist would say these sentences



1. Raquelita tiene _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____



7. _____



8. _____



9. _____



10. _____



11. _____

PRE-ESCRITURA: Una conversación / PREWRITING – A conversation

Estrategias / Strategies

- Lea otras conversaciones similares
- Anote en su cuaderno qué frases debe incluir. ¿Cuántas formas conoce de decir la misma cosa?

Primera Tarea / Tasc I / First Assignment

Se encuentra a un amigo suyo en la calle. Casann tú le cara leat ar an tsráid. *You meet a friend of yours on the street.*

Escriba la conversación que tienen. Scríobh an comhrá a bhíonn eadraibh. *Write the conversation you have.*

Mencione los siguientes aspectos en la conversación: saludos, número de teléfono y dirección de correo electrónico. Luaigh na rudaí seo a leanas sa chomhrá: beannachtaí, uimhir theileafóin agus seoladh ríomhphoist. *Mention the following in the conversation: greetings, telephone number and e-mail address.*

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	Conversación entre amigos
Fecha/ Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	
Dificultades / Dúshlán / Difficulties	Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceact seo ná go bhfuil m'fhoclóir chomh teoranta sin nach raibh mé in an comhrá nádúrtha agus níor éirigh liom ach cúpla ceist a chur. D'airigh mé páistiúil á scríobh. <i>Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that my vocabulary is so limited that I could only ask a few things instead of trying to come up with a natural conversation. I felt childish writing it out.</i>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshlán seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	Sampla: Chinn mé go mbreathnóinn ar líne le comhráite Spáinnise a aimsiú le go mbeinn in ann cúpla leagan eile nach bhfuil sa leabhar a úsáid, agus go mbeadh mo chomhrá níos nádúrtha. D'fhoghlaim mé na leaganacha sa chaoi chéanna a bhfoghlaimíonn páistí teanga – ag déanamh aithrise orthu. D'iarr mé cabhair ar chairde liom a labhraíonn Spáinnis freisin. <i>Example: I decided to check online for expressions and even dialogues in Spanish so I could use a few other expressions that are not in the book so the conversation would sound a bit more natural. I learnt these expressions like kids learn a language, by just mimicking them. I also asked my Spanish-speaking friends for help.</i>



EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

→ Adjetivos y Nombres

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/adjetivos.php>

→ Artículos

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/articulos.php>

→ Expresiones idiomáticas de 'tener'

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/tener_idioms.php

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad I, 2,3,4, 6, 13, 34, 42, 45,46.

- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección I, 2, 3,4, 5. 12, 13. 35a. 36a. y 36b.

Unidad Dos – El presente

Aonad a Dó – An Aimsir Láithreach

Unit 2 – The Present Tense

En esta lección va a aprender – Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú– *In this lesson you will learn:*

- **La hora, fecha, días de la semana y meses** / An t-am, dátaí, laethanta na seachtaine agus na míonna / *The time, date, days of the week and months*
- **Gentilicios** / Náisiúntachtaí / *Nationalities*
- **El presente (verbos regulares)** / An Aimsir Láithreach (briathra rialta) / *The present tense (regular verbs)*
- **El verbo “estar”** / An briathar “estar” / *The verb “estar”*
- **Preguntas** / Ceistanna / *Questions*

A. Revisión/ Súl Siar / *Revision*

Vamos a repasar el verbo “tener”:

Tengo el pelo largo y liso
Tienes (los) ojos
 marrones/azules/negros/verdes
 Ella **tiene** el pelo corto y rizado
 Nosotros **tenemos** gafas
 Vosotros **tenéis** bigote y barba
Tienen el pelo rubio/castaño/negro
 (pero es pelirrojo/a)
Es rubio /a
Es castaño /a
Es moreno /a (para el pelo y para la piel)
 María **tiene** pecas



Traduzca las siguientes frases / Aistrigh na habairtí seo a leanas / *Translate*

the following sentences.

Tiene el pelo largo y negro y los ojos verdes:

Tiene gafas y bigote:

¿Tienes los ojos marrones o negros?:

Tengo el pelo rubio y los ojos castaños:

Tenemos el pelo corto y rizado pero vosotros tenéis pelo liso:

.....

Ahora describa a su compañero y a usted mismo / Anois déan cur síos ort féin agus ar do pháirtí ranga / Now describe yourself and your classmate:

Mi compañero:

.....

.....

.....

Yo:

.....

.....

.....



B. Información extra / Eolas Breise / Extra Information (I7)

La semana tiene siete días. Los días de la semana son:

Los días de la semana	Laethanta na seachtaine	The days of the week
Lunes	Dé Luain	Monday
Martes	Dé Máirt	Tuesday
Miércoles	Dé Céadaoin	Wednesday
Jueves	Déardaoin	Thursday
Viernes	Dé hAoine	Friday
Sábado	Dé Sathairn	Saturday
Domingo	Dé Domhnaigh	Sunday

Fin de semana

Deireadh Seachtaine

Weekend

El año tiene doce meses. Los meses son:

Enero	Eanáir	January
Febrero	Feabhra	February
Marzo	Márta	March
Abril	Aibreán	April
Mayo	Bealtaine	May
Junio	Meitheamh	June
Julio	Iúil	July
Agosto	Lúnasa	August
Septiembre	Meán Fómhair	September
Octubre	Deireadh Fómhair	October
Noviembre	Samhain	November
Diciembre	Nollaig	December

Las estaciones se llaman: primavera, verano, otoño e invierno . Is iad an t-earrach, an samhradh, an fómhar agus an geimhreadh na séasúir *The seasons are called Spring, Summer, Autumn and Winter*



C. En parejas / Obair Bheirte / Pair Work

Trabaje con su compañero y use las palabras de la parte B para practicar. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid B chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. *Working with the person beside you, use the words in Part B to practise*

¿Qué día es hoy? ¿A qué día estamos?

Hoy es lunes, veintiuno de julio.

Hoy es (Saturday/4/8)

Hoy estamos a (Tuesday/27/2)

Hoy es (Sunday/14/6)

Hoy estamos a (Thursday/18/4)

Hoy es

¿Cuándo es tu cumpleaños?

Mi cumpleaños es el _____

Fechas importantes en el mundo hispano:

24 de diciembre: Nochebuena

6 de enero: Los Reyes Magos

25 de diciembre: Navidad

Semana Santa (fecha variable) *

31 de diciembre: Nochevieja - Víspera de Año Nuevo

1 de Noviembre: Día de todos los Santos

1 de enero: Año Nuevo

12 de octubre: Día de la Raza / Hispanidad.

* En España no se celebra el lunes santo.



D. La hora (I8)

¿Qué hora es?



En algunos países de Latinoamérica se dice ¿Qué hora son?

Fíjese en las diferencias entre las tres lenguas para decir la hora en punto / Tabhair faoi deara na difríochtaí idir na trí theanga agus an t-am á chur in iúl / *Note the differences between the three languages to say the time.*

Es la una en punto / Tá sé a haon a chlog / *It's one o'clock*

Son las dos de la tarde / Tá sé a dó a chlog ar maidin / *It's two a.m.*

Son las cuatro / Tá sé a ceathair a chlog / *It's four o'clock*

Son las seis de la mañana / Tá sé a sé a chlog / *It's six o'clock*

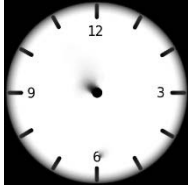
Son las tres **y** media / Tá sé leathuair tar éis a trí / *It's half past three*

Son las siete **menos cuarto** / Tá sé ceathrú chun a seacht / *It's a quarter to seven*

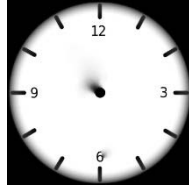
Son las ocho **y cuarto** / Tá sé ceathrú tar éis a hocht / *It's a quarter past eight*

12:00 am = mediodía

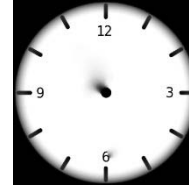
12:00 pm = medianoche



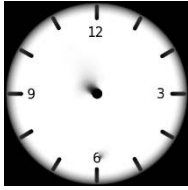
Son las tres y cuarto



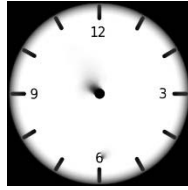
Son las cuatro menos diez



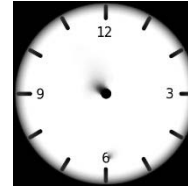
Es la una y media



Son las diez menos veinticinco



Es medianoche



Son las siete y veinte

Atención > ¿A qué hora vas a clase? A las nueve

¿A qué hora comes? A las dos



E. Práctica Aural / Cleachtadh Cluastuisceana / Aural Practice

(19)

Escuche y escriba las fechas y horas que oiga:



F. ¿De dónde eres? (20)

Soy español(a). Soy de España / Is Spáinneach mé . Is as an Spáinn me / *I'm Spanish. I'm from Spain*

Eres irlandés/irlandesa. Eres de Irlanda / Is Éireannach té. Is as Éirinn tú / *You are Irish. You are from Ireland*

Es alemán/alemana. Es de Alemania / Is Gearmánach é. Is as an nGearmáin é-í / *He is German/He is from Germany*

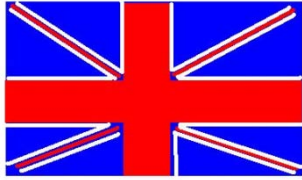
Somos chinos (as). Somos de China/ Is Síniugh muid . Is as an tSíniugh muid / *We are Chinese. We are from China*

Sois rusos (as). Sois de Rusia / Is Rúisigh sibh . Is as an Rúis sibh/ *You are Russian. You are from Russia*

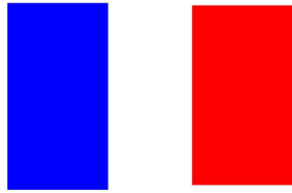
Son brasileños (as). Son de Brasil/ Is Brasaíligh iad. Is as an mBrasaíl iad / *They are Brazilian. They are from Brazil*



Los adjetivos de nacionalidad y los nombres de las lengua no van en mayúscula. Tabhair faoi deara nach úsáidtear ceannlitreacha do náisiúntachtaí ná do theangacha sa Spáinnis. *Nationality adjectives and languages are not capitalized.*



Inglaterra



Francia



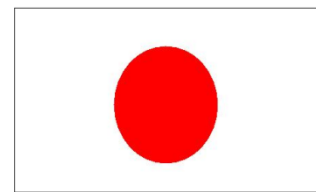
Argentina



México



Bolivia



Japón

Gentilicios:

Bélgica > belga

Canadá > canadiense

Cuba > cubano/a

Dinamarca > danés/danesa

Ecuador > ecuatoriano/a

Egipto > egipcio/a

Grecia > griego/a

Hungría > húngaro/a

Irak > iraquí

Irán > iraní

Israel > israelí

Marruecos > marroquí

Nicaragua > nicaragüense

Perú > peruano/a

Polonia > polaco/a

República Checa > checo/a

Suecia > sueco/a

Turquía > turco/a

Venezuela > venezolano/a

Vietnam > vietnamita

Norteamérica > norteamericano/a

África > africano/a



G. El presente (Verbos regulares) (21)

El presente se usa para expresar rutina o acciones que ocurren con cierta frecuencia en el presente. Puede ir acompañado de adverbios de frecuencia tales como **siempre, nunca, a veces, generalmente,**

normalmente, a menudo. Úsáidtear an Aimsir Láithreach le gníomhaíochtaí a dhéantar san am i láthair a chur in iúl, nó chun cur síos a dhéanamh ar gnásanna nó nósanna. Is féidir í a úsáid le dobhriathra ‘minicíochta’ ar nós i gcónaí, riamh, uaireanta, de ghnáth, go minic. *The present tense is used to express actions in the present, or to describe habits or routines. It can be used with frequency adverbs, such as always, never, sometimes, usually, often.*

En español hay tres conjugaciones: -ar, -er, -ir. Críochnaíonn briathra na Spáinnise le *-ar, -er* nó *-ir*. *Spanish verbs can either end in -ar, -er or -ir.* Dependiendo de la conjugación, tendremos diferentes desinencias verbales. Ag brath ar dheireadh an bhriathair beidh deireadh difriúil ann do na forainmneacha (a fheictear sa bhriathar féin). *Depending on the ending of the verb we will have different endings for the different subject pronouns:*

<u>Cantar</u>	<u>Comer</u>	<u>Vivir</u>
(Yo) canto	como	vivo
(Tú) cantas	comes	vives
(Él, ella, usted) canta	come	vive
(Nosotros/as) cantamos	comemos	vivimos
(Vosotros/as) cantáis	coméis	vivís
(Ellos, ellas, ustedes) cantan	comen	viven

- Estos adverbios pueden ir con el verbo en forma afirmativa o negativa (doble negación). Is féidir “Nunca” a úsáid leis an bhfoirm dhearfach nó dhiúltach den bhriathar/ “Nunca” can be used with either the affirmative or the negative form of the verb:

Nunca/casi nunca como carne vs No como carne nunca/casi nunca



¡Atención! > En América Latina y Canarias el pronombre “vosotros” no se utiliza. Se usa siempre “ustedes”, ya sea en situaciones formales o informales. Ní úsáidtear an forainm ainmníoch “vosotros” i Meiriceá Laidíneach ná sna hOileáin Chanáracha. Úsáidtear “ustedes” ina áit i gcomhthéacsanna foirmeálta agus neamhfhoirmeálta. *The subject pronoun “vosotros” is never used in Latin America / The Canary Islands. “Ustedes” is used instead, both in formal and informal contexts.*



Trabajo en parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

Trabaje con su compañero y use los verbos de la parte G para practicar. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid G chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. *Working with the person beside you, use the verbs in Part G to practise.*

1. Traduzca:

I work / Oibrím:

She writes / Scríobann sí:

They drink / Ólann siad:

You (sing) need / Tá ___ uait:

You (pl) study / Tá sibh ag staidéar:

We read / Léimid:.....

2. Ponga en singular:

Nosotros planchamos la ropa:

Ustedes viajan en avión:

Ellos viven en Puerto Rico:

Ellas fuman demasiado:

3. Ponga en plural:

Siempre como a las dos:

Él limpia la cocina:

¿Trabajas en la universidad?:

Tú lees el fin de semana:



H. Información extra: (22)

Además de los adverbios de frecuencia, también podemos utilizar otras expresiones como “todos” + artículo + sustantivo plural o “cada”+sustantivo singular:

Voy a clase **todos** los días

Voy a clase **cada** día

Estudio **todas** las tardes

Viajo a Nueva York **cada** verano

O también podemos decir:

Voy al gimnasio **una vez** a la semana

Voy al gimnasio dos/tres/cuatro... **veces** a la semana



Cuidado: Tomo café dos veces **al** día) → al = a+el



Haga preguntas utilizando: ¿con qué frecuencia...?, ¿cuándo...?, ¿cuántas veces...? y conteste con un adverbio de frecuencia.

Ejemplo: ¿Cuántas veces a la semana hablas con tus padres? Generalmente hablo con ellos dos veces a la semana

1. planchar la ropa:
2. ver la tele:
3. mirar el e-mail:
4. comer ostras:
5. beber cava:

Los adverbios de frecuencia pueden sustituirse por el verbo “soler” + infinitivo del verbo, por ejemplo: **Normalmente** voy los jueves > **suelo ir** los jueves

Este verbo es irregular. Por ahora no se preocupe, los verbos irregulares están en la lección 4.



J. Práctica Aural y Práctica de lectura / Cleachtadh Cluastuisceana agus Cleachtadh Léitheoireachta / *Aural Practice and Reading Practice (23)*

Siempre me levanto temprano durante la semana, sobre las siete. El fin de semana duermo un poco más, hasta las diez o así. Tomo una ducha y desayuno. Suelo tomar café con leche y tostadas. A veces tomo cereales y zumo y los domingos siempre desayuno huevos y salchichas. Salgo de casa alrededor de las ocho y media. Siempre camino al trabajo, nunca cojo el coche. Si llueve mucho, cojo el autobús.

Tengo un descanso de una a dos y aprovecho para dar un paseo y comer. Generalmente llevo algo de casa, una ensalada, una sopa, un bocadillo, depende del día. Termina de trabajar a las cinco. Vuelvo a casa y saco al perro. Doy un par de vueltas a la manzana con él y vuelvo. Entonces preparo la cena, a veces tomo una copa de vino mientras la preparo. Después de cenar veo la tele un rato o leo algún libro. No tengo Internet en casa así que no puedo conectarme. Voy a dormir sobre las once.

Intento ir al gimnasio dos veces por semana y todos los viernes por la tarde voy a clase de tango. Me gusta estar ocupado. Los fines de semana me gusta pasear, ir al cine o quedar con los amigos o mi novia para tomar algo.

Haz una lista con todas las palabras nuevas y escribe una frase con cada una.

Por ejemplo; ‘aprovecho’

Quando regreso a mi casa, paso por la tienda y aprovecho para comprar pan para la cena.

Comprensión

1. ¿A qué hora se levanta de lunes a viernes? ¿Y el domingo?
2. ¿Desayuna siempre café y pan?
3. ¿Cómo va al trabajo?
4. ¿A qué hora termina de trabajar? ¿Cuántas horas trabaja?
5. ¿Se conecta a internet después de cenar? ¿Qué hace si no?
6. Verdadero o Falso: Al protagonista no le gusta bailar ni salir a beber con los amigos.



En la mayoría de los países de América no se utiliza el verbo “coger” en este contexto. Se utilizan variantes como “tomar” y “agarrar”. Ní úsáidtear “coger” sa chomhthéacs seo i dtromlach na dtíortha Meiriceánacha ina labhraítear an Spáinnis. Úsáidtear ina áit briathra ar nós “tomar” agus “agarrar”. In the majority of American Spanish-speaking countries, they do not use “coger” in this context. They use other verb forms like “tomar” and “agarrar”.





K. El verbo “estar” (24)

En inglés se traduce igual que **ser** pero se usa en diferentes contextos. Tá “ser” agus “estar” an-chosúil le ‘Is’ agus ‘Tá’ na Gaeilge agus tá na comhthéacsann ina n-úsáidtear iad an-chosúil le cás na Gaeilge. *Both “ser” and “estar” are translated as “to be” in English but they are used in different situations.*

Generalmente **estar** se refiere a estados temporales. De ghnáth úsáidtear “*Estar*” do staideanna neamhbhuana (fisiúil nó mothúchánach). *“Estar” is used for temporary states (physical or emotional) and location.* La primera persona del singular es irregular. Tá deireadh neamhrialta ag an gcéad phearsa uatha. *First person singular takes an irregular ending (estoy).* Ejemplos/Samplaí/Examples:

-Estoy cansado/a (physical or emotional).

-La pizarra está en la pared (location).

-Estamos muy nerviosos (emotional).

Estar:

Yo **estoy** > Hoy estoy contento/a

Tú **estás** > Estás muy guapo/a

Él, ella, usted **está** > Laura está dormida

Nosotros **estamos** > Estamos asustados

Vosotros **estáis** > ¿Estáis estresados?

Ellos, ellas, ustedes **están** > Rebeca y Daniel están de buen humor

Preposiciones de lugar:

A Raquel le gusta mucho jugar al escondite. ¿Dónde está Raquelita?

Raquel está a la izquierda de la A.



Raquel está debajo de la J



Raquel está (sentada) encima de la C



Raquel esta sentada a la derecha de la L



Raquel está detrás de la G



Raquel está dentro de la Q



Raquel está (subida) sobre / en la E



Raquel está (de pie) fuera de la R



Raquel está delante de la P



Raquel está entre las paredes de la O





L. Partículas interrogativas (25)

¿Cómo estás?	Estoy un poco cansado, la verdad
¿Dónde vives?	Vivo cerca de la ciudad
¿Qué comes?	Como calamares y un pincho de tortilla
¿Cuándo es tu cumpleaños?	Mi cumpleaños es el sábado
¿Quién es esa?	Esa es mi amiga Sara
¿Quiénes son tus padres?	Mis padres son la señora y el señor Buendía.
¿Por qué estás triste?	Estoy triste porque no hay ninguna fiesta esta noche
¿Cuál es tu color favorito?	Mi color favorito es el magenta
¿Cuáles son tus asignaturas favoritas?	Mis asignaturas favoritas son las lenguas.



Atención:

¿Cuánto personal come en la cantina? pero ¿Cuántos trabajadores comen en la cantina?

¿Cuánta gente trabaja aquí? pero ¿Cuántas personas trabajan aquí?



M. Información Extra / Eolas Breise / *Extra Information*: ¿Qué o cuál?

¿Qué es un ipod exactamente? → Para definir

¿Cuál es tu coche? → Para identificar entre varias opciones



Podemos usar 'qué' para elegir entre varias opciones si va seguido de un nombre. 'Cuál' nunca va seguido de un nombre.

¿Qué número de teléfono tienes?

¿Cuál es tu número de teléfono?



Complete las siguientes frases:

- ¿De eres? Soy alemán.
- ¿..... no me llamas? no tengo saldo.
- ¿..... es tu casa? Es muy grande y tiene jardín y piscina.
- Esta noche ceno con Diego. ¿.....? Diego, trabaja conmigo.
- ¿..... ciudad es la capital de Holanda?
- ¿..... aulas hay en la universidad?
- ¿..... hay dentro de la bolsa? Hay una pistola y un hacha.
- ¿..... terminas de trabajar? No lo sé, hoy tengo mucho trabajo.
- ¿..... dinero tienes? No mucho.
- ¿..... es tu animal favorito? La luciérnaga.

PRE-ESCRITURA: traducción / PREWRITING –translation

Estrategias /Strategies

- Léigh an abairt ar dtús agus scríobh síos na focail nach bhfuil agat sa Spáinnis
- Gabh trí do chuid nótaí agus seiceáil leaganacha, foclóir...
- Cinntigh go seiceálann tú na briathra (uatha/iolra agus an phearsa), agus aontú inscne agus uimhreach i gcás an ailt, na n-ainmfhocal agus na n-aidiachtaí
- Scríobh síos aon deacracht a bhí agat agus an t-aistriúchán á dhéanamh agat

- Read the sentence first and write down those words you do not know how to translate
- Go through your notes and check expressions, vocabulary,...
- Make sure you double check the verbs (singular/plural and the person), and the gender and number agreement between articles, nouns and adjectives
- Write down any doubts you have or any problems you have encountered while doing the translation

Segunda tarea / Tasc 2 / Second Assignment

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / <i>Name of the task</i>	Traducción I
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / <i>Task</i>	<p>a. The book is under the chair and the notebook is behind the door. / Tá an leabhar faoin gcathaoir agus tá an leabhar nótaí taobh thiar den doras.</p> <p>b. María works in a bank. The bank is near the bus station. / Oibríonn María i mbanc. Tá an banc gar don stáisiún bus.</p> <p>c. What time do you usually have lunch at? At around two. / Cén t-am a bhíonn lón agat go hiondúil? Thart ar a dó.</p> <p>d. Hi, Laura, how are you? Fine, and you? I'm a bit tired today, I work 12 hours everyday/ Haigh, a Laura, cén chaoi a bhfuil tú? Go maith, go raibh maith agat, agus tusa? Táim beagáinín tuirseach inniu, oibrim 12 uair gach lá.</p> <p>e. Federico and Jorge study in Madrid but they are from Seville. / Tá Federico agus Jorge ag staidéar i Maidrid ach is as Seville iad.</p> <p>f. Excuse me, are you Mr. Suárez? / Gabh mo leithscéal, an tusa an tUasal Suárez?</p> <p>g. Ernesto always sings when he is in the shower. / Canann Ernesto i gcónaí nuair a bhíonn sé sa chith.</p> <p>h. Where are you (pl.)? We are in the park beside the school, behind the big tree. / Cá bhfuil sibh? Táimid sa pháirc in aice na scoile, taobh thiar den chrann mór.</p> <p>i. Is Angela Polish? I don't know, but she is beautiful and funny. / An Polannach é Angela? Níl a fhios agam, tá sí dathúil agus greannmhar.</p> <p>j. We don't eat meat, we are vegetarians. / Ní ithimid feoil, is feoilseántóirí muid.</p>
Dificultades / Dúshláin / <i>Difficulties</i>	Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceact seo ná go bhfuil m'fhoclóir chomh teoranta sin nach raibh mé in an comhrá nádúrtha agus níor éirigh liom ach cúpla ceist a chur. D'airigh mé páistiúil á scríobh. Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that my vocabulary is so limited that I could only ask a few things instead of trying to come up with a natural conversation. I felt childish writing it out.
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / <i>Techniques I have used to</i> <i>overcome these difficulties</i>	Sampla: Chinn mé go mbreathnóinn ar líne le comhráite Spáinnise a aimsiú le go mbeinn in ann cúpla leagan eile nach bhfuil sa leabhar a úsáid, agus go mbeadh mo chomhrá níos nádúrtha. D'fhoghlaim mé na leaganacha sa chaoi chéanna a bhfoghlaímíonn páistí teanga – ag déanamh aithrise orthu. D'iarr mé cabhair ar chairde liom a labhraíonn Spáinnis freisin. Example: I decided to check online for expression and even dialogues in Spanish so I could use a few other expressions that are not in the book so the conversation would sound a bit more natural. I learnt these expressions like kids learn a language, by just mimicking them. I also asked my Spanish-speaking friends for help.



EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

→ La hora

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/hora.php>

→ El presente

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/present_ar.php

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/present_er_ir.php

→ Partículas interrogativas

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/interrogatives.php>

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 30, 31, 32, 33, 42, 43, 45, 48.

- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 21, 35, 39, 40.

Unidad Tres – ¿Dónde vas?
Aonad a Trí – Cá bhfuil tú ag dul?
Unit 3 – Where are you going?

En esta lección va a aprender a – Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú an chaoi le – In this lesson you will learn how to:

- **Hablar de su rutina / Cur síos ar do ghnáthlá / Talking about your routine**
- **Hablar sobre el futuro de forma sencilla / Labhairt faoin todhchaí i mbealach simplí / Talking about the future in a simple way**
- **Describir a su familia y sus posesiones / Cur síos a dhéanamh ar do mhuintir agus ar do mhaoín / Describe your family and your possessions**

A. Revisión / Súil Siar / Revision

Trabaje con su compañero e intente establecer la correspondencia entre las frases en español y en inglés / Ag obair leis an duine in aice leat, déan iarracht na habairtí i Spáinnis agus na habairtí i mBéarla thíos a mheaitseáil / Working with the person beside you, try to match the Spanish sentences with the English ones.

<p>A. Soy pelirroja, alta y delgada y tengo los ojos azules. B. Soy española pero vivo en Irlanda. C. Son las dos y cuarto. ¿A qué hora comemos? D. Mañana es viernes, trece de marzo. Es mi cumpleaños. E. Bebo una cerveza fría por las tardes. F. Bailo flamenco pero no toco la guitarra. G. ¿Quién es esa chica guapa? H. ¿Cómo se dice 'patata' en irlandés? I. No tenemos miedo. Tenemos mucho frío. J. ¿Cuál es tu película favorita?</p>	<p>1. I'm Spanish but I live in Ireland. 2. Tomorrow is the 13th of March. It's my birthday. 3. I can dance flamenco but I can't play the guitar. 4. Who's that pretty girl? 5. We aren't afraid. We are very cold. 6. Which one is your favourite film? 7. How do you say 'potato' in Irish? 8. I drink a cold beer in the evening. 9. I've got red hair and blue eyes. I'm tall and thin. 10. It's quarter after two. What time do we eat at?</p>
--	---

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J





B. Expresiones útiles / Abairtí Úsáideacha / Useful expressions (26)

Asignaturas	Cúrsaí	Disciplines
Alemán	Gearmáinis	German
Arqueología	Seandálaíocht	Archeology
Civilización celta	An tSibhialtacht Cheilteach	Celtic Civilization
Clásicas	Na Clasaicí	Classics
Derecho (Mercantil)	Dlí (Corparáideach)	(Corporate) Law
Economía	Eacnamaíocht	Economics
Empresariales	Tráchtáil	Commerce
Español	Spáinnis	Spanish
Estudios celtas	An Léann Ceilteach	Celtic Studies
Filosofía	Fealsúnacht	Philosophy
Francés	Fraincis	French
Galés	Breatnais	Welsh
Geografía	Tíreolaíocht	Geography
Historia	Stair	History
Informática	Teicneolaíocht na Faisnéise	I.T.
Irlandés	Gaeilge	Irish
Italiano	Iodáilis	Italian
Literatura inglesa	Béarla	English
Matemáticas	Matamaitic	Maths
Psicología	Síceolaíocht	Psychology
Sociología y política	Socheolaíocht agus Polaitíocht	Sociology and Politics
Licenciaturas Connect	BA Ceangail	BA Connect
Derechos humanos	Cearta daonna	Human Rights
Escritura creativa	scríbhneoireacht chruthaitheach	Creative Writing
Estudios cinematográficos	Staidéar Scannán	Film Studies
Estudios globales de la mujer	Léann na mBan Domhanda	Global Women Studies
Estudios infantiles	Léann na nGasúir	Children's Studies
Estudios irlandeses	Léann na hÉireann	Irish Studies
Estudios Latinamericanos	Léann Mheiceá Laidinigh	Latinamerican Studies
Teatro y arte dramático	Amharclannaíocht agus Taibhiú	Theatre and Performance



C. En parejas / Obair Bheirte / Pair Work

Trabaje con su compañero de al lado y use vocabulario de la parte B para practicar estas presentaciones básicas. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid B chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. Working with the person beside you, use the sentences in Part B to practise basic introductions.

El horario de clases.

Saque el horario de clases para utilizarlo como referencia.

Estudiante A: ¿Qué estudias?

Estudiante B: Yo estudio (nombre de todas las asignaturas que hace). ¿Y tú?

Estudiante A: Estudio (nombre de todas las asignaturas que hace). ¿A qué hora tienes clase de (nombre de UNA asignatura que hace)?

Estudiante B: Tengo clase de (nombre de UNA asignatura que hace) a (hora) ¿y tú? ¿A qué hora tienes clase de (nombre de UNA asignatura que hace)?

Estudiante A: Tengo clase de (nombre de UNA asignatura que hace) a (hora) ¿Cómo tienes los (día de la semana) de ocupados?

Estudiante B: Tengo los (día de la semana) muy ocupados/ libres / poco ocupados. Tengo clase de (nombre de UNA asignatura) y de (nombre de UNA asignatura) / No tengo clase.



D. Más expresiones útiles / Tuilleadh abairtí úsáideacha / *More useful expressions* (27)



Estrategia:

Una de las estrategias que va a tener que dominar para aprender una lengua es intentar adivinar el significado del vocabulario nuevo. Intente rellenar las columnas paralelas al español con el vocabulario en irlandés y en inglés. Puede trabajar en grupo si lo prefiere y así va a terminar antes.

I. La familia

la madre (mamá/ma)

el padre (papá/pa)

los padres

los parientes

la esposa / la mujer

el esposo / el marido

la hija

el hijo

la hermana (mayor)

el hermano (menor)

la tía

el tío

el primo

la prima

la sobrina

mathair

athair

tuismitheori

... (continue Usted)

mother (mom)

father (dad)

parents

... (continue Usted)

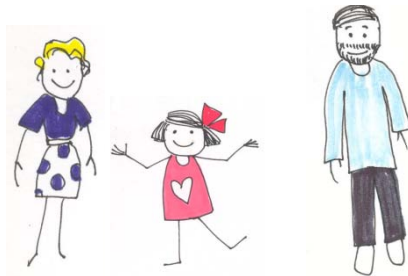
el sobrino
la abuela
el abuelo
la nieta
el nieto

La familia política

la suegra
el suegro
la nuera
el yerno
el cuñado
la cuñada

Otras expresiones

la madrastra
el padrastro
la hermanastra
el hermanastro
la madrina
el padrino
el tío abuelo
el bisabuelo
el tatarabuelo
por parte de madre
por parte de padre



¿Cuántos sois en tu familia? / Cé mhéad duine atá i do chlann? / *How many people are in your family?*

Somos seis en mi familia / Tá seisear i mo chlann / *There are six in my family.*

¿Cuántos hermanos tienes? / Cé mhéad deirfiúr agus deartháir atá agat? / *How many brothers and sisters do you have?*

Tengo tres hermanos y cuatro hermanas / Tá triúr deartháireacha agus deirfiúr amháin agam / *I have three brothers and one sister.*

No tengo hermanos ni hermanas / Níl aon deartháir ná deirfiúr agam / *I don't have any brothers or sisters.*

¿Estás casado/a? / An bhfuil tú pósta? / *Are you married?*

Estoy casada con _____ / Tá mé pósta le ____ / *I am married to _____*

No estoy casada pero salgo con _____ / Níl mé pósta ach tá mé ag siúl amach le _____.
/ *I'm not married but I am going out with _____.*



2. Adjetivos posesivos / Aidiachtaí Sealbhacha / Possessive Adjectives

(28)

Mi	Mo	<i>My</i>
Tu	Do	<i>Your</i>
Su	A / do (Ud.)	<i>His/ Her/ Your (Ud.)</i>
Nuestro/a	Ár	<i>Our</i>
Vuestro/a	Bhur	<i>Your</i>
Su	A / Bhur (Uds.)	<i>Their / Your (Uds.)</i>

Ejemplos / Samplaí / Examples:

Mi padre vive en Mallorca. → (en plural) **Mis padres** viven en Mallorca.

Tu familia está repartida por el mundo. → (en plural) **Tus familias** están repartidas por el mundo.

Pedro tiene un tío en América. **Su tío** es astronauta. → (en plural) **Sus tíos** son astronautas.

Juana tiene una tía en Irlanda. **Su tía** vive en Galway. → (en plural) **Sus tías** viven en Galway.

Usted es islandés y **su casa** está en el norte de la isla. → (en plural) **Sus casas** están en el norte de la isla

Nuestro perro se llama Cacique. → (en plural) **Nuestros perros** se llaman Cacique.

Vuestra gata se llama Groña. → (en plural) **Vuestras gatas** se llaman Groña.

Ellos son cantantes. **Su voz** es genial. → (en plural) **Sus voces** son geniales.

Ellas son pintoras. **Su cuadro** es espectacular. → (en plural) **Sus cuadros** son espectaculares.

Ustedes son unos estudiantes muy eficientes. **Su trabajo** es excelente. → (en plural) **Sus trabajos** son excelentes.

Otros ejemplos interesantes para hablar de la posesión:

El pueblo de mis padres está a diez kilómetros de mi casa.

El bolígrafo de David tiene cuatro colores.



E. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / Written Task.

En parejas, traduce a español las siguientes frases. I mbeirteanna, aistrigh na habairtí seo a leanas go Spáinnis. *In pairs, translate the following sentences to Spanish.*

1. Bíonn mo rang staire ar siúl sa choláiste/My history class is in the college.
2. Tá teach do thuismitheoirí faoin tuath/Your parent's house is in the countryside.
3. Tá cónaí uirthi in árasán a deirféar/She lives in her sister's apartment.
4. Tá carr iontach aige. Is carr tapaidh é/He has a great car. His car is fast.
5. Tá ár múinteoir Spáinnise dathúil/Our Spanish teacher is pretty.
6. A bhuachaillí, cá bhfuil bhur gcéad rang eile ar siúl?/Guys, where is your next class?
7. Tá a dtír in aice le mo thír-se ar an léarscáil/Their country is beside my country on the map.
8. Tá do (ustedes) chuid laethanta saoire ar siúl i mí Lúnasa/Your (ustedes) holidays are in August.



F. Verbos Irregulares en el Presente. (29)

Ya hemos visto los verbos regulares en presente y algunos verbos irregulares en presente, como 'ser', 'estar' y 'tener'. Hoy vamos a ver el resto de estos verbos:

I. El verbo 'ir'.

((Yo) **voy** a misa todos los domingos

(Tú) **vas al** Áras na nGael todos los viernes

(Él/Ella/Usted) **va** a su casa después de la universidad siempre

(Nosotros) **vamos a la** clase de español los lunes, miércoles, jueves y viernes

(Vosotros) **vais al** bar los jueves por la noche

(Ellos/Ellas/Ustedes) **van** a casa de sus padres los fines de semana sin excepción



Observa:

a (to/ go dti) + el (the /an) = al

Usamos el verbo 'ir' para hablar de planes de futuro

(Yo) **voy** a pasar **el verano** próximo en Francia

(Tú) **vas** a pintar tu casa otra vez

(Él/Ella/Usted) **va** a hablar con sus parientes por teléfono esta tarde

(Nosotros) **vamos** a asistir a clase más a menudo durante **el invierno** que viene

(Vosotros) **vais** a plantar un jardín en **la primavera** próxima

(Ellos/Ellas/Ustedes) **van** a vivir en Galway durante **el otoño** siguiente

Apunta tus preguntas aquí

2. Verbos irregulares en 'yo' en presente

En presente existen muchos verbos que solo son irregulares en la forma 'yo'. Mira este cuadro:

- Go	-Zco	Otros
	(verbos que acaban en –ucir o –cer)	
Caer – caigo Caes, cae, caemos, caéis, caen	Conocer – conozco ↔ Conoces, conoce, conocemos, conocéis, conocen	Saber – sé Sabes, sabe, sabemos, sabéis, saben
Hacer – hago Haces, hace, hacemos, hacéis, hacen	Conducir – conduzco Conduces, conduce, conducimos, conducís, conducen	Ver – veo Ves, ve, vemos, veis, ven
Salir – salgo Sales, sale, salimos, salís, salen	Traducir – traduzco Traduces, traduce, traducimos Traducís, traducen	Caber – quepo Cabes, cabe, cabemos, cabéis, cabem
Valer – valgo Vales, vale, valemós, valéis, valen		Dar – doy Das, da, damos, dais, dan
Poner – pongo Pones, pone, ponemos, ponéis, ponen		Ver – veo, Ves, ve, vemos, veis, ven.
Traer – Traigo Traes, trae, traemos, traéis, traen		Oír – oigo ★ Oyes, oye, oímos, oís, oyen
Decir – digo Venir - Vengo		Construir – construyo Construyes, construye, construimos, construís, construyen
(vamos a aprender la conjugación completa de estos dos verbos en la próxima lección)		Coger – cojo ★ Coges, coge, cogemos, cogéis, cogen



Averigüe el significado de estos verbos⁴.

⁴ <http://www.freestockphotos.biz/stockphoto/7597>

Notas:

Conocer ↔ **Saber** = En inglés solo existe el verbo 'to know' para expresar el significado de estos dos verbos en español. El verbo 'saber' se usa para expresar que sabemos 'un hecho', 'información' o 'cómo hacer algo':

Sé hablar latín y griego.
¿Sabes andar en bicicleta?
¿Sabe tu novia dónde vives?
¿Sabemos cómo llegar al supermercado?
¿Sabéis qué desodorante usa?
¿Saben tus padres que fumas?

El verbo 'conocer' expresa que conocemos 'una persona', 'un lugar' o 'una cosa'.

Conozco a tus padres de toda la vida
¿Conoces París?
Conoce a tu novio del colegio
Conocemos a la profesora desde el instituto.
¿Conocéis la píldora anticonceptiva?
¿Conocen España bien?



En español, cuando cambiamos una palabra y tenemos la siguiente combinación:

(vocal) i (vocal) → la 'i' se cambia a 'y' por motivos de sonido → (vocal) y (vocal)

oír → oigo, oies → oyes, oie → oyes, oímos, oís, oien → oyen



En español cuando el verbo termina en 'ger' o 'gir', la forma de 'yo' cambia a 'jo'.

Coger → cojo, coges, coge, cogemos, cogéis, cogen.

Elegir → elijo, eliges, elige, elegimos, elegís, eligen.





G. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice (30)

Practique la siguiente conversación en parejas / Déan cleachtadh ar an gcomhrá seo a leanas a i mbeirteanna / Practise the following conversation in pairs.

Raquelita: Hola, Jorgito. ¡Cuánto tiempo sin verte!

Jorgito: Sí, Raquelita. Estoy muy ocupado.

Raquelita: ¡Ah, sí! ¿Qué haces todo el tiempo?

Jorgito: Bueno, pues tengo muchas cosas que hacer. Oye, voy al colegio todas las mañanas y siempre los maestros ponen muchos deberes, así que por las tardes tengo mucho que estudiar. A veces los deberes son difícilísimos y vengo a una academia privada.

Raquelita: ¿Es buena la academia? ¿Te ayudan mucho?

Jorgito: Sí, Elena, la tutora, es muy simpática. Pero, espera que hay más. Cuando salgo de la academia, juego al fútbol en un equipo tres veces por semana. Soy muy bueno.

Raquelita: ¡Y modesto!

Jorgito: ¡Claro! Digo que soy muy bueno porque el equipo no es muy bueno. ¿Conoces a Ernesto?

Raquelita: ¿El chico de las gafas que vive al lado de la vía del tren?

Jorgito: ¡Exacto!

Raquelita: ¿Qué le pasa?

Jorgito: Él es el portero y no ve muy bien sin gafas así que siempre metemos goles en su portería.

Raquelita: ¡Ay, pobre! Es muy guapo y simpático.

Jorgito: ¿Simpático? Tú no estás bien de la cabeza. Es muy poco generoso. No comparte nada.

Raquelita: A mí me deja muchas cosas, sus libros, sus juegos... Es muy tímido y habla muy bajito y seguro que no tiene valor para hablar contigo que eres tan extrovertido y mandón.

Jorgito: ¿Te pones a la defensiva? ¿Por qué lo defiendes? ¿Estás enamorada de él?

Raquelita: No. Claro que no lo estoy. Pero es de mala educación hablar mal de las personas cuando no están presentes.

Jorgito: Bueno, anda, me voy a casa. Va a venir mi padre a por mí con el coche nuevo. Conduce un deportivo ahora. Tengo muchas ganas de ir en el coche nuevo.

Raquelita: ¿Un deportivo? ¡Qué suerte!

Jorgito: Viene ahora y trae la merienda preparada por mi madre.

Raquelita: ¡¿Merienda!?! Tú eres un chico muy mimado. Y te vas a poner muy gordo.



Comprensión

1. ¿Qué le pasa a Jorgito? ¿Qué cosas tiene que hacer?
2. ¿Qué es una academia?
3. ¿A qué deporte juega Jorge y cuándo?
4. ¿Cómo es Ernesto, el portero?
5. ¿Qué trae su padre? Mencione dos cosas.
6. Verdadero o Falso: Raquel está enamorada de Ernesto.



J. Trabajo en grupo / Obair Ghrúpa / Group Work

¿Qué significa en inglés o en irlandés esta conversación? / Céard is brí leis an gcomhra seo i nGaeilge nó i mBearla? / *What's the meaning of the conversation in English or Irish?*

Estrategias de lectura:

1. Subraye todo lo que no comprende.
2. Discuta con su compañer@ el significado de las palabras difíciles.
3. Uno puede buscar una palabra en el diccionario mientras el otro busca la siguiente palabra, para ahorrar tiempo.
4. Ahora pueden preguntar al tutor de clase las palabras o expresiones que todavía no pueden comprender.
5. Ahora lean otra vez la conversación.



K Trabajo Escrito / Obair Scríofa / Written Task.

Escriba la versión correcta de las palabras siguientes / Scríobh an fhoirm cheart den fhocal thíos / *Write the correct version of the word below. Use la información de la parte D.2 si tiene problemas / Úsáid an t-eolas i gCuid D.2 má tá tú i bponc / Use the information in Part D.2 if you have problems.*

1. Correo electrónico / Seoladh ríomhphoist / E-mail address

Mo sheoladh ríomhphoist / *My e-mail address:*

Do sheoladh ríomhphoist / *Your e-mail address:*

A sheoladh ríomhphoist / *His e-mail address:*

A sheoladh ríomhphoist / *Her e-mail address:*

3. Padre / Athair / Father

A athair / *His father:*

A hathair / *Her father:*

Ár n-athair / *Our father:*

Bhur n-athair / *Your (pl) father:*

A n-athair / *Their father:*

2. Regalo / Bronntanas / Present

Mo bhronntanas / *My present:*

Do bhronntanas / *Your present:*

A bhronntanas / *His present:*

A bhronntanas / *Her present:*

4. Idioma / Teanga / Language

Mo theanga / *My language:*

A theanga / *His language:*

Ár dteanga / *Our language:*

A dteanga / *Their language:*

5. Barrio / Ceantar / Neighbourhood

Ár gceantar / *Our area:*

Bhur gceantar / *Your (pl) area:*

A gceantar / *Their area:*

7. Taza de café / Cupán caife / Cup of coffee

A cupán caife / *Her cup of coffee:*

Ár gcupán caife / *Our cup of coffee:*

Mo chupán caife / *My cup of coffee:*

A chupán caife / *His cup of coffee:*

9. Número de teléfono / Uimhir ghutháin / Telephone number

M'uimhir ghutháin / *My telephone number:*

D'uimhir ghutháin / *His telephone number:*

A n-uimhir ghutháin / *Their telephone number:*

A huimhir ghutháin / *Her telephone number:*

Ár n-uimhir ghutháin / *Our telephone number:*

6. Taza de té / Cupán tae / Cup of tea

Do chupán tae / *Your cup of tea:*

Bhur gcupán tae / *Your (pl) cup of tea:*

A chupan tae / *His cup of tea:*

Mo chupán tae / *My cup of tea:*

A gcupán tae / *Their cup of tea:*

8. Galletas / Brioscaí / Biscuits

Do bhrioscaí / *Your biscuits:*

A brioscaí / *Her biscuits:*

Ár mbrioscaí / *Our biscuits:*

A bhrioscaí / *His biscuits:*

Mo bhrioscaí / *My biscuits:*

A mbrioscaí / *Their biscuits:*

Bhur mbrioscaí / *Your (pl) biscuits:*

10. Casa / Teach / House

Ár dteach / *Our house:*

A teach / *His house:*

Do theach / *Your house:*

Bhur dteach / *Your (pl) house:*

A teach / *Her house:*



L. Información extra / Eolas Breise / Extra Information

I. Los colores:

Amarillo	
Ámbar	
Azul	
Blanco	
Fucsia	
Gris	
Lila	
Marrón	
Naranja	
Negro	
Oro	
Púrpura	
Rojo	
Rosa	
Turquesa	
Verde	
Violeta	

¿Dé qué color son los globos de Raquel? ¿Y su corona? ¿Y su vestido?



2. Los números del cien al infinito.

Cien 100	Seiscientos 600	Dos mil 2000
Doscientos 200	Setecientos 700	tres mil 3000, etcétera ...
Trescientos 300	Ochocientos 800	
Cuatrocientos 400	Novcientos 900	cien mil 100.000
Quinientos 500	Mil 1000	un millón 1.000.000

- ➔ 100 = Cien ... **PERO** 102 = Ciento dos, 114 = ciento catorce
- ➔ Los números compuestos no llevan 'y' = 150, ciento cincuenta.
- ➔ Recuerda que la 'y' solo se utiliza entre 31-99 y cuando estos números forman parte de otros números más grandes.



M. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / *Written Task*.

125 red tables bord dearg	237 green chairs cathaoir glas	349 blue books leabhar gorm	453 yellow glasses gloine buí
556 black windows fuinneog dubh	668 white pencils peann luaidhe bán	792 purple students mac léinn corcra	871 orange Irish boys buachaill gaelach
984 pink bicycles rothar bándearg	4009 grey years bliain liath	5103 brown hairs ribe donn	6902 amber traffic lights solas tráchta ómrach

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____

PRE-ESCRITURA: El currículum / PREWRITING – C.V.

Estrategias / Strategies

- Haz una lista de todos los trabajos que has tenido en tu vida.
- Repasa los números, si no te acuerdas de cómo se forman en español.



Recuerde que en español la estructura de frase es menos estricta:

NORMAL: (Sujeto) + Verbo + Objeto + Otra información

No es necesario seguir este orden. Las partes de la frase tienen más movilidad. EJEMPLO:

NORMAL: (Yo) **doy** dos besos a mis amigos cuando nos encontramos por la mañana, por la tarde o por la noche.

Cuando nos encontramos (yo) doy dos besos a mis amigos por la mañana, por la tarde o por la noche.

Por la mañana, por la tarde o por la noche (yo) doy dos besos a mis amigos cuando nos encontramos.

El sujeto (yo) puede ir al final de la frase también o omitir este sujeto completamente.

En negrita está la parte que recibe mayor atención en la frase.



Tercera Tarea / Tasc 3 / *Third Assignment*

Está Vd. en su casa por la noche.

Tiene que planear el día siguiente.

Escriba la entrada en su agenda (entre 20 y 25 frases)

Use todos los verbos que conoce para explicar las actividades que planea hacer al día siguiente.

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / <i>Name of the task</i>	El diario del estudiante
Fecha / Dáta / <i>Date</i>	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / <i>Task</i>	<p>Ejemplo:</p> <p>A las nueve salgo de mi casa. A las nueve y media voy a trabajar en la universidad. A las diez llego a la universidad y entro en mi oficina, pero estoy cansada. Espero un poco y descanso. A las once desayuno con mis amigos en la cafetería. Bebo café todos los días. Como tostadas con mantequilla y mermelada. Es un desayuno español. Siempre tengo hambre por las mañanas porque vengo en bicicleta a la Universidad. Tengo muchas clases durante el día. Como a las dos y a las seis o siete regreso a mi casa para cenar. Ceno con mi gato porque vivo sola con él. Miro mi correo electrónico y contesto a mis hermanas. Veo la tele algunas veces o series de televisión en el ordenador. Salgo a correr por la noche o voy a tomar algo con mi amiga. Hablo por teléfono con los amigos que viven lejos también o por skype. A veces conduzco hasta el supermercado o por la ciudad por la noche. Paseo también por la noche. Conozco muchos lugares secretos y callejones de Galway porque camino mucho.</p>
Dificultades / Dúshláin / <i>Difficulties</i>	<p>Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceacht seo ná nach raibh a fhios agam an raibh na briathra a bhí mé ag iarraidh a úsáid neamhrialta nó nach raibh.</p> <p>Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that I wanted to use verbs that I didn't know were irregular or not.</p>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / <i>Techniques I have used to overcome these difficulties</i>	<p>Sampla: Sheiceáil mé m'fhocláir le réimniú na mbriathra a aimsiú.</p> <p>Example: I decided to check my dictionary in order to figure out verb conjugations.</p>

EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

→ Tabla de verbos en presente

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/chart_pres.php

→ Saber vs. Conocer

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/saber_conocer.php

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 18, 26, 50, 110, 69, 42, 45,46.

- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 7, 9c, 9d, 9e, 9f, 21d, 21e,21f, 37a.

Unidad Cuatro – Verbos Irregulares en Presente
Aonad a Ceathair – Briathra Neamhrialta san Aimsir Láithreach
Unit 4 – Irregular Verbs in the Present



En esta lección va a aprender – Sa cheacht seo foghlaimoidh tú – *In this lesson you will learn:*

- **Verbos con cambios vocálicos /** Briathra a n-athraíonn a bhfréamh / *Stem changing verbs*
- **Gustar y verbos similares /** An briathar “gustar” agus briathra atá cosúil leis / *The verb “gustar” and other verbs that work alike*
- **Pronouns (indirectos y preposicionales) /** Forainmneacha (indíreacha agus forainmneacha réamhfhoclacha / *Pronouns (indirect and prepositional)*
- **El tiempo /** An aimsir / *The weather*
- **Internet /** An t-idirlíon

A. Repaso / Súil Siar / *Revision*

Elija una de las tres opciones y explique por qué:

1. This year I do four subjects: maths, English, economics and German.
 - a) Esto año hago cuatro asignaturas: matemáticas, inglés, economías y alemán
 - b) Este año hago cuatro sujetos: matemáticas, inglés, economía y alemán
 - c) Este año hago cuatro asignaturas: matemáticas, inglés, economía y alemán

2. My cousins live in the country, close to where my sister and brother-in-law live
 - a) Mis sobrinos viven en el campo, cerca de donde viven mi hermana y mi cuñado
 - b) Mis primos viven en el campo, cerca de donde viven mi hermana y su suegro
 - c) Mis primos viven en el campo, cerca de donde viven mi hermana y mi cuñado

3. I'm going to buy a car but I don't want to pay more than €1500
 - a) Voy a comprar un coche, pero no quiero pagar más de €1500
 - b) Voy a comprar un coche, pero no quiero pagar más de €1500
 - c) Voy a comprar uno coche, pero no quiero pagar más de €1500

4. Do you know the woman in blue? Sorry, I don't know who that is
 - a) ¿Conoces a la mujer de azul? Lo siento, no sé quien es
 - b) ¿Conoces a la mujer de azul? Lo siento, no conozco quien es
 - c) ¿Sabes a la mujer de azul? Lo siento, no conozco quien es

5. There are 676 pink flowers and 45 red roses in the garden
- Hay seiscientos setenta y seis flores rosas y cuarenta y cinco rosas rojas en el jardín
 - Hay seiscientos sesenta y seis rosas flores y cuarenta y cinco rojas rosas en el jardín
 - Hay seiscientas setenta y seis flores rosas y cuarenta y cinco rosas rojas en el jardín
6. I always wake up my family in the morning when I listen to the radio
- Siempre despierto a mi familia por la mañana cuando oyo la radio
 - Siempre despierto siempre a mi familia por la mañana cuando oigo la radio
 - Despierto siempre a mi familia por la mañana cuando oigo la radio
7. Are these your books? No, our books are beside your bag
- ¿Son estos vuestros libros? No, nuestros libros están al lado de tu bolso
 - ¿Son estos tus libros? No, nuestros libros están al lado de tus bolso
 - ¿Son estos nuestros libros? No, vuestros libros están lado de tu bolso
8. Her mother cooks very well but she's a disaster
- Su madre cocino muy bueno pero ella es un desastre
 - Su madre cocina muy bien pero ella está un desastre
 - Su madre cocina muy bien pero ella es un desastre
9. How many brothers do you have? I don't have any brothers, I'm an only child
- ¿Cuánto hermanos tienes? No tengo hermanos, soy hijo única
 - ¿Cuántos hermanos tienes? No tengo hermanos, soy hija única
 - ¿Cuántos hermanos tengo? No tienes hermanos, soy hija único
10. I never take the bus, except when my wife takes the car
- Nunca cogo el autobús, excepto cuando mi marida coge el coche
 - Nunca cojo el autobús, excepto cuando mi marida coje el coche
 - Nunca cojo el autobús, excepto cuando mi mujer coge el coche



B. El verbo gustar (3I)

Me gusta el chocolate
 Me gustan los coches grandes
 Me gusta bailar pero no me gusta cantar

Me gusta mucho el sushi
 No me gustan las películas de miedo

¿Sabe ya cuando se usa “gusta” y cuando “gustan”?

<p>Gusta+..... /.....</p> <p>Gustan+.....</p>



Atención: Con el verbo gustar **siempre** se usa el artículo > nos gusta **el** rugby, le gusta **la** sidra, me gustan mucho **los** chistes de Juan

- (A mí) Me gusta/n > Me gusta pasear por la orilla del mar
- (A ti) Te gusta/n > ¿Te gusta el color azul?
- (A él, a ella, a usted) Le gusta/n > A Pilar le gustan mucho los gatos
- (A nosotros) Nos gusta/n > Nos gustan las películas de acción
- (A vosotros) Os gusta/n > ¿No os gusta ir a la playa?
- (A ellos, a ellas, a ustedes) Les gusta/n > A ellas no les gusta nada tu marido

GUSTAR	Is maith le	<i>To like</i>
Me gusta/n	Is maith liom	<i>I like</i>
Te gusta/n	Is maith leat	<i>You like</i>
Le gusta/n	Is maith leis/léi	<i>He/she likes</i>
Nos gusta/n	Is maith linn	<i>We like</i>
Os gusta/n	Is maith libh	<i>You like</i>
Les gusta/n	Is maith leo	<i>They like</i>



C. Complete con “gusta” o “gustan”:

1. A Rebeca no le ir en avión
2. ¿Te la música clásica?
3. A mi marido no le..... nada los deportes
4. ¿Os el flamenco?
5. ¿A usted le jugar al golf?
6. A mis hermanos no les el fútbol
7. Me mucho las novelas de ciencia ficción, pero no me las románticas
8. A Lucía y a Pedro les bailar salsa



En parejas / Obair Bheirte / Pair Work

Trabaje con su compañero y use las palabras de la parte B para practicar. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid B chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. *Working with the person beside you, use the words in Part B to practise*

Ahora practique con su compañero:



Recuerde: Me gusta +

No me gusta mucho -

Me gusta mucho ++

No me gusta --

Me encanta +++

No me gusta nada ---

Ejemplo:

Alumno A: ¿A ti te gusta leer?

Alumno B: Me encanta, sobre todo me gusta leer biografías ¿y a ti?

Alumno A: Yo prefiero las novelas románticas

Situaciones:

- Jugar al golf / al fútbol / a las cartas / al ajedrez...
- Cocinar / pintar / hacer punto/ bailar / nadar / hacer deporte...
- Ir a la playa / a la piscina / a la discoteca / al cine /...
- El tenis / las películas de miedo / el jazz / las novelas policíacas, de misterio,...



Información extra / Eolas Breise / *Extra Information*

Hay otros verbos que funcionan como “gustar”. Aquí tienes algunos:

Encantar: Me encantan las fresas	Horrorizar: A Lucía le horrorizan los deportistas
Interesar: ¿Te interesa el arte del siglo XV?	Importar: ¿Le importa abrir la ventana?
Fascinar: Me fascina la historia	Apetecer: ¿Os apetece ir al cine?
Caer bien/mal: Me caen bien las chicas guapas	Doler: Me duelen los ojos de tanto leer
	Quedar: Vaya, Rosa, te queda muy bien el rojo

¿Puede adivinar lo que significan?

Encantar:.....

Interesar:.....

Fascinar:.....

Caer bien:

Horrorizar:

Importar:

Apetecer:

Doler:

Quedar:



D. Rellene los huecos con uno de los verbos anteriores:

- A mi madre mucho la cabeza
- A tus hermanos no nada la política
- (Yo) las películas francesas
- Creo que ese vestido (tú) pequeño

- (Vosotros) venir un poco antes?
- ¿(Tú)..... ir a tomar algo esta noche?
- A mis padres ir de vacaciones en Enero
- (Yo) el olor a hierba recién cortada



E. Verbos con cambio de vocal en presente / Briathra a n-athraíonn a bhfréamh / Stem- changing verbs

Muchos verbos en español sufren un cambio vocálico cuando se conjugan en el presente. Athraíonn fréamh go leor briathra Spáinnise san Aimsir Láithreach. *Many Spanish verbs are stem changing when conjugated in the present. Los cambios vocálicos verbales pueden ser de tres tipos. Tá trí cinn de bhriathra a n-athraíonn a bhfréamh. There are three main types of stem changing verbs:*

	e>ie	o>ue	e>i
	Empezar	Dormir	Pedir
<i>Yo</i>	empiezo	duermo	pido
<i>Tú</i>	empiezas	duermes	pides
<i>Él, ella, usted</i>	empieza	duerme	pide
<i>Nosotros</i>	empezamos	dormimos	pedimos
<i>Vosotros</i>	empezáis	dormís	pedís
<i>Ellos, ellas, ustedes</i>	empiezan	duermen	piden



Cuidado: el cambio vocálico no se produce en la forma de “nosotros” y “vosotros”, sólo en el singular y en la tercera persona del plural

- | | | |
|----------------------|---------------------|----------------------|
| Practique con querer | Practique con poder | Practique con seguir |
| pensar | volver | decir |
| preferir | morder | repetir |



Existen también otros cambios vocálicos, aunque son menos comunes. Tá briathra eile ann a n-athraíonn a bhfréamh nach bhfuil chomh coitianta céanna. *We also find other types of stem changing verbs although they are less common.*

	Jugar (u > ue)	Adquirir (i > ie)	Oler (o > hue)
<i>Yo</i>	j <u>ue</u> go	ad <u>quie</u> ro	<u>h</u> uelo
<i>Tú</i>	j <u>ue</u> gas	ad <u>quie</u> res	<u>h</u> ueles
<i>Él, ella, usted</i>	j <u>ue</u> ga	ad <u>quie</u> re	<u>h</u> uele
<i>Nosotros</i>	j <u>ue</u> gamos	ad <u>quie</u> rimos	<u>h</u> o <u>l</u> emos
<i>Vosotros</i>	j <u>ue</u> gáis	ad <u>quie</u> rís	<u>h</u> oléis
<i>Ellos, ellas, ustedes</i>	j <u>ue</u> gan	ad <u>quie</u> ren	<u>h</u> uelen



Cuidado: el verbo jugar se utiliza sólo con deportes o juegos (**jugar** al baloncesto, **jugar** al ajedrez, **jugar** a las cartas,...) nunca con instrumentos musicales (**tocar** el violín, **tocar** la guitarra,...).



F. Complete con la forma adecuada del verbo entre paréntesis:

1. Los sábados por la mañana generalmente(dormir/yo) hasta tarde
2. ¿Cuánto(costar) estos pantalones?
3. Nosotros (empezar) siempre a las nueve
4. ¿Cuándo (volver) tus padres?
5. Cada vez que (jugar/yo) al ajedrez con tu madre,
..... (perder/yo)
6. ¿..... (querer/tú) venir con nosotros al cine?
7. ¿Qué programas de televisión(preferir/usted)?
8. Tu hermana (decir) que(tener/tú) que terminar
los deberes antes de las seis



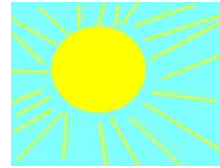
G. El tiempo / An Aimsir / *The Weather* (32)



Hace (mucho) frío



Hace (mucho) calor



Hace sol



Está lloviendo (llover)



Está nevando (nevar)



Está nublado

¿Qué predicciones puedes hacer?

En primavera.....

En verano.....

En invierno.....

En otoño.....

Vocabulario extra / Foclóir Breise / *Extra Vocabulary*

- | | |
|---|------------------------------|
| - Tormenta (la)/stóirm/ <i>storm</i> | Hay tormenta |
| - Rayo (el)/toirneach / <i>lightning</i> | Hay truenos |
| - Trueno (el)/tintreach / <i>thunder</i> | Hay rayos |
| - Humedad (la)/fliuch/ <i>humidity, dampness</i> | Hay humedad |
| - Huracán (el)/spéirling / <i>hurricane</i> | Hay un huracán en el Caribe. |
| | |
| - Bochorno (el)/meirbh / <i>muggy weather, sticky</i> | Hace bochorno |
| - Viento (el)/gaoth/ <i>wind</i> | Hace viento |
| | |
| - Granizo (el)/clocha sneachta/ <i>hail stones</i> | Está granizando |
| - Helada (la)/sioc/ <i>frost</i> | Está helando |



H. Práctica Aural / Cleachtadh Cluastuisceana / *Aural Practice* (33)



Paula

Javier

-Hola Javier, ¿cómo estás?

-Muy bien, y ¿tú que tal?

-No me quejo, ya sabes, como están las cosas ahora...por lo menos tengo trabajo

-¿Y dónde trabajas?

-Doy clases en un colegio de primaria, aunque no soy fija, ¿y tú?

-Yo trabajo en una empresa extranjera que hace ordenadores, ya sabes que soy informático. Trabajo con Adrián, ¿te acuerdas de él?

-¡Vaya! ¿Adrián trabaja contigo? ¡Qué pequeño es el mundo! Entre tú y yo, no me entero con eso de Internet...

-Si quieres quedamos un día y te explico

-¿En serio? Vale, según mi novio, no tiene misterio pero cuando no está conmigo para ayudarme, no doy pie con bola ¿te parece si te llamo la semana que viene y quedamos?

-De acuerdo, ¿tienes mi móvil? - Nos vemos entonces

-¡Hasta luego!

Comprensión:

- ¿Cómo es Javier? Relaciona el diálogo con la fotografía

- ¿Dónde trabajan las personas del diálogo?

- ¿Con qué tiene problemas uno de los dos hombres?

- Verdadero o Falso: El novio de Paula es informático y tiene dos ordenadores.



I. Los pronombres de objeto indirecto y las preposiciones (34)

Ya conoce los pronombres de **objeto indirecto** (sección A). Vamos a recordarlos:

Me → (yo)

Te → (tú)

Le → (él, ella, usted)

Nos → (nosotros)

Os → (vosotros)

Les → (ellos/a, ustedes)

Ahora vamos a ver algunos ejemplos de cómo se usan:

-¿Tu novia **te** compra la ropa? ¡Eres patético!

-**Os** traigo la cena: pizza

-Tu amiga Carla **me** cae genial

Cuando **usamos preposiciones**, el pronombre puede cambiar. Con la preposición **a** ya sabe qué pronombres se utilizan:

A **mí**

A **ti**

A él, ella, usted

A nosotros

A vosotros

A ellos, ellas, ustedes

Lo mismo ocurre con preposiciones como **para**, **sin** o **de**:

-Esto es **para ti/para él**

-**Sin ti** no vamos/**sin vosotros**

-Me acuerdo mucho **de ti/de ella**

-No quiero nada **de él/ de ti**

-**A mí** me encanta bailar bajo la lluvia

-Doy un beso **a mis amigos** siempre que nos encontramos



Sin embargo con preposiciones como **según** o **entre**, se usan los pronombres de sujeto:

-**Según tú**, ¿quién tiene la culpa?

-**Según ellos**, Enrique Iglesias es el mejor cantante del mundo

-**Entre tú y yo**, esto no hay quien lo arregle

-A tu hermana pequeña le gusta sentarse **entre Jaime y yo**



Quando usamos la preposición con, las cosas cambian:

Conmigo
Contigo
Con él, ella, usted

Con nosotros
Con vosotros
Con ellos, ellas, ustedes

-¿Quieres venir **conmigo**?

-Venga, canta **con nosotros**

-**Contigo** voy al fin del mundo



J. Información Extra / Eolas Breise / Extra Information

Los verbos “recordar” y “acordarse” significan lo mismo en inglés pero funcionan de forma diferente. Tá an brí céanna ag na briathra “recordar” agus “acordase” sa Ghaeilge (cuimhnigh) ach úsáidtear réamhfhocail dhifriúla leo. *The verbs “recordar” y “acordarse” mean the same in English (to remember) but they use different prepositions.*

¿ Te acuerdas de Rebeca?	pero	¿Recuerdas a Rebeca?
No me acuerdo de ti	pero	No te recuerdo

te, me: verbo pronominal

Te: complemento directo

de: preposición

a: preposición



Cuidado: Pronombre indirecto+ Recordar + preposición

Me recuerdas **a** Marlon Brando

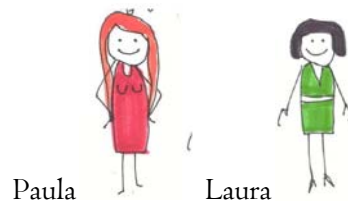
Le recuerdas **a** su marido

Me, le: complemento indirecto

a: preposición



K. Práctica Aural / Cleachtadh Cluastuisceana / Aural Practice (35)



-Laura, tú conoces a Javier, ¿verdad?

-Sí, nos vemos de vez en cuando

-Y ¿cómo es?

-Es un tío muy agradable, bastante tranquilo y siempre está de buen humor. Su novia, sin embargo, es todo lo contrario...

-Ah, ¿sí?

-La verdad es que no la conozco mucho, pero nunca sonrío y cada vez que la veo monta un número

-Bueno, mujer, a lo mejor es que la pillas en un mal día

-No sé, a mí me parece una antipática, pero ¿por qué me preguntas?

-Es que vamos a trabajar juntas, voy a hacer una sustitución en el colegio donde trabaja

-¡Que casualidad!

Comprensión

- ¿Cómo es Laura físicamente? ¿Y cómo te parece que es Laura de personalidad?

- ¿Qué dice Laura de Javier? ¿Y de su novia?

- ¿Cómo es la novia de Javier, según Laura? Da tres adjetivos.

- Verdadero o falso: Paula va a sustituir a alguien en la escuela donde trabaja Javier.



L. Para describir rasgos de personalidad:

Simpático/a	Antipático/a
Tranquilo/a	Nervioso/a
Aburrido/a	Divertido/a
Tonto/a	Listo/a
Mentiroso/a	Sincero/a
Trabajador/a	Vago/a
Generoso/a	Egoísta
Tímido/a	Extrovertido/a (abierto/a)
Raro/a	Normal
Guay*	Cutre*

*Slang

Para describir características físicas:

Alto/a	Bajo/a
Delgado/a	Gordo/a
Joven	Mayor
Guapo/a	Feo/a



Recuerde: -para describir siempre se usa el verbo **ser** ; - Con los adjetivos usamos el adverbio **muy**.



¿Cómo te describirías a ti mismo?

.....

.....

.....

.....

¿Cómo crees que son estas personas/personajes? ¿Cómo son físicamente?



Pilar Alderete

.....

.....

.....



Harry Potter:

.....

.....

.....



El Che:

.....

.....

.....



En parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

Trabaje con su compañero y use las palabras de la parte L para practicar. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid L chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. *Working with the person beside you, use the words in Part L to practise*

¿Por qué no compara y comenta sus descripciones con las de su compañero?

Expresiones útiles:

Creo que...

Estás equivocado

Me parece que...

No sabes lo que dices

No estoy de acuerdo contigo

Yo pienso lo mismo

Eso (no) es verdad

Estoy totalmente de acuerdo

¿Tú qué crees?

¿(A ti) qué te parece?



M. Tecnología y Internet (36)



Paula Ernesto



-Bueno, por fin voy a entender esto de Internet

-No es para tanto, de verdad. Bueno, sabes que un ordenador tiene una pantalla, un teclado y una torre.

-Si hombre, eso lo sé

-Y también que los ordenadores personales tienen una batería que tienes que recargar regularmente...

-Sí, sí, y también sé que un ordenador personal no tiene ratón

-¿Sabes que en inglés se dice también ratón? Pero en inglés, claro. Bueno, entonces enciendes el ordenador y abres Internet, sabes cuál es el símbolo, ¿no?

-Sí, lo sé. Es azul

-Exacto, haces un doble click y ya estás dentro, luego sólo tienes que escribir el nombre de la página web que quieres visitar y ya está.

-¿Tan fácil? No me lo creo, yo nunca encuentro lo que busco...

-Hay muchos buscadores en Internet, yo siempre uso Google y va bastante bien, además puedes tener varias ventanas abiertas a la vez ¿Tienes correo electrónico? Te puedo mandar un par de enlaces que puedes encontrar útiles

-¡Que buena idea! Apunta, ritagorgorita82@gmail.es, oye, y también puedo bajar pelis, ¿no?

-Hombre, poder, puedes, pero es ilegal; pero sí que puedes colgar tus propios videos o fotos en sitios como...facebook, ¿te suena? Es una red social

-Me suena, sí...aunque a veces mi ordenador no va bien y se atasca, la conexión supongo...

-Mira, mejor quedamos otro día y te explico todo delante del ordenador, ¿te parece?

-Genial, muchas gracias, espero tu e-mail entonces, ¡hasta luego!

-Y cualquier cosa me escribes, ¿vale? No me cuesta nada, de verdad

-Haga una lista con todas las palabras de la conversación relacionadas con Internet/tecnología

-Subraye todas aquellas expresiones que usted crea útiles para mantener una conversación

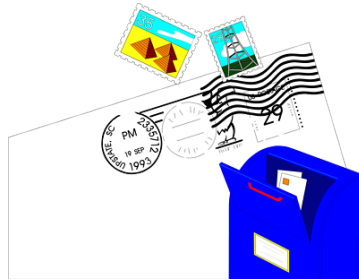
Comprensión:

1. ¿Qué tiene un ordenador portátil que no tiene un ordenador de mesa?
2. ¿Qué es azul?
3. Verdadero o falso:
 - i. Laura tiene e-mail
 - ii. Ernesto y Laura están ahora delante del ordenador.
 - iii. Hacer doble click y pinchar es igual es español.

PRE-ESCRITURA: Escribir un e-mail/PREWRITING : Writing an e-mail

Estrategias / Strategies

- Primero decida a quien va a escribir y qué va a decirle, ¿va a ser un correo formal o informal?
- Su e-mail debe tener una estructura (saludo, cuerpo, despedida)
- Haga una lista con expresiones que puede usar en el e-mail
- Escriba un borrador y asegúrese de que no inventa palabras
- Compruebe verbos, género y concordancia entre artículos, nombres y adjetivos⁵



➔ **Para practicar:** Escriba un e-mail a un/a compañero/a de clase usando todo el español de las lecciones I – 4. Su compañero/a tiene que contestarle en menos de una semana. **Podéis entregar los dos emails a vuestra profesora para tenerlos corregidos.**

⁵ <http://www.freestockphotos.biz/stockphoto/8464>



Cuarta Tarea / Tasc 4 / Fourth Assignment

Nombre de la actividad / Ainn an Cheachta / Name of the task	Traducción II
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	<p>Laura's nephew is a very nice boy. His name is Darío. He is a bit shy but he is very clever. He's tall and slim and has blond, straight hair. His eyes are brown and he has freckles all over his face. He wears glasses. He loves reading and swimming but he doesn't like watching TV. He prefers going for a walk or climbing trees.</p> <p>Is buachaill an-deas é nia Laura. Darío is ainm dó. Tá sé beagáinín cúthaileach ach tá sé an-chliste. Tá sé ard agus tá gruaig fhionn, dhíreach air. Tá súile donna aige agus tá go leor bricíní ar a éadan. Caitheann sé spéaclaí. Is breá leis a bheith ag léamh agus ag snámh ach ní maith leis a bheith ag breathnú ar an teilifís. Is fearr leis dul ag siúl nó ag dreapadh ar chrainn.</p> <p>I can't go out with you this evening. I have to finish my homework, but maybe I can go to your place tomorrow and we can play cards or your new guitar. What do you think? Yeah, ok, we can meet after lunch</p> <p>Ní féidir liom dul amach tráthnóna inniu, caithfidh mé mo chuid obair bhaile a chríochnú ach b'fhéidir go bhféadfainn dul chuig do theachsa amárach agus d'fhéadfaimis cártaí a imirt nó seinm ar do ghiotár nua. Céard a cheapann tú? Ceart go leo, is féidir linn bualadh le chéile tar éis lóin.</p> <p>I think that dog bites. Why do you say that? I don't know but he reminds of my auntie's dog, Carlitos, and he bites. You are weird, Clara</p> <p>Sílím go mbaineann an madra sin plaiceanna. Cén fáth a ndeir tú é sin? Níl a fhios agam ach cuireann sé madra m'aintín, Carlitos, i gcuimhne dom agus baineann sé plaiceanna. Tá tusa aisteach, a Clara.</p> <p>Do you want to come with us to the concert? Who's going? Marta, Manuel, Mónica, Mar and I. But my name doesn't start with an m... It doesn't matter, we are very open. Nah, I think you're better off without me</p> <p>Ar mhaith leat teacht linn chuig an gceolchoirm? Cé atá ag dul ann? Marta, Manuel, Mónica, Mar agus mise. Ach ní thosaíonn m'ainm le m...Is cuma, ní miste linn. Sílim go bhfuil sibh níos fearr as gan mise.</p> <p>My computer is not right. When I turn it on it makes a weird sound and when I check my e-mails I always have a lot of spam. I cannot write, I cannot delete, it's very frustrating. And on top of that. I never remember my password.</p> <p>Tá fadhb agam le mo ríomhaire. Nuair a chasaim air é, déanann sé torann aisteach agus nuair a sheiceálaim mo chuid ríomhphost bíonn go leor turscair ann. Ní féidir liom aon rud a scríobh, ní féidir liom rudaí a scríosadh, cuireann sé as dom. Agus anuas air sin, ní féidir liom riamh cuimhneamh ar mo phasfhocal.</p> <p><u>Vocabulario:</u></p> <p>All over: por todo/a; to climb: trepar; to be better off: estar major; to turn on: encender (stem changing verb); spam: correo basura; on top of that: para colmo; password: contraseña.</p>

<p>Dificultades / Dúshláin / Difficulties</p>	<p>Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceact seo ná go bhfuil m'fhoclóir chomh teoranta sin nach raibh mé in an comhrá nádúrtha agus níor éirigh liom ach cúpla ceist a chur. D'airigh mé páistiúil á scríobh. <i>Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that my vocabulary is so limited that I could only ask a few things instead of trying to come up with a natural conversation. I felt childish writing it out.</i> Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that my vocabulary is so limited that I could only ask a few things instead of trying to come up with a natural conversation. I felt childish writing it out.</p>
<p>Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / <i>Techniques I have used to overcome these difficulties</i></p>	<p>Sampla: Chinn mé go mbreathnóinn ar líne le comhráite Spáinnise a aimsiú le go mbeinn in ann cúpla leagan eile nach bhfuil sa leabhar a úsáid, agus go mbeadh mo chomhrá níos nádúrtha. D'fhoghlaim mé na leaganacha sa chaoi chéanna a bhfoghlaimíonn páistí teanga – ag déanamh aithrise orthu. D'iarr mé cabhair ar chairde liom a labhraíonn Spáinnis freisin. <i>Example: I decided to check online for expression and even dialogues in Spanish so I could use a few other expressions that are not in the book so the conversation would sound a bit more natural. I learnt these expressions like kids learn a language, by just mimicking them. I also asked my Spanish-speaking friends for help.</i></p>

EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

→ Irregulares en presente

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/presente_stem_change.php

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/presenteI.php>

→ Pronombres

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/IO.php>

→ El verbo gustar:

<http://youtu.be/XMY0OPptxDI>

<http://youtu.be/tgPIpmJRlrE> (irlandés)

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/gustarI.php>

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/gustar2.php>

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 36, 41, 49, 52, 55.
- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 14, 15, 18d, 21a, 21b.

Unidad Cinco– Trabajo y Tiempo Libre

Aonad a Cúig – Obair agus Am Saor

Unit 5 – Work and Spare Time



En esta lección va a aprender a – Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú an chaoi le – *In this lesson you will learn how to:*

- **Hablar de su rutina y actividades /** Labhairt faoi do chuid oibre agus am saor / *Talk about your routine and activities that you carry out*
- **Preguntarle a alguien sobre su rutina y la frecuencia con que realiza determinadas actividades /** Fiafraí de dhuine faoina s(h)aol laethúil agus faoi cé chomh minic is a dhéanann sé/sí rudaí ar leith / *Ask someone about their routine and how frequently they carry out certain activities*
- **Diferenciar entre ser/estar /** Idirdealú a dhéanamh idir ser/estar / *Differentiate between ser/estar*

A. Revisión / Súl Siar / Revision

- I. **Trabajando con su compañero e intente establecer la correspondencia entre las frases en español y en inglés /** Ag obair leis an duine in aice leat, déan iarracht na habairtí i Spáinnis agus na habairtí i mBéarla thíos a mheaitseáil/ *Working with the person beside you, try to match the Spanish sentences with the English ones.*

A. Soy pelirroja, alta y delgada y tengo los ojos azules.
 B. Soy española pero vivo en Irlanda.
 C. Son las dos y cuarto. ¿A qué hora comemos?
 D. Mañana es viernes, trece de marzo. Es mi cumpleaños.
 E. Bebo una cerveza fría por las tardes.
 F. Bailo flamenco pero no toco la guitarra.
 G. ¿Quién es esa chica guapa de pie?
 H. ¿Cómo se dice 'patata' en irlandés?
 I. No tenemos miedo. Tenemos mucho frío.
 J. ¿Cuál es tu película favorita?

1. I'm Spanish but I live in Ireland.
 2. Tomorrow is the 13th of March. It's my birthday.
 3. I can dance flamenco but I can't play the guitar.
 4. Who's that pretty girl standing there?
 5. We aren't afraid. We are very cold.
 6. Which one is your favourite film?
 7. How do you say 'potato' in Irish?
 8. I drink a cold beer in the evening.
 9. I've got red hair and blue eyes. I'm tall and thin.
 10. It's quarter after 2. What time do we eat at?

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

2. Traducción / Aistriúchán / Translation:

Traduzca el texto siguiente / Aistrigh an sliocht seo a leanas / Translate the following script:

Me llamo Sara. Vivo en el campo. Mi familia viene del campo, en el centro de la Península Ibérica. Me gusta vivir en la ciudad pero el campo tiene sus ventajas también. Vivo en una casa enorme cerca de un río. El mar está al otro lado del pueblo. Vivo con mi novio, dos gatos y un perro. Está muy bien.



B. Expresiones útiles / Abairtí Úsáideacha / Useful expressions (37)

¿En qué trabaja (formal)/trabajas (informal)? / Cén post atá agat? / What's your job?

¿A qué se dedica? (formal) ¿A qué te dedicas? (informal) / Cén tslí bheatha / ghairm bheatha atá agat? / How do you make a living?

Soy profesor / Is múinteoir mé / I am a teacher.



En español las profesiones no llevan artículo. No decimos 'a teacher', sólo 'profesor' como en irlandés.

¿Eres profesor? / An múinteoir tú? / Are you a teacher?

Sí- No / Is ea - Ní hea / I am - I'm not

Trabajo en un colegio / en un instituto / Oibrím i mbunscoil / meánscoil / I work in a primary / secondary school.

Soy estudiante / Is mac léinn mé / I am a student.

Es médico / Is dochtúir é / He is a doctor.

Trabaja en un hospital / Tá sé ag obair in ospidéal / He is working in a hospital.

Es secretaria / Is rúnaí í / She is a secretary.

Trabaja en una oficina en la Universidad Nacional de Irlanda, Galway / Tá sí ag obair in oifig in Ollscoil na hÉireann Gaillimh / She is working in an office in the National University of Ireland Galway.

¿Tiene (formal) / Tienes (informal) trabajo? / An bhfuil post agat? / Do you have a job?

¿Dónde trabaja (formal) / trabajas (informal)? / Cá bhfuil tú ag obair? / Where do you work?

Soy dependiente / Is cuntóir siopa mé / I'm a shop assistant

Trabajo en una tienda en el centro de la ciudad / Tá mé ag obair i siopa i lár na cathrach / *I am working in a shop in the city centre.*

Trabajo en la biblioteca / Tá mé ag obair i leabharlann / *I am working in a library.*

Eres recepcionista / Is fáilteoir thú / *You are a receptionist*

Trabajas en un hotel / Tá tú ag obair in óstán / *You are working in a hotel.*

¿Cuándo trabajas normalmente? / Cé na huaireanta a oibríonn tú de ghnáth? / *When do you normally work?*

Trabajo cinco días a la semana / por semana / Oibrím cúig lá sa tseachtain / *I work five days a week.*
Es un trabajo fijo / Is post buan é / *It's a permanent job.*

Es un contrato temporal / Is post sealadach é / *It's a temporary job.*

¿Trabajas a tiempo parcial o a tiempo completo? / An bhfuil tú ag obair go páirtaimseartha nó go lánaimseartha? / *Are you working part-time or full-time?*

Tengo un contrato a tiempo parcial / a tiempo completo / Tá mé ag obair go páirtaimseartha / go lánaimseartha / *I am working on a part-time basis / on a full-time basis.*

No trabajo. Estoy en paro en este momento / Níl mé ag obair, tá mé dífhostaithe faoi láthair / *I'm not working, I'm unemployed at the moment.*

Estoy jubilada / Tá mé ar scor / *I'm retired.*

Estoy muy ocupada / liada todos los días / Bím an-ghnóthach gach lá / *I am very busy everyday.*

Mi trabajo es muy interesante / Tá mo phost an-suimiúil / *My job is very interesting.*

Mi trabajo es muy aburrido / Tá mo phost an-leadránach / *My job is very boring.*

Soy autónomo / Tá mé féinfhostaithe / *I am self-employed.*

No tengo trabajo pero paso mucho tiempo cocinando / Níl aon phost agam ach caithim go leor ama ag cócaireacht / *I don't have a job but I spend a lot of time cooking.*

Me encanta mi trabajo / Taitníonn mo phost liom / *I really enjoy/like my job.*

Odio mi trabajo / Tá an ghráin agam ar mo phost / *I hate my job.*

Depende / Braitheann sé / *It depends.*





C. Profesiones / Gairmeacha Beatha / Professions⁶



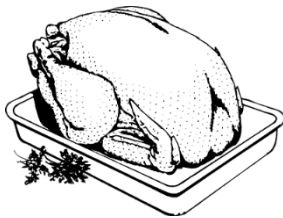
camarero/a



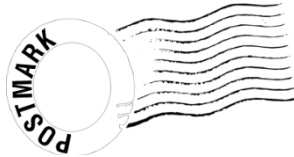
doctor/a



mecánico/a



cocinero/a



cartero/a



canguro



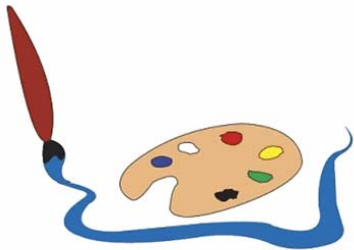
periodista



cajero/a



futbolista



artista (pintor/a)



bombero/a

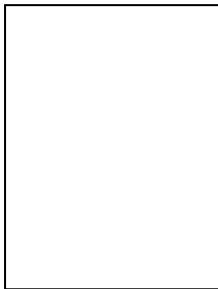


actor/actriz

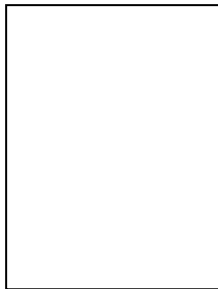
⁶ <http://www.freestockphotos.biz/>

ADIVINA Y DIBUJA LAS SIGUIENTES PROFESIONES

cocinero/a



contable



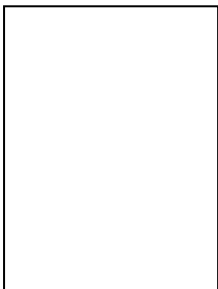
dentista



peluquero/a



ingeniero/a



veterinario/a



electricista



albañil/a



D. En parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

Trabaje con su compañero de al lado y use vocabulario de la parte B y C para practicar estas presentaciones básicas. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid B agus C chun sibh féin a chur in aithne dá chéile. *Working with the person beside you, use the sentences in Part B and C to practise basic introductions.*

	Persona 1	Persona 2
¿Cómo te llamas?		
¿A qué te dedicas?		
¿Dónde trabajas?		
¿Es un puesto fijo? ¿Es un contrato temporal?		
¿Trabajas a tiempo parcial o a tiempo completo?		
¿Te gusta tu trabajo?		
¿Por qué sí? / ¿Por qué no?		
¿Qué haces en tu trabajo?		



E. Verbos Reflexivos en el Presente. (38)

Ya hemos visto los verbos regulares en presente, los verbos con cambio vocálico en su raíz y los verbos irregulares en presente. Hoy vamos a ver los verbos reflexivos, que se usan para describir muchas actividades de la rutina diaria.

Los verbos reflexivos usan un pronombre reflexivo cuando los conjugamos:

Pronombres de Sujeto	Pronombres Reflexivos
Yo	Me
Tú	Te
Él - Ella	Se
Usted	Se
Nosotros – Nosotras	Nos
Vosotros – Vosotras	Os
Ellos – Ellas	Se
Ustedes	se

En la lección uno aprendimos un verbo de este tipo ya: el verbo 'llamarse'. Hoy aprendemos nuevos verbos con este formato.

Los verbos reflexivos se llaman así porque la persona o las personas que hacen la acción o las acciones también reciben esta acción o estas acciones. Es decir, son el sujeto y el objeto del verbo. En otras palabras, la acción se 'refleja' en la persona que la realiza. Ejemplo:

*Raquel **se despierta** a las siete de la mañana todos los días*
*Jorgito **se ducha** después del entrenamiento de fútbol*

Los verbos que son reflexivos normalmente también se pueden usar como 'no-reflexivos' cuando la persona que realiza la acción y la persona que la recibe son diferentes.

Llamo a mis padres todas las semanas
Me llamo Pilar

*Raquel **se despierta** temprano*
*Raquel **despierta** a toda la familia porque hace ruido*

*Jorgito **se ducha** por la noche*
*Jorgito **ducha** a su perro cuando juega en el barro*

Los verbos reflexivos se forman con su conjugación pertinente dependiendo del tipo de verbo (regular, irregular, cambio de raíz...) y con el pronombre reflexivo antes del verbo conjugado

Lavarse (regular)

*Yo **me lavo** en el cuarto de baño*
*Tú **te lavas** en el río*
*Usted **se lava** en la bañera*
*Raquel **se lava** el pelo todos los días*

Tú y yo **nos lavamos** las manos antes de comer
Raquel y tú **os laváis** los dientes después de comer
Ustedes **se lavan** los pies con jabón
Raquel y Jorgito **se lavan** la cara por la mañana

Despertarse (e→ie)

Yo **me despierto** temprano
Tú **te despiertas** más tarde
Usted **se despierta** a las ocho
Raquel **se despierta** al revés en la cama
Nosotros **nos despertamos** antes del amanecer
Vosotros **os despertáis** después de desayunar
Ustedes **se despiertan** con mucha energía
Ellos **se despiertan** entre las diez y las once

Ponerse (irregular)

Yo **me pongo** nerviosa
Tú **te pones** maquillaje
Usted **se pone** un traje nuevo
Raquel **se pone** colorada de vergüenza
Nosotros **nos ponemos** el chubasquero porque llueve
Vosotros **os ponéis** muy guapos para salir por la noche
Ustedes **se ponen** morados a chocolate
Ellos **se ponen** de pie cuando entra el profesor

Los verbos reflexivos se niegan poniendo el 'no' delante del pronombre.

Cepillarse (regular)

No me cepillo los dientes siempre después de comer
¿No te cepillas los dientes siempre después de comer?
No se cepilla el pelo todas las noches
No nos cepillamos la ropa después de tener al gato encima
No os cepilláis los zapatos frecuentemente
No se cepillan el cuerpo antes de ducharse todos los días

(39) Acordarse (o→ue) (de)

Yo **no me acuerdo** de todas las palabras nuevas
Tú **no te acuerdas** de tus bisabuelos
Usted **no se acuerda** de poner la alarma nunca
Raquel **no se acuerda** de hacer los deberes el fin de semana
Nosotros **no nos acordamos** del cumpleaños de nuestra madre
¿Vosotros nos os acordáis de que hoy es fiesta?
Ustedes **no se acuerdan** de tomar la pastilla cuando es necesario
Ellos **no se acuerdan** del verano pasado

Conocerse (irregular)

Yo no me conozco

Tú no te conoces

Usted no se conoce

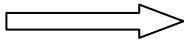
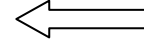
Raquel no se conoce muy bien

Nosotros no nos conocemos (each other)

Vosotros no os conocéis (one another)

Ustedes no se conocen (each other)

Ellos no se conocen (each other)



Los pronombres reflexivos plurales (nos, os, se) pueden indicar acción recíproca también.



Averigüe el significado de estos verbos y si son regulares (R), irregulares (I) o de cambio de raíz (C) y qué vocal cambia a qué vocal (e→ie, e→i, o→ue)

Verbo	Significado	R	I	C
Acostarse	Téigh a codladh / <i>To go to bed</i>			o→ue
Afeitarse	Bearr / <i>To shave</i>	√		
Bañarse				
Depilarse				
Despedirse				
Divertirse				
Dormirse				
Ducharse				
Enamorarse (de)				
Irse	Fág áit / <i>To leave a place</i>		√	
Levantarse				
Maquillarse				
Peinarse				
Pelearse (con)				
Preocuparse				
Prepararse				
Quejarse				
Quemarse				
Quitarse (la ropa)				
Reírse				
Reunirse				
Secarse				
Sentarse				
Sentirse				
Separarse				
Vestirse				

Ahora escriba diez frases sobre su rutina diaria con estos verbos:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____



F. Información extra / Eolas Breise / *Extra Information*

La a personal

Usamos la preposición 'a' con todos los verbos – excepto 'tener' – cuando el objeto del verbo es una persona. Observa los ejemplos:

Conozco París
Conozco **a** María
¿Ves la catedral?
¿Ves **a** Raquel?
Quiero patatas con carne
Quiero **a** mi hermanito



*Después de escribir un texto en español, necesita revisar que tiene la **a personal** de todas sus frases porque no se usa ni en inglés ni en irlandés.*





G. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / *Reading Practice* (40)

Adverbios de frecuencia y otros

Lea las siguientes frases, ordenadas de menos a más frecuencia, y observe los adverbios que indican la frecuencia con que hacemos la acción.

Nunca leo el periódico
Casi nunca ves la tele con mi compañera de casa
Raquel sale **alguna vez** de compras con su padre
Comemos pescado **a veces**
De vez en cuando paseáis por el paseo marítimo
Los estudiantes se emborrachan **a menudo**
Muchas veces mi hermano sale de fiesta
Mi madre y yo nos peleamos **frecuentemente**
Normalmente tus hermanos y tú vais a casa de tus padres los fines de semana
Estudio en mi habitación **casi siempre**
Siempre descanso un día a la semana

También expresamos la frecuencia con:

En Galway llueve **todas las semanas**
No me gusta comer en la cafetería **todos los días**
Salgo a correr **tres veces a la semana**
Hablo con mi novio **cinco veces al día**

Traduzca las frases de arriba/ Aistrigh na habairtí thuas / *Translate the sentences above.*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

10. _____

11. _____

12. _____

13. _____

14. _____

15. _____



H. Práctica Aural / Cleachtadh Cluastuisceana / *Aural Practice* (4I)

1. **Escuche el CD sin leer el texto y repita las palabras y las frases. Imite la pronunciación** / Éist leis an dlúthdhiosca gan an téacs a léamh agus abair na focail agus na frásaí. Déan aithris ar an bhfoghraíocht. / *Listen to the CD without reading the text and repeat the words and phrases. Imitate the pronunciation.*
2. **Escuche el CD mientras los hablantes conversan de una manera natural y a un ritmo normal en español. Siga el texto mientras lo escucha y trate de imitar el ritmo y la velocidad de la conversación** / Éist leis an dlúthdhiosca agus na cainteoirí ag labhairt i mbealach nádúrtha agus ag gnáthluas sa Spáinnis. Lean an téacs agus tú ag éisteacht agus déan iarracht aithris a dhéanamh ar rithim agus ar luas an chomhrá. / *Listen to the CD as the speakers converse in a natural manner and at a normal speed in Spanish. Follow the text as you listen and try to imitate the rhythm and speed of the conversation.*
3. **Escuche el CD y responda las siguientes preguntas** / Éist leis an dlúthdhiosca agus freagair na ceisteanna seo a leanas / *Listen to the CD and answer the following questions.*

(a) ¿Por qué está cansado Jorgito?

(b) ¿Qué hace el hermano de Jorgito antes de desayunar?

(c) ¿Cuántos son en la familia de Jorgito?

(d) ¿Por qué vive la familia de Jorgito en esta ciudad?

(e) ¿A qué se dedican los padres de Jorgito, Elena y Pedro?

(f) VERDADERO O FALSO

- El hermano de Jorgito tiene el pelo corto y rizado.
- Jorgito se levanta a las siete de la mañana entresemana.
- A veces Jorgito prepara el desayuno.
- Raquel cocina muy bien.
- Raquel y Jorgito nunca tienen deberes

I. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice

Raquel: ¿Qué pasa, Jorge? ¿Estás cansado?

Jorgito: Claro. No duermo bien por la noche.

Raquel: ¿Por qué no?

Jorgito: No estoy acostumbrado a mi cama nueva. Además, estoy muy ocupado.

Raquel: ¡Ah! ... ¿sí? Me parece que te quejas mucho.

Jorgito: ¡No soy un quejica! Tengo una vida muy complicada, maja. Me levanto a las siete de la mañana y salgo a correr con mi hermano mayor, Pedro, para estar en forma. Luego, volvemos a la casa y nos duchamos por turnos. Si se ducha él primero, hace el desayuno él y si no, preparo el desayuno yo. Luego vamos al colegio yo y él, al instituto. Pero él se seca el pelo porque tiene el pelo muy largo. Yo tengo que esperar y a veces me duermo en el sofá.

Raquel: ¡Una siesta! ¡Qué suerte!

Jorgito: Espera, después del colegio ya sabes que siempre tenemos muchos deberes. A veces no tengo tiempo para hacer los ejercicios de clase, porque tengo que ir a informática, al entrenamiento de fútbol y casi siempre tengo que cuidar de Elena, mi hermana pequeña. Como mis padres salen tarde de trabajar de vez en cuando, también preparo la cena, porque mi hermano mayor muchas veces no está en casa todavía.

Raquel: Yo no sé cocinar.

Jorgito: Mejor para ti. A veces es mejor no saber hacer muchas cosas para tener una vida más fácil.

Raquel: ¿Dónde trabajan tus papás?

Jorgito: Mi madre es enfermera en el hospital central. Por eso vivimos aquí ahora. Y mi padre trabaja en una fábrica al otro lado de la ciudad.

Raquel: ¿Y qué hace allí?

Jorgito: No lo sé, pero siempre está muy ocupado y tiene turnos muy raros.

Raquel: Yo también tengo muchas cosas que hacer pero no me estreso. No estoy cansada. Los fines de semana me acuesto muy temprano y me levanto muy tarde. Duermo mucho.

Jorgito: Ya. Los fines de semana mis papás siempre quieren hacer algo especial cuando no trabajan. No nos dejan descansar.





J. Verbo “ser” y Verbo “estar”

Ya sabe cómo formar el verbo ser y el verbo estar en presente. Estos verbos tienen como equivalente el verbo ‘to be’ en inglés pero en irlandés es más fácil porque sus diferencias son muy similares a las diferencias entre is/tá.

Le presentamos unos videos con una explicación completa de los usos de ser y estar, a continuación.

<http://youtu.be/0E6VQ5xihME>

Y también puede echar un vistazo al video en irlandés sobre tá/is si quiere relacionar los dos idiomas para aprender español con un poco más de facilidad

http://youtu.be/L_YeU7IAVUc

Para resumir y para que recuerde mejor estas reglas, le damos algunos puntos aquí debajo que le van a servir de guía para distinguir cuando usar ‘ser’ y cuando usar ‘estar’.

Usamos ESTAR:

- Para expresar lugar:

*Raquelita está en la escuela
La escuela está en la ciudad donde vive Raquelita
La ciudad está en España*



CUIDADO: Usamos ‘ser’ si es un acontecimiento puntual.

*Raquelita está en una fiesta. La fiesta es en la casa de Jorgito.
Jorgito está en un partido de fútbol. El partido es en el Nou Camp.
Pedro está en un concierto de Extremoduro. El concierto es en el
Santiago Bernabeu.*

- Para formar el presente progresivo (que va a aprender en la unidad ocho)

*Raquel está comiendo con su familia
Jorgito está haciendo el desayuno
Pedro está hablando con su novia por teléfono*

- Para hablar de condiciones inestables – o sujetas a cambio de estado – por ejemplo: la salud, el estado emocional...

*Raquel está enferma hoy y por eso no está en el colegio
Jorgito está muy nervioso porque tiene un examen
Pedro está muerto de cansancio porque corre demasiado todos los días.*

Usamos SER:

- Para identificar y describir aspectos de la personalidad y del físico que son propios.

*Raquelita es delgada, alta y muy simpática.
Jorgito es mexicano y muy deportista.*

- Para dar la fecha y la hora

Son las siete ya. Es muy tarde.

- Para indicar profesión

Soy estudiante ¿y tú?

- Para expresar posesión

La bicicleta es de Juan.

- Para expresar el lugar de un acontecimiento puntual

La fiesta es en mi casa. Están todos invitados.



K. Rellene los huecos / Lón na Bearná / Fill in the Gaps

Lea las frases siguientes y escriba el verbo correcto en el hueco correcto / Léigh na habairtí thíos agus scríobh an focal ceart sa bhearna cheart / Read the following sentences and write the correct word in the correct gap.

1. - ¿Cómo _____, Jorgito?
- Muy bien, gracias, y usted, Señora López, ¿cómo _____ ?
2. Mis padres trabajan en el colegio - _____ profesores de inglés e irlandés.
3. Hoy _____ sábado, y por eso no tengo que ir a clase.
4. ¿Dónde _____ el partido esta noche? - En el estadio.
5. La sopa, que _____ sobre la mesa, _____ fría.
6. Marta y Juan _____ novios.
7. Hoy (yo) _____ un poco enferma y no voy a _____ en clase.
8. Lucas _____ Chileno, viene de Valparaíso. Su novia _____ irlandesa.
9. ¿Quién _____ en la biblioteca con Raquel? Sus amigos _____ en la cafetería.
10. Los estudiantes _____ cansados después de los exámenes.
11. El novio de Ana _____ alto y rubio con los ojos azules.

12. Señora, ¿_____ usted bien? Sí, _____ bien, gracias.
13. ¿A qué hora _____ el concierto?
14. Hoy _____ martes 2 de noviembre.
15. Elena y Pedro se _____ besando en la calle. ¡Qué vergüenza!



L. Describir una foto / Cur Síos ar Phictiúr / *Describing a Picture*

Ponga su imaginación a trabajar y describa esta foto con todo lujo de detalle.



PRE-ESCRITURA: El diario del estudiante / *PREWRITING – A Student’s Journal*

Estrategias / Strategies

- Ya conoce algunos verbos y puede hablar sobre su experiencia en presente.
- Haga una lista de todos los verbos regulares e irregulares que ya conoce.
- Escriba una frase con cada uno de estos verbos para practicar.
- ¿Qué verbos usa normalmente en su lengua madre que no sabe en español? ¿Qué acciones realiza todos los días? → Búsquelo en el diccionario.



Quinta Tarea / Tasc 5 / *Fifth Assignment*

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	Curriculum Vitae (CV)
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	Escriba el CV para uno de estos dos trabajos: <ul style="list-style-type: none">- Camarero en una cafetería del centro (a tiempo completo)- Profesor de inglés para niños (a tiempo parcial)
Dificultades / Dúshláin / Difficulties	Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceacht seo ná nach raibh a fhios agam an raibh na briathra a bhí mé ag iarraidh a úsáid neamhrialta nó nach raibh. <i>Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that I wanted to use verbs that I didn't know were irregular or not.</i>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	Sampla: Sheiceáil mé m'fhocláir le réimniú na mbriathra a aimsiú. <i>Example: I decided to check my dictionary in order to figure out verb conjugations.</i>

FORMATO SUGERIDO EN LA UNIÓN EUROPEA (simplificado)



<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/EuropassCV/CVTemplate.csp>

EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

➔ Más sobre adverbios:

<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/adverbsI.php>

➔ Reflexivos:

<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/reflexives.php>

➔ Ser vs. Estar

http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/ser_estar.php

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 5, 9, 14, 40, 44, 53, 54, 101, 102, 103.

- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 18, 35.

Unidad Seis – Repaso

Aonad a Sé – Súil Siar

Unit 6 – Revision

En esta lección va a repasar los contenidos de la unidad 1 a la 5 y va a aprender vocabulario y expresiones sobre:

- la casa y mis cosas
- mi rutina diaria



A. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice (42)

Mi casa no es muy grande pero está bastante bien. Está cerca de la playa y al lado del parque Santa Catalina. Es una zona tranquila aunque mis vecinos son muy ruidosos. Es una casa antigua y tiene dos plantas; abajo está el salón, la cocina y una habitación pequeña donde estudiamos mi hermano y yo. A veces nos echamos una cabezadita entre libro y libro porque hay un sofá-cama que es comodísimo. También hay un cuarto donde está la lavadora, la secadora y ese tipo de cosas. En el piso de arriba están las habitaciones. Hay tres: la de mis padres, la de mi hermano y la mía. Son bastante amplias y las tres tienen mucha luz. En mi habitación tengo todos mis libros y las cosas que necesito para el cole, la guitarra y también un baúl donde guardo balones, las botas de fútbol, y un montón de cosas que ya no uso. Encima de la mesa tengo el ordenador y debajo de la ventana, dentro de una caja, están todos mis CDs. Hay un par de posters en la pared y un cartel en la puerta que pone “Prohibido pasar sin autorización”. En la casa hay dos baños, uno pequeño abajo, sin ducha ni bañera, y otro más grande arriba. No tenemos jardín ni patio pero sí una azotea enorme. Allí hacemos barbacoas, tomamos el sol o simplemente subimos a leer o a pasar el rato, si el tiempo está bueno, claro. A mí me encanta subir en verano a eso de la nueve, cuando ya no hace mucho calor, y tomarme un refresco mientras leo o escucho música. En mi casa no hay garaje así que mi padre ya no tiene coche; alquilar o comprar una plaza de garaje en la ciudad es carísimo. Nosotros caminamos a todas partes.

Para describir:

antiguo ↔ moderno

grande ↔ pequeño

cómodo ↔ incómodo

amplio ↔ estrecho

Muy bien +++ ↔ muy mal - - -

Bastante bien ++ ↔ bastante mal ---

Bien + ↔ mal -

tranquilo ↔ ruidoso

Compresión

1. ¿Dónde está la casa de Jorgito?
2. Describa la casa de Jorgito en sus propias palabras.
3. ¿Qué cosas guarda en el baúl?
4. ¿Qué les gusta hacer a la familia de Jorgito en la azotea?
5. Verdadero o falso:
 - a. En su habitación no hay nada en las paredes
 - b. No tiene ordenador
 - c. Tiene muchos CDs y un Ipod.
 - d. Tienen un coche enorme.



B. Ahora intente describir su casa:



Consulte el diccionario si desconoce alguna palabra. Preste atención al género.



C. Vocabulario extra / Foclóir Breise / *Extra vocabulary* (43)

	As Gaeilge	<i>In English</i>
-el pasillo		
-la terraza		
-el balcón		
-las llaves		
-la entrada/el vestíbulo/el hall		
<u>La cocina:</u>		
-la nevera, el microondas, el horno		
-el plato, el vaso, los cubiertos (la cuchara, el tenedor y el cuchillo)		
-la sartén, el cazo, la olla		
-el fregadero		
<u>El baño:</u>		
-el lavabo, la ducha, la bañera, el inodoro (váter)		
-el espejo, la toalla		
-el cepillo de dientes, la pasta de dientes, el peine, la colonia		
<u>El dormitorio:</u>		
-la cama, el armario, la cómoda, la mesilla de noche		
-la lámpara, la alfombra		
-la almohada, el edredón, la manta		
<u>El salón:</u>		
-el sofá, el sillón, los cojines		
-la estantería, la televisión		
-los cuadros, las plantas		

-Ahora añada tres palabras nuevas a cada grupo:

Cocina:

Baño:

Dormitorio:

Salón:



D. Práctica Aural / Cleachtadh Cluastuisceana / Aural Practice (44)

Escuche el CD y conteste.



Lea las frases sólo después de haber escuchado el CD

¿Verdadero o Falso?

1. Trabaja siempre de noche
2. Va a trabajar en autobús
3. Siempre se ducha por la noche
4. Tiene dos perros
5. Saca a los perros tres veces al día
6. Le gusta ir al parque con los perros
7. Lleva zapatos cómodos en el trabajo
8. A veces camina a casa
9. El autobús tarda 10 minutos
10. Algunos días se queda dormida en el autobús

Ahora lea el texto y compruebe sus respuestas.

Esta semana me toca trabajar de noches, así que mi rutina cambia bastante. Soy enfermera y hago una semana entera de noches cada dos meses. Trabajo de ocho a ocho, pero luego tengo tres días libres antes de empezar otra vez a trabajar de día. Generalmente cuando llego a casa por la mañana, desayuno, me ducho, me lavo los dientes y me meto en la cama hasta las dos o las tres. Cuando me levanto, limpio un poco y salgo a dar un paseo. Me gusta ir al parque o a la avenida marítima con mis perros; tengo dos perros. Los saco a pasear dos veces al día. La segunda vez es justo antes de ir a trabajar. Cuando vuelvo, preparo algo de comer y normalmente veo la tele o me pongo con el ordenador hasta las cinco o así. A veces quedo con alguna amiga para tomar un café y charlar un poco. Después de comer me visto, me arreglo y vuelvo a sacar a los perros. Sobre las siete menos cuarto salgo de casa. Para llegar al trabajo tengo que coger dos autobuses, así que tengo que salir con tiempo. Cuando llego al hospital me cambio de ropa y me recojo el pelo. También me pongo otros zapatos, paso muchas horas de pie y es importante llevar unos zapatos cómodos. Antes de terminar mi turno siempre hago una última ronda. Entonces, vuelvo a cambiarme, dejo el uniforme y los zuecos en la taquilla y me dirijo a la parada de autobús, que está como a diez minutos. Cuando llueve es un rollo. A veces me quedo dormida en el trayecto. Hay noches que acabo muy cansada.



Atención

Antes de + infinitivo (antes de terminar)

Después de + infinitivo (después de comer)

Volver + a + infinitivo = hacer algo otra vez

Vuelvo a cambiarme (me cambio otra vez)

Vuelvo a sacar a los perros (saco a los perros otra vez)



Trabaje con el texto:

- Subraye todos los verbos reflexivos
- ¿Hay algún verbo irregular en el texto?
- ¿Qué expresiones del texto no conoce?
- Haga una lista con todos los adverbios/expresiones de frecuencia que encuentre en el texto

REPASO / SÚIL SIAR/ REVISION (lecciones I-5)



Trabaje con sus compañeros para repasar las lecciones anteriores

Lección I

A. Las siguientes frases forman una conversación pero están mezcladas. ¿Puede ordenarlas?

1-Yo sólo estoy aquí unos días, ¿Por qué no quedamos otro día para tomar un café? ¿Tienes móvil?

2-¡Chao!

3-Llevo aquí tres años. Trabajo en el hospital

4-Sí, apunta, susanita_tieneunratón@hotmail.es

5- De México.

6-Sí, 69587142.

7-Yo soy Raúl. ¿De dónde eres?

8-¿Y tienes dirección de correo electrónico?

9-Hola, ¿Cómo te llamas?

10-¿Y vives aquí o estás de vacaciones?

11-Perfecto, te mando un e-mail o un mensaje por el móvil. ¡Hasta luego!

12-Me llamo Frida. Y ¿tú?

9											
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

B. Corrija los errores (puede haber más de uno por frase):

1. No encuentro la mapa
2. Laura tiene el pelo rubia
3. ¿Vosotros somos de Málaga?
4. Mi padre tiene muchos dinero pero tiene no coche
5. Hay un coche y un moto delante del bar
6. ¿Qué es tu teléfono? 928 24 08 46
7. ¿Cómo te llama usted?
8. Eres muy alto pero eres no divertida
9. Tengo ganas salir esta noche
10. Catalina es simpática y divertido
11. Soy mucho calor. Necesito bebo algo
12. Isabel es 16 años y va a el instituto
13. ¿Tienes un boli? No, lo siento, pero tengo varios lápices
14. En la ciudad no hay piscina pero hay el parque muy grande
15. Los alumnos son trabajador y dicharachero
16. ¿Puedo repetir por favor? No le entiendo
17. Mis hermanos se llama Roberto y Norberto
18. ¿Dónde eres? Soy italiana pero vive en Holanda
19. La pizarra son blancas
20. Me llama Héctor. Y ¿tu?

C. Escriba los equivalentes en español:

Cailte/*Lost*:

Greannmhar/*Funny*:

An leoraí / *The lorry*:

Na lámha/ *The hands*:

Fadhb/ *A problem*:

An chathaoir/ *The chair*:

Na marcóirí/ *The markers*:

Beoir/ *A beer*:

An carr/ *The car*:

An cogadh/ *The war*:

C. Traduzca:

Tá _____ acu/ *They have:*

Céard is brí le “pejiguera”?/ *What does “pejiguera” mean?:*

Tá _____ againn/ *We have:*

Tá sé/ *He is:*

Abair arís é, le do thoil/ *Say it again please:*

Tá tú; Tá sibh/ *You are (both singular and plural):*

Tá _____ aici/ *She has:*

Is deas bualadh leat/ *Nice to meet you:*

Cén chaoi a ndeirtear “máthair” sa Spáinnis?/ *How do you say “mother” in Spanish?:*
.....

Tá mé/ *I am:*

D. Escriba las preguntas para las siguientes respuestas:

1.¿.....? Manuel Rodríguez

2.¿.....? En Barcelona

3.¿.....? De Bilbao

4.¿.....? En un hospital, soy enfermero

5.¿.....? Si, tengo dos hijos

6.¿.....? ¿Mi mujer? Rocío

7.¿.....? 675299776

RESUMEN GRAMATICAL

Recuerde: Artículo masculino singular+sustantivo masc. singular+adjetivo masc.singular

El/un coche rojo

Artículo femenino singular+sustantivo fem. singular+adjetivo fem. singular

La/una mujer alta

Artículo masculino plural+sustantivo masc. plural+adjetivo masc. plural

Los/unos edificios altos

Artículo femenino plural+sustantivo fem plural+adjetivo fem. plural

Las/unas ciudades antiguas

SER

El verbo **ser** se utiliza para descripciones (física o de personalidad), nacionalidades, hora, profesiones o estados que se consideran permanentes. También lo usamos con los días, fechas o estaciones del año (es lunes, es 4 de abril, es primavera).

HABER

Usamos la forma 'hay' para describir en singular y en plural:

Hay un niño/hay unos niños

TENER

El verbo **tener** es irregular en la primera persona del singular (tengo). Además de indicar posesión (Tengo una casa en Malibú), en español también se usa para la edad (Susana tiene 26 años) o para indicar obligación (Tienes **que** estudiar más). Hay también muchas expresiones en español con este verbo:

Tener miedo (de)

Tener ganas (de)

Tener razón

Tener frío/calor

Tener hambre/sed

Tener sueño

Tener prisa

Tener suerte

Tener cuidado

Sustantivos masculinos que terminan en –a:

Arpa, clima, día, diagrama, dilema, drama, idioma, mapa, pijama, planeta, poema, problema, programa, telegrama, tema, sistema, sofá y profesiones que terminan en –a (artista, deportista, electricista, flautista, futbolista, guitarrista, pianista, taxista ...)

*el sustantivo “cometa” puede ser masculino o femenino: la cometa (kite) / el cometa (comet)

Sustantivos femeninos que terminan en –o:

disco (discoteca), foto (fotografía), mano, moto (motocicleta), radio

Atención: Hay sustantivos femeninos que usan el artículo masculino (sólo en singular) pero su género sigue siendo femenino:

Singular: **el** agua, **el** águila, **el** área, **el** hacha (el agua clara, el hacha afilada)

Plural: **las** aguas, **las** águilas, **las** áreas, **las** hachas

Plurales:

Si el sustantivo termina en vocal, añadimos una –s (sillas)

Si el sustantivo termina en consonante o en –í, añadimos –es (cárceles, marroquíes)

Si el sustantivo termina en –iz, sustituimos la “z” por una “c” (actrices)

Recuerde:

Para negar un verbo, simplemente colocamos la partícula **no** delante del mismo:

No soy irlandesa

No tienes 25 años

No hay leche

No se llama Gráinne

A. Rellene los espacios con la forma adecuada del verbo entre paréntesis:

1. ¿A qué hora (vosotros/cenar)? sobre las nueve
2. Las ballena azules (vivir) en aguas frías
3. Manuel siempre (pasar) sus vacaciones en el pueblo de sus padres
4. ¿..... (conocer) ustedes Florencia?
5. El profesor (borrar) la pizarra y (escribir) los deberes para mañana
6. (yo/ahorrar) durante el año para poder ir de vacaciones en verano
7. ¿..... (vosotros/escuchar) la radio a menudo?
8. Todos lo domingos (nosotros/comer) fuera
9. ¿..... (trabajar) usted en el departamento de ventas?
10. Siempre(yo/desayunar) un café con leche y un croissant
11. José nunca (llegar) tarde
12. ¿..... (tú/llover) cuando (ver) películas románticas?
13. Tu hermano casi siempre(llevar) vaqueros
14. ¿Aquí (ellos/vender) pilas?
15. (ir/nosotros) al gimnasio tres veces a la semana

B. Complete con la forma correcta del verbo ser o estar:

1. ¿.....(tú) francés?
2. Nosotros en la clase
3. Vosotras muy inteligentes
4. ¿Dónde los libros?
5. Mi tía abogada
6. Ellos de Grenoble
7. Los viernes siempre(yo) contenta
8. Los padres de Rita musulmanes
9. ¿..... ustedes cansados?
10. una casa enorme y además tiene piscina climatizada

C. Complete con "hay" o el verbo estar:

1. En las ciudades mucha gente
2. ¿Dónde las llaves?
3. un supermercado al lado de mi casa
4. ¿..... una farmacia cerca de aquí?
5. La oficina de correos detrás del banco
6. El Museo del Prado en Madrid
7. muchas flores en tu jardín
8. La peluquería de Rosa al final de la calle
9. ¿Qué en la caja? Adivina
10. Siempre..... quejándote.

D. Escriba los gentilicios de los siguientes países (femenino y masculino):

Alemania:		
Inglaterra:		
Japón:		
Bolivia:		
Nicaragua:		
Polonia:		
Rusia:		
Venezuela:		
Vietnam:		
Puerto Rico:		
Italia:		
Bélgica:		

E. Traduzca:

1. Cén dáta é inniu? An cúigiú lá déag de Mhárta.
What date is it today? March the fifteenth:.....
2. An bhfuil a fhios agat cén t-am é? Tá sé fiche chun a hocht.
Do you have the time? It's twenty to eight:
3. An samhradh an séasúr is fearr liom.
My favourite season is summer:

4. Téim ag snámh gach Máirt agus Déardaoin.
I go swimming on Tuesdays and Thursdays:

5. Tá sé a haon a chlog. Am lóin!
It's one o'clock. Time to have lunch!:

F. Corrija los errores:

- | | |
|---|--|
| 1. ¿Dónde es usted? | 6. ¿Quien es ese? |
| 2. ¿Qué es tu comida favorita? | 7. ¿Cómos se llaman tus padres? |
| 3. ¿Cuál película vas a ver esta noche? | 8. ¿Cuánto terminas de trabajar? |
| 4. ¿Porque no vienes a casa el domingo? | 9. ¿Cuántos personas viven en este edificio? |
| 5. ¿Cuántas gente hay en Córdoba? | 10. ¿Qué te gusta más? La azul |

RESUMEN GRAMATICAL

Desinencias verbales (presente de indicativo):

-ar	-er	-ir
-o	-o	-o
-as	-es	-es
-a	-e	-e
-amos	-emos	-imos
-áis	-éis	-ís
-an	-en	-en

Recuerde: Para negar colocamos “no” delante del verbo. Los adverbios de frecuencia van al principio o al final de la frase.
Nunca puede ir con el verbo en forma afirmativa o negativa

Recuerde:

Los gentilicios se forman con diferentes sufijos. Estos son los más comunes:

1. **-s/-sa** (irlandés, irlandesa; francés, francesa)
2. **-eño/-eña** (brasileño, brasileña; panameño, panameña)
3. **-í** (israelí; marroquí)
4. **-o/-a** (turco, turca; chino, china)
5. **-ense** (nicaragüense; estadounidense)
6. **-co/a** (polaco, polaca; checo, checa)
7. **-ano/a** (boliviano, boliviana; cubano, cubana)

ESTAR

El verbo **estar** se utiliza, generalmente, para hablar de estados temporales. Se usa siempre que hablamos de estados físicos o anímicos y siempre que indicamos ubicación* (en el espacio, no en el tiempo).

También se usa para hablar del estado civil (“está soltero”, “está casado”,...**pero** “**es** viudo/a”). A veces, sin embargo, se usa el verbo **ser** (es casado, es soltero,...)



*If we talk about programmed events, we use “ser” even if we are talking about where these events will be held (El concierto **es** en el estadio)*

Lección 3

A. Escriba la primera persona del singular del presente de los siguientes verbos:

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. Salir: | 7. Decir: |
| 2. Dar: | 8. Oír: |
| 3. Venir: | 9. Elegir: |
| 4. Caer: | 10. Traducir: |
| 5. Hacer: | 11. Posponer: |
| 6. Traer: | 12. Huir: |
| 7. Conseguir: | 13. Obtener: |

B. Lea el texto y complete:

Lorenzo y Catalina están casados y tienen tres hijos: Ricardo, Roberto y Ruth. Ricardo está casado con Leonor y tienen dos niños: Carlos y Leticia. Roberto también está casado, con Ico, y tiene dos hijos: Doramas y Tanausú. Por último, Ruth está casada con Aitor y tienen una hija, Nerea.

- Lorenzo y Catalina son los de Nerea.
- Leonor es la de Carlos.
- Doramas y Tanausú son
- Nerea y Leticia son
- Aitor es el de Lorenzo y el de Ricardo.
- Carlos es el de Roberto.
- Catalina es la de Roberto, Ricardo y Ruth.
- Aitor es el de Nerea.
- Roberto es el de Doramas.
- Lorenzo es el de Ico.
- Leonor es la de Catalina.
- Carlos y Leticia son los de Lorenzo.
- Catalina es la de Lorenzo.
- Aitor es el de Ruth.
- Roberto y Ricardo son los de Nerea.

C. Escriba el número correspondiente:

- a) Quince:
- b) Setenta y ocho:
- c) Ciento cuatro:
- d) Doscientos trece:
- e) Trescientos dos:
- f) Mil novecientos noventa y seis:
- g) Dos millones quinientos:
- h) Ciento cincuenta y un mil setecientos:
- i) Un millón cuatrocientos mil

D. Ahora escriba con letras:

- a) 17:
- b) 28:
- c) 60:
- d) 96:
- e) 108:
- f) 271:
- g) 1.900:
- h) 1.789:
- i) 1917:
- j) 13.200:
- k) 300.000:
- l) 6.500.000:
- m) 2.011:
- n) 1.992:

E. Traduzca:

-Our blue car/ Ár gcarr gorm

-Their white house / A dteach bán

-His yellow laptop/ A ríomhaire glúine buí

-Their pink mobiles / A gcuid teilifón soghluaiste
bándearg

-My red markers / Mo chuid marcóirí dearga

-Your (sing.) black eyes / Do shúile dubha

-Her red pen/ A peann dearg

-Your (plural) purple motorbike / Bhur
ngluaisrothar corcra

RESUMEN GRAMATICAL

Verbos irregulares en la primera persona del singular (presente de indicativo)

Como dice la lección tres, hay verbos que son irregulares sólo en la primera persona del singular (yo). Aquí tiene un resumen de las diferentes desinencias que puede tener la primera persona:

-go (hacer, hago)

-zco (conocer, conozco)

-uyo (construir, construyo)

-jo (coger, cojo)

Hay verbos irregulares que no toman estas desinencias:

-Caber (**quepo**)

-Saber (**sé**)

-Ver (**veo**)

-Dar (**doy**)

El verbo ir con idea de futuro

En español, podemos expresar idea de futuro con el verbo ir, por ejemplo, “voy a comprar las entradas”. Por lo tanto, conjugamos el verbo ‘ir’ y simplemente añadimos el infinitivo del verbo con la preposición “a” delante del mismo.

Voy			
Vas			
Va	+	a	+ infinitivo
Vamos			
Vais			
Van			

Los adjetivos posesivos

Recuerde que los adjetivos posesivos deben concordar siempre con el sustantivo en género y número.

Mi (s) hermano(s)/hermana(s)

Tu (s) coche(s)/moto(s)

Su (s) libro(s)/libreta(s)

Nuestro/a (s) perro(s)/gata(s)

Vuestro/a (s) bigote(s)/barbas(s)

Su (s) baile(s)/canción(s)

También podemos expresar posesión utilizando la preposición **de**. Si usamos el verbo **ser** para indicar posesión, la preposición deberá ir entonces detrás del verbo:

Me gusta el coche **de** tu hermano

La casa **de** los padres **de** mi marido está bastante lejos de aquí

Este libro **es de** Jimena

Lección 4

A. ¿Qué tiempo hace hoy? Dibuje:

Hace frío

Hace calor

Está nublado

Está lloviendo

Está nevando

Hay tormenta

Hace viento

El volcán está explotando

B. Complete con la forma correcta del verbo entre paréntesis:

1. (yo/pensar) mucho en ti
2. ¿..... (tú/querer) ir al cine esta tarde?
3. Mis hermanos (seguir) viviendo en Hamburgo
4. Todo el mundo (mentir)
5. Vosotros no (encender) la luz del desván durante el día
6. ¿Ustedes (contar) chistes en las reuniones de trabajo?
7. No me (sentir) bien
8. Blanca y Alba siempre (reñir) por lo mismo
9. No (yo/soler) ir al cine los fines de semana
10. ¿Por qué no (nosotros/pedir) la cuenta? Se hace tarde

C. ¿Sabe cuáles son los términos equivalentes en inglés?

Ratón:

Ordenador:

Pantalla:

Teclado:

Torre:

Enlace:

Buscador:

Bajar de Internet:

Colgar en la red:

¿Qué otros términos o expresiones podría añadir a la lista?

D. Complete con un pronombre:

1. ¿Dónde está Rebeca? Tengo que hablar con.....
2. ¿Por qué no vienes con..... al cine? No quiero ir solo
3. A os encanta ir al cine por las mañanas
4. El jefe te necesita. Sin está perdido
5. ¡Hola Milagros! Esto es para
6. Lola no viene con al teatro. Según esa obra es un bodrio
7. ¿Alberto Sánchez? Lo siento, no me acuerdo de
8. Marta y su hermana no van a la fiesta. Sin va a ser un aburrimiento
9. Creo que estoy enamorada de Adrián. Sueño con todas las noches

F. Complete con la forma adecuada de los verbos que le damos:

En algunas frases varios verbos son posibles

Encantar / apetecer / importar / gustar / doler / quedar / interesar / fascinar

1. El azul (tú) muy bien
2. A nosotros no tus problemas
3. (yo) la mermelada de ciruelas
4. ¿(vosotros) el arte etrusco?
5. A mi padre navegar
6. La música está muy alta, (yo) los oídos
7. ¿(tú) unas nueces?
8. A usted y a su esposo el cine alemán de los cincuenta

E. Corrija los errores en esta descripción:

Brad Pitt es bajo y gordo. Tiene el pelo muy largo y rizado y de color castaño, con muchas canas porque es mayor. Tiene los ojos verdes y a veces tiene bigote. Usa gafas y está soltero. No tiene hijos. Es bastante antipático y muy nervioso. Su hermana se llama Angelina. Es muy fea. Tiene la boca pequeña y la nariz grande. Es delgada y muy morena.

RESUMEN GRAMATICAL

GUSTAR

El verbo **gustar** no tiene como sujeto a la persona que tiene la preferencia, sino al objeto o la acción de preferencia. Así, usamos “gusta” o “gustan” dependiendo de la cosa que nos gusta:

(A mí) me		
(A ti) te		
(A él/ella/usted) le		gusta + singular/verbo
(A nosotros) nos	+	
(A vosotros) os		gustan + plural
(A ellos/ellas/ustedes) les		

Recuerde que con el verbo gustar siempre usamos el artículo determinado:

*Me gusta **el** ajedrez*

*¿Os gustan **las** naranjas?*

Recuerde también que existen más verbos que funcionan como gustar (apetecer, encantar, interesar,...)

Verbos con cambio de vocal

Los cambios vocálicos verbales que se producen en el presente son:

e > ie (empezar)

o > ue (poder)

e > i (pedir)

u > ue (jugar)

i > ie (adquirir)

o > hue (oler)

Recuerde que no se produce ningún cambio en la primera y segunda persona del plural:

Ejemplo: Encontrar, encuentro, encuentras, encuentra, encontramos, encontráis, encuentran

Preposiciones con pronombres

Hay preposiciones que necesitan pronombres de objeto indirecto. Aquí tiene un pequeño resumen de las preposiciones más comunes:

a /para */por*/sin /de + **mí, ti**, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes

según /entre + yo, tú, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes

con + él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes (**pero conmigo, contigo**)

* Estudiaremos la diferencia entre **por** y **para** más adelante

Lección 5

A. Haga las correspondientes preguntas:

1. ¿.....?

Trabajo en un despacho de abogados.

2. ¿.....?

Soy secretaria de dirección. Es bastante estresante la verdad.

3. ¿.....?

Las oficinas están en el centro, cerca de la Plaza Mayor.

4. ¿.....?

¿Fija? ¡Ojalá! Sólo estoy sustituyendo a la secretaria, que está de baja.

5. ¿.....?

Trabajo siempre de nueve a seis, y tengo un descanso de dos a tres.

6. ¿.....?

Me gusta a veces. Algunos días es un rollo y lo odio.

B. Escriba doce profesiones que recuerde (tiene usted cinco minutos). Luego coméntelas con sus compañeros y vea si tienen alguna en común. Apunte las que no tenga.

C. Forme frases con las siguientes palabras y agregue otras palabras, si es necesario:

I. Ramón / afeitarse / las mañanas

.....

2. ¿hora / levantarse / tú?

.....

3. Nosotros / quedarse / en casa / fin de semana

.....

4. Los niños / bañarse / el río / verano

.....

5. Fran y Rosa / casarse / mañana

.....

6. Yo / nunca / acostarse / antes de / una

.....

7. Carla / lavarse / pelo / agua embotellada

.....

8. ¿Por qué / ponerse (tú) / el vestido verde?

.....

9. ¿Vosotros / acordarse / aquella fiesta? ¡Qué desfase!

.....

10. ¿Ustedes / conocerse?

.....

D. Complete con la forma apropiada de “ser” o “estar”:

I. Françoise y Jean de Montreal

2. Nosotros cansados de los verbos irregulares

3. ¿Cómo tu marido? Pues, bajito y muy moreno

4. Javier, ¡qué sorpresa! ¿Cómo? Bien, bien, ¿qué tal la familia?

5. Este edificio enorme
6. Hoy 14 de Febrero, ¡qué deprimente!
7. ¿..... este el coche de tu suegro?
8. ¿A qué se dedican tus hijos? Pues mira, el mayor fontanero y la chica aún va al instituto
9. Dios mío, ya las doce, tengo que irme antes de que la carroza se convierta en calabaza
10. ¿Dónde pongo las cervezas? En la nevera, todas las bebidas dentro

RESUMEN GRAMATICAL

SER Y ESTAR

Ya conoce usted estos verbos y cuando se usan. A lo mejor este pequeño diagrama le ayuda a recordar las diferencias básicas entre **ser** y **estar**:

SER	ESTAR
D	H
O	E
N	L
T	P

Cuidado: Hoy **es** 14 de julio **pero** Hoy **estamos** a 14 de julio
 La fiesta **es** en casa de Romina **pero** Romina **está** en la fiesta

Los verbos reflexivos / pronominales

Recuerde que para conjugar un verbo de este tipo sólo tiene que colocar el pronombre correspondiente delante del verbo. Si negamos, colocamos la partícula negativa (**no**) delante del pronombre:

Me levanto temprano

No me levanto temprano

-Aquí tiene los pronombres, aunque probablemente ya se los sabe de memoria:

(yo) **me** > me levanto

(tú) **te** > te afeitas

(él, ella, usted) **se** > se peina

(nosotros) **nos** > nos duchamos

(vosotros) **os** > os conocéis

(ellos, ellas, ustedes) **se** > se lavan

Atención:

A. Recuerde que en español no usamos los adjetivos posesivos como en inglés:

María se lava **el** pelo

Nos cepillamos **los** dientes

Tu padre se peina **la** barba

Te pones **las** gafas de sol

B. No confunda los pronombres reflexivos con los indirectos:

Me, te, se, nos, os, se

vs

me, te, le, nos, os, les

(verbos reflexivos)

(verbos como “gustar”/O.I.)

Recuerde:

Verbo + objeto/verbo (Queremos salir/un sobresaliente)

Verbo + a + persona (Quiero a Luna/¿Ves a Luna?)



Reflexión personal: ¿Cómo lo he hecho?

Apunte los fallos que ha cometido en cada lección e intente averiguar por qué. ¿Cómo puede mejorar?
¿Qué herramientas o estrategias le ayudarían?

Lección 1

Lección 2

Lección 3

Lección 4

Lección 5

PRE-ESCRITURA: Mi rutina diaria

(150 palabras)

Estrategias

- Haga una lista con todos los verbos que necesita
- ¿Va a utilizar expresiones de frecuencia? ¿Cuáles? ¿Recuerda cómo se dice la hora?
- Vocabulario: ¿sé todas las palabras que quiero usar?
- Use marcadores temporales
- Escriba un borrador
- Intente usar conectores (luego, entonces, después,...) y evite frases demasiado cortas
- Compruebe verbos, concordancia de género y número, preposiciones y ortografía



Sexta Tarea / Tasc 6/ Sixth Assignment

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	Mi rutina diaria
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	
Dificultades / Dúshláin / Difficulties	Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceacht seo ná ag iarraidh na gnéithe uile den ghramadach atá foghlamtha againn go dtí seo a úsáid le chéile. Tá deacrachtaí fós agam le forainmneacha. <i>Example: The main difficulty I had with this exercise was trying to combine all the elements of grammar that we have learnt so far. I still have some difficulty with pronouns.</i>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	Sampla: Bhuail mé le beirt eile ón rang agus cheartaigh muid ábhar a chéile, ag moladh athruithe agus ag ceartú botún a chonaic muid. <i>Example: I met with my two of my classmates and we cross-checked each other compositions, suggesting changes and correcting mistakes that we spotted.</i>



¡Vas super bien!

Unidad Siete – Vamos de tiendas por la ciudad
 Aonad a Seacht – Táimid ag dul ag siopadóireacht sa chathair
Unit 7 – Let's go shopping in the city

En esta lección va a aprender a – Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú an chaoi le / *In this lesson you will learn how to:*

- **Hablar en futuro** / Labhairt faoin todhchaí / *Talk about the future*
- **Dar direcciones y decir dónde están los lugares en la ciudad** / Treoracha a thabhairt agus insint cén áit a bhfuil rudaí sa chathair / *To give directions and to say where things are located in the city*



A. Expresiones útiles / Abairtí Úsáideacha / Useful expressions (45 y 46)

Adivine los nombres de estos lugares en español.



Rellene el siguiente cuadro con los significados de las siguientes palabras y coloréelas según el tipo de lugar al que se refiere (tiendas, servicios, zonas...):

EN LA CIUDAD	Sa chathair	In the city
El aeropuerto		
El aparcamiento		
El banco		
El barrio		
El centro comercial		

El cine		
El hospital		
El piso / el apartamento		
La calle		
La casa		
La estación de trenes/ de autobuses/de metro		
La farmacia		
La iglesia / la parroquia		
La joyería		
La tienda		
Correos		
El bar		
El bloque		
El campo de fútbol		
El colegio		
El edificio		
El estadio		
El estanco		
El instituto		
El mercado		
El museo		
El polideportivo		
El quiosco		
El restaurante		
El supermercado		
El teatro		
La cafetería		
La discoteca		
La librería		
La papelería		
La piscina		
La playa		
La residencia de estudiantes		
La tienda de música / de ropa / de zapatos		
La universidad		
La panadería		
La frutería		
La carnicería		
La pescadería		
La esquina		
La acera		
El semáforo		
La cuesta		
El callejón		
La avenida		
El paseo marítimo		
La calle peatonal		
Dirección prohibida		



B. Direcciones / Ag tabhairt treoracha / Giving directions (47)

Medios de transporte		Means of transport
A pie		On foot
A caballo		By horse
En autobús		By bus
En bicicleta		By bike
En coche		By car
En metro		By underground
En tren		By train
En avión		By plane
En moto		On a motorbike

Al lado de	In aice leat	Beside
Entre	Idir eatarthu	Between
Delante de	Os comhair	In front of
Enfrente de	Os comhair	Opposite
Detrás de	Taobh thiar de	Behind
Debajo de	Faoi	Below
Encima de	Os cionn	Above
Sobre	Ar	On
Dentro de	Istigh	Inside
Fuera de	Amuigh	Outside
Lejos de	I bhfad ó	Far from
Cerca de	Gar do	Close to

Disculpe (formal) / Disculpa (informal) – Gabh mo leithscéal – *Excuse me*

¿me puede (formal) / me puedes (informal) decir cómo llegar a _____? /- An féidir leat insint dom cén chaoi le dul chuig _____? / *Can you tell me how to get to _____?*

¿me puede (formal) / me puedes (informal) decir dónde está _____? /- An féidir leat insint dom cá bhfuil _____? – / *Can you tell me where is _____?*

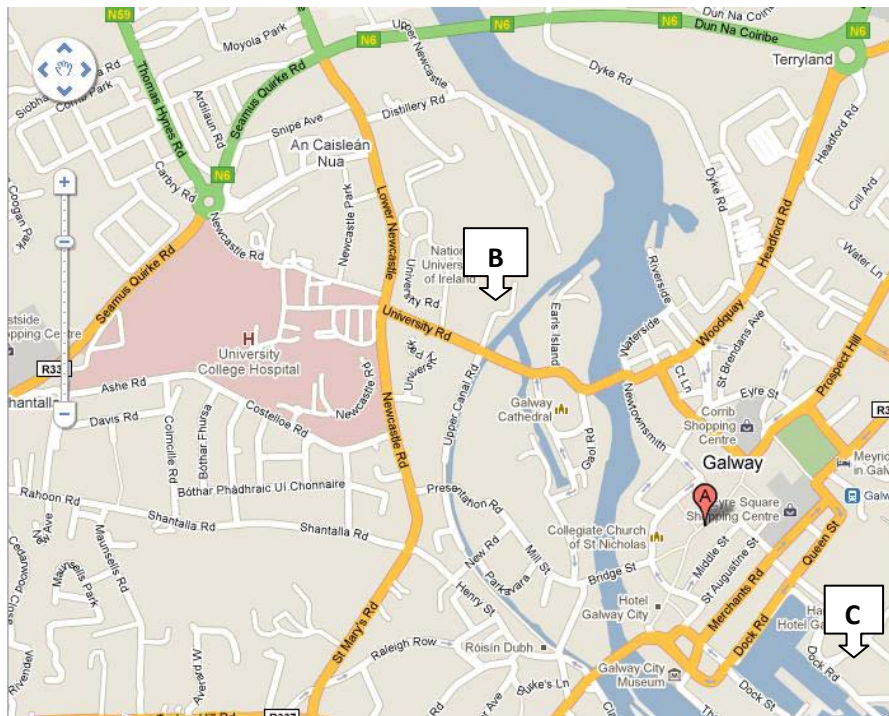
Claro / Cómo no. / Cinnte / *Of course*

Siga (formal) / Sigue (informal) todo derecho		Continue straight on
Gire (formal) / Gira (informal) a la derecha / a la izquierda		Turn to the right / to the left
Camine (formal) / Camina (informal) hasta la siguiente calle		Walk up to the next street
Cruce (formal) / Cruza (informal) la carretera		Cross the road
Vaya (formal) / Ve (informal) hasta el cruce		Go to the crossroads
Suba (formal) / Sube (informal) la escalera		Go upstairs
Baje (formal) / Baja (informal) la escalera		Go downstairs



C. En parejas / Obair Bheirte / Pair Work

Trabaje con su compañero de al lado y use vocabulario de la parte A y B para practicar estas direcciones básicas. Ag obair leis an duine in aice leat, bain úsáid as na habairtí i gCuid A agus B chun treoracha bunúsacha a chleachtadh. *Working with the person beside you, use the sentences in Part C and D to practise basic directions*⁷.



- Una persona va a ser el estudiante B y otro va a ser el estudiante C.
- El estudiante B va a dar direcciones al estudiante C para encontrar los siguientes lugares:
 - La Universidad
 - El Roisin Dubh
 - Eyre Square
 - Tesco
 - Bridge Mills
- El estudiante C va a dar direcciones al estudiante B para encontrar los siguientes lugares:
 - Al hospital
 - Raleigh Row
 - La estación de policía
 - El teatro Blackbox
 - El museo de la ciudad de Galway

⁷ @ Google maps



D. Escuche como Raquel describe su camino de casa a la escuela todos los días. (48)

E. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice



No me gusta caminar, pero no vivo cerca del colegio así que tengo que caminar todos los días. Cuando salgo del colegio a las 2 de la tarde, tengo mucha hambre y las tripas me hacen ruido todo el camino. Al salir, cruzo la carretera por el semáforo. Camino con mi amiga, Elena, pero ella vive más cerca. Seguimos todo directo por la avenida Juan Carlos Primero y ella se queda en la segunda calle a la derecha que es el Paseo de San Isidro. Yo tengo que continuar directo otro rato porque vivo en el Barrio de las Delicias. Así que vuelvo a cruzar la carretera por otro semáforo y continuo adelante. A esas horas, casi todas las tiendas están cerradas. Paso un supermercado que abre veinticuatro horas, pero la panadería, la zapatería y la carnicería están cerradas. A mi izquierda está el parque de Canterac. Hay días que no tengo mucha hambre y en vez de caminar por la avenida, voy por el parque porque es más divertido. Hay muchos pinos y también columpios. Cruzo por el campo de fútbol. Cuando llueve – raramente – hay muchos charcos y me gusta mojarme las botas de agua.

Cuando llego a la calle del General Shelly, giro a la derecha y en la esquina con el bar Julián vuelvo a girar a la derecha. El piso de mis padres está en el número 37. Es un quinto piso. Normalmente tardo 30 minutos en llegar a mi casa. Así que justo después de comer, tengo que dormir la siesta para recuperarme.

→ Ahora describa su paseo desde la universidad hasta su casa de la misma manera / Anois déan cur síos ar an tsiúlóid ó do theach go dtí an Ollscoil sa bhealach céanna / Now describe your walk from the University to your house in the same way.



F. Información extra / Eolas Breise / Extra Information (49)

El tiempo futuro

En español, tenemos tres formas de hablar sobre el futuro:

- 1) En tiempo presente.
- 2) Con la forma 'ir' (presente) + a + verbo sin cambiar.
- 3) En tiempo futuro.

Comemos después de la una. → Plan más seguro

Vamos a comer después de la una. → Intención con más probabilidad

Comeremos después de la una. → Intención con menos probabilidad

En las lecciones 1-5 está el tiempo presente. En la lección 3 está la forma de ir+a+infinitivo. Hoy vamos a aprender la conjugación del tiempo futuro:

- El futuro no quita los finales verbales (ar,er,ir)
- El futuro tiene los mismos finales para todos los verbos.

Esta tarde hablaré con mi hermana sobre los regalos de Reyes.

En Navidad, beberás alcohol todos los días, te conozco.

Jaime vivirá en un piso compartido con otros estudiantes durante su año Erasmus.

Cantaremos muchos villancicos en Nochebuena.

Comeréis lentejas el día del año.

Mis padres servirán champán con la cena en Nochevieja.

- Existen algunos verbos IRREGULARES, pero también comparten los finales regulares. Observe este cuadro.

Pierden la e y la c		
Hacer	Har-	Haré, harás, hará Haremos, haréis, harán
Decir	Dir-	Diré, dirás, dirá Diremos, diréis, dirán
Pierden la e		
Poder	Podr-	Podré, podrás, podrá Podremos, podréis, podrán
Querer	Querr-	Querré, querrás, querrá Querremos, querréis, querrán
Saber	Sabr-	Sabré, sabrás, sabrá Sabremos, sabréis, sabrán
Haber	Habr-	habrá
Pierden la última vocal y añaden una 'd'		
Poner	Pondr-	Pondré, pondrás, pondrá Pondremos, pondréis, pondrán
Salir	Saldr-	Saldré, saldrás, saldrá Saldremos, saldréis, saldrán
Tener	Tendr-	Tendré, tendrás, tendrá Tendremos, tendréis, tendrán
venir	Vendr-	Vendré, vendrás, vendrá Vendremos, vendréis, vendrán



G. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / Written Task.

En parejas, traduce a español las siguientes frases. I mbeirteanna, aistrigh na habairtí seo a leanas go Spáinnis. *In pairs, translate the following sentences to Spanish.*

1. Rachaidh mé go dtí do theach amárach / *I will go to your house tomorrow.*

2. Cén uair a thiocfaidh sibh ar ais? / *When will you guys (informal) come back?*

3. Ní chríochnóidh siad an litir roimh thráthnóna amárach / *They will not finish the letter before tomorrow evening.*

4. Deiseoimid an ríomhaire anocht / *We will fix the computer tonight.*

5. Gheobhaidh tú rothar nua don Nollaig / *You (informal) will receive a new bike for Christmas.*

6. Beidh an deireadh seachtaine an-suimiúil / *The weekend will be very interesting.*

7. Beidh sé tinn má ólann sé pionta eile / *He will be sick if he drinks another pint.*

8. Éireoidh leat sa tástáil tiomána / *You (formal) will pass your driving test.*

9. Fanfaidh sibh in Óstán Regina / *You (plural, formal) will stay at the Regina Hotel.*



H. Información extra / Eolas Breise / *Extra Information*

Demostrativos y adverbios de lugar

Observe los dibujos y lea las frases.



Esta chica se llama Raquel



Esa chica se llama Raquel



Aquella chica se llama Raquel



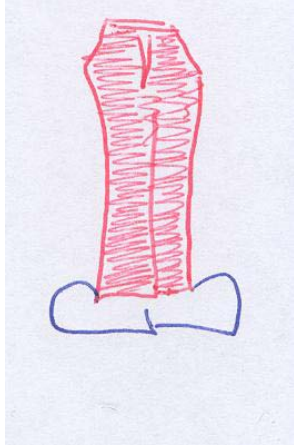
Este chico se llama Jorge



Ese chico se llama Jorge



Aquel chico se llama Jorge



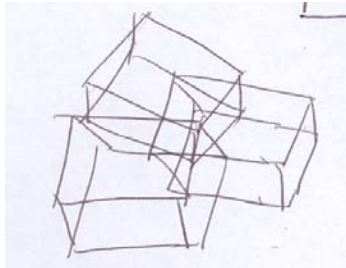
Estos pantalones son rojos



Esos pantalones son azules



Aquellos pantalones son blancos



Estas cajas son negras



Esas flores son rojas



Aquellas interrogaciones son verdes

En español existen tres palabras para expresar la distancia al objeto del que hablamos:

- Este (esta, estos, estas) → This
- Ese (esa, esos, esas) → That
- Aquel (aquella, aquellos, aquellas) → That over there

Se pueden utilizar con un nombre detrás, es decir, como adjetivos; o sin nombre detrás, o sea, como pronombres.

También tenemos tres adverbios:

- Aquí → Here/Anseo
- Ahí → There/Ansin
- Allí → Over there/Thall ansin



I. Describir una foto / Cur Síos ar Phictiúr / *Describing a Picture*

Ponga su imaginación a trabajar y describa esta foto con todo lujo de detalle.







Séptima Tarea / Tasc 7 / Seventh Assignment

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	Traducción : Turistas Perdidos
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	<ul style="list-style-type: none"> - Hello, can you tell me how to get to the secondary school? / Dia duit, an féidir leat insint dom cá bhfuil an mheánscoil? - Of course. Go straight on along this street until that corner over there. Then, turn left. You will see a park. The secondary school is opposite the park. / Cinnte. Siúil díreach síos an tsráid seo go dtí an coirnéal ansin. Ansin, cas ar chlé. Feicfidh tú páirc bheag. Tá an mheánscoil os comhair na páirce. - Thank you very much / Go raibh míle maith agat. - Good morning, can you tell me where this famous church in the map is? / Dia duit ar maidin, ar mhiste leat insint dom cá bhfuil an séipéal cáiliúil seo atá ar an léarscáil? - Oh, yes, cross the road and walk through the university. You will find a river on the other side. Cross the bridge and turn left. This church is beside the market. / Cinnte, trasnaigh an bóthar agus siúil tríd an ollscoil. Feicfidh tú abhainn ar an taobh eile. Trasnaigh an droichead agus cas ar chlé. Tá an séipéal seo in aice leis an margadh. - And that small church in the other street? / Agus an séipéal beag sin ar an tsráid eile? - Yes, you will find a small cul de sac beside the first church. That small church is at the end of that cul de sac. It is really easy to find. / Feicfidh tú cul de sac in aice leis an gcéad séipéal. Tá an séipéal sin ag cúl an cul de sac. Tá sé an-éasca teacht air. - Thank you. / Go raibh maith agat. - Good luck! / Go n-éirí leat!
Dificultades / Dúshlán / Difficulties	<p>Sampla: An phríomhdheacracht a bhí agam leis an gceacht seo ná focail a aimsiú agus iad a chur in abairtí.</p> <p><i>Example: The main difficulty I had with this exercise was finding the new words and putting them into sentences.</i></p>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshlán seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	<p>Sampla: Chinn mé na leaganacha éagsúla a sheiceáil i m'fhoclóir agus ar an idirlíon leis an mbealach is fearr leis na habairtí a scríobh a aimsiú.</p> <p><i>Example: I decided to check several versions in my dictionary and the web to find out the best way of writing the sentences.</i></p>

EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

➔ Más sobre adjetivos demostrativos

<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/demostrativos.php>

➔ Futuros

<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/future.php>

➔ Preposiciones

<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/prepositions.php>

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 12, 51, 67, 68, 69, 70, 100, 111, 112, 113.

- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 6, 28, 37a, 38, 39.

Unidad ocho – El presente continuo
Aonad a hOcht – An t-Ainm Briathartha
Unit 8 – The Present Progressive

En esta lección va a aprender / Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú / In this lesson you will learn:

- **El presente continuo / An t-ainm briathartha / The present progressive**
- **Expresiones negativas y afirmativas indefinidas (nada, nadie, alguien,...) /**
Leaganacha diúltacha agus éiginnte / Negative and indefinite expressions

A. Repaso / Súil Siar / Revision

I. Una las palabras de la izquierda con el término equivalente en inglés:

Instituto	Búistéir	<i>Library</i>
Panadería	Siopa leabhar	<i>Butcher's</i>
Carnicería	Leabharlann	<i>Post office</i>
Esquina	Soilse tráchta	<i>Secondary School</i>
Iglesia	Coirnéal	<i>Book shop</i>
Acera	Oifig an Phoist	<i>Traffic lights</i>
Correos	Meánscoil	<i>Pavement</i>
Librería	Séipéal	<i>Bakery</i>
Semáforo	Cosán	<i>Church</i>
Biblioteca	Bácús	<i>Corner</i>

2. Traduzca:

Déanfaidh mé / *I will do:* Tiocfaidh tú / *You will come:*

Íosfaidh sé / *He will eat:* Beidh a fhios aici / *She will know:*

Beidh X uainn / *We will want:* Rachaidh sibh amach / *You (pl.) will go out:*

Déarfaidh siad / *They will say:* Léifidh tú / *You (formal, sing.) will read:*



B. Vocabulario / Foclóir / Vocabulary (50)

Ropa

General

Camiseta (de algodón)

Camisa/blusa (de manga corta/ larga)

Falda/minifalda

Pantalón

Vestido (liso, estampado)

Traje

Zapatos (bajos, de tacón, de vestir)

Invierno

Abrigo

Chaqueta (de pana, de cuero, de paño)

Gorro (de lana)

Bufanda

Guantes (de piel)

Verano

Sandalias, bikini/bañador/bermudas

- ¿Puede añadir otras prendas o accesorios? Use el diccionario

.....

.....

.....



C. El presente continuo o presente progresivo (51)

Utilizamos este tiempo para hablar de algo que está ocurriendo en el momento en que hablamos. Por ejemplo:

Está lloviendo

Mi madre está haciendo la comida

Los niños están durmiendo

¿Qué hace Juan? Está leyendo el periódico*



*el verbo **hacer**, en este contexto, se puede utilizar en también presente simple

¿Cómo se forma?

Para formarlo necesitamos el verbo “estar” más el gerundio del verbo principal. Los verbos de la primera conjugación (-ar) sustituyen su terminación **-ar** por **-ando** (cantando, llorando, hablando). Los de la segunda y la tercera, sustituyen **-er** e **-ir** por **-iendo** (bebiendo, comiendo, escribiendo, viviendo).

(Yo) **Estoy regando** las flores

(Tú) **Estás tarareando** el aria de Aída

(Él, ella, usted) **Está haciendo** una montaña de un grano de arena

(Nosotros) **Estamos perdiendo** el tiempo. No vamos a convencerla

(Vosotros) **Estáis escribiendo** su biografía

(Ellos/as, ustedes) **Están repartiendo** los panfletos

-Hay verbos que cambian ligeramente en su forma de gerundio:

i, e > y: leer > leyendo, construir > construyendo, oír > oyendo, traer > trayendo, ir > yendo, caer > cayendo

o > u: dormir > durmiendo, poder > pudiendo

e > i (sólo algunos verbos de la tercera conjugación): mentir > mintiendo, reír > riendo, decir > diciendo, seguir > siguiendo

*ver > viendo



Si el verbo es reflexivo, pronominal o recíproco, el pronombre puede colocarse o bien delante del verbo estar, o bien detrás del verbo principal (formando una sola palabra). En este caso tiene que poner tilde en la tercera sílaba:

-**Se** está duchando / Está duchándose

-**Me** estoy peinando / Estoy peinándome

-**Nos** estamos despidiendo / Estamos despidiéndonos



D. Complete con el presente continuo:

1. (yo) una carta para Elisa
2. Tus hermanos a las cartas
3. ¡Mira! Toda esa gente un maratón
4. ¿Y Mónica? la tele
5. ¿Dónde está Luis? los deberes
6. Rafa, tienes el examen mañana, ¿no? ¿Por qué no?
7. ¡Estáis empapados! Sí, a mares
8. (Nosotros) las noticias por la radio, la tele está rota
9. El Ayuntamiento un polideportivo cerca de la avenida marítima
10. Vas a despertar a Julia con esa música. ¿Julia? Sí, Julia, en la habitación de los niños
11. Genoveva (prepararse) para salir
12. Iván y Carlos (ponerse) los abrigos. Hace un frío que pela



E. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice (52)



Ignacio, ¿a ti te gusta viajar en avión?

No mucho, pero reconozco que es lo más rápido. La verdad es que prefiero viajar en tren, me gusta ver el paisaje durante el trayecto. ¿Y tú qué prefieres?

A mí me da miedo viajar en avión, lo paso fatal. Y tampoco me gusta ir en barco porque me mareo. Sin embargo me encanta conducir; es verdad que **tardas** más pero no me importa.

Y cuando vas de vacaciones, ¿te gusta ir a sitios tranquilos y alejados o prefieres visitar ciudades importantes?


Pues mira, depende. A veces me apetece estar todo el día sin hacer nada y disfrutar del buen tiempo y otras me gusta ir a museos, al teatro, pasearme por avenidas,...

A mí me encantan las grandes ciudades, como soy de un pueblo pequeño las ciudades grandes me parecen fascinantes, hay tantas cosas que hacer y que ver...y puedes pasear, coger el metro, el autobús o el tranvía

O un taxi, sí, sé a lo que te refieres, pero vivir en una ciudad demasiado grande también tiene sus inconvenientes

El verbo **tardar** se utiliza para indicar cuánto tiempo dura un trayecto o viaje:

¿Cuánto tardas en llegar al trabajo? No tardo nada, unos diez minutos

 No confunda este verbo con la expresión “llegar tarde”

Comprensión:

- ¿Cómo le gusta viajar a? ¿Qué medio de transporte prefiere?
- ¿Cuál es la desventaja de conducir?
- ¿A qué lugares le encanta ir de vacaciones a Yolanda? ¿Y a Ignacio?
- Según usted, ¿qué inconvenientes tiene vivir en una ciudad grande?



F. En parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

Subraye todos los medios de transporte que aparecen en el diálogo. ¿Cuál prefiere usted? ¿Por qué? Comente con su compañero.



G. Vocabulario extra/ Foclóir Breise/ *Extra Vocabulary* (53)

De viaje:

Estación de tren / autobuses / metro (la)

Parada de autobús (la)

Aeropuerto (el)

Puerto (el)

Billete (el) de ida / de ida y vuelta

Maleta (la)

Facturar las maletas

El Alojamiento:

Hotel (el)

Albergue (el)

Hostal (el)

Casa rural (la)

Habitación doble/individual

Media pensión/pensión completa

Reservar una habitación



H. Información extra / Eolas Breise / *Extra Information*

Para preguntar por los horarios de un medio de transporte usamos el verbo “salir” o “llegar”:

¿A qué hora **sale** el vuelo para Amsterdam?

¿Cuándo **llega** el autobús de Valladolid?

Atención: en España se dice “Cojo el tren de las once”, “Voy a coger un taxi”, pero en Latinoamérica se utiliza el verbo **tomar** (o agarrar).



I. Escuche el CD y complete:⁸ (54)



Hotel Dunas Blancas, dígame

Buenos días, me gustaría una habitación

¿Doble o individual?

..... por favor

Todas habitaciones tienen baño. ¿..... noches va a quedarse?

Tres, del al de la semana que viene

Muy bien, del tres al seis, ¿su nombre por favor?

Yolanda Gutierrez, ¿aceptan tarjeta de crédito?

Por supuesto, los clientes pueden con tarjeta o en efectivo (pagar). ¿A qué hora usted el sábado?

Calculo que las seis de la tarde

⁸ <http://www.freestockphotos.biz/stockphoto/7519>

Muy bien Sra. Gutiérrez, le entonces el sábado, día tres, a las seis de la tarde, ¿..... cómo llegar al hotel?

No, desde el aeropuerto

Muy bien, si por cualquier motivo quiere usted anular la reserva con 24 horas de antelación

Perfecto, muchas gracias, que tenga



J. Elija la respuesta adecuada:

¿A qué hora sales de Madrid?

- a) sale a las ocho y media b) salgo a las ocho y media c) va a las ocho y media

¿Y cuándo llegas a Roma?

- a) Llego sobre las diez b) Llegan sobre las diez c) voy sobre las diez

¿Cuántas maletas llevas?

- a) sólo llevo una b) llevas dos maletas c) traigo dos maletas

¿Cómo vas a ir hasta el hotel?

- a) probablemente por autobús b) probablemente en autobús c) probablemente el autobús

¿Cuánto tardas en llegar al hotel?

- a) Tarde como una media hora b) Dura como una media hora c) Tardo como una media hora

¿Cuántas noches te quedas en el hotel?

- a) Quedo dos noches b) Me quedo dos noches c) Te quedas dos noches



K. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice (55)

Querida Aurora:

La Gomera es preciosa. Es muy verde y hay paisajes espectaculares. Hoy vamos al Parque Nacional de Garajonay, que es Patrimonio de la Humanidad desde 1986 y mañana iremos a la playa de la Caleta.

No hace demasiado calor, así que es muy agradable dar paseos por los alrededores. Estamos disfrutando cada momento. Nos estamos quedando muy cerca de un pueblo que se llama Hermigua, es un pueblo pequeño y está situado en la costa noreste de la isla. Ya sabes que a Jesús no le gusta caminar, y siempre está quejándose de que caminamos mucho. Pero yo creo que le encanta este sitio. Esta noche no vamos a cenar en la casa rural. Vamos a un restaurante que hay en el pueblo que tiene un pescado fresquísimo. Luego nos quedaremos un rato por allí porque hay verbena. Tenemos muchas ganas de oír algo de música y bailar un rato. ¿Y tus vacaciones qué tal? ¿Cómo es Santiago? Ya me contarás,

Un beso,

Paula y Jesús



Aurora de Castro Gómez

C/ Corta 18, 4º H

47008 Valladolid

➔ Anote las actividades de Paula y de Jesús en sus vacaciones.



L. En parejas / Obair Bheirte / Pair Work

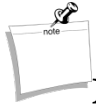
Subraye las palabras que no conozca y búsquelas en el diccionario

-¿Qué tiempos verbales aparecen en el texto?

-¿Por qué se queja Jesús?

-¿Dónde están quedándose Paula y Jesús?

-¿Por qué van esta noche al pueblo?



M. Información Extra / Eolas Breise / Extra Information

Cuando escribimos una carta o una postal, solemos empezar con “Querido/a” seguido del nombre de la persona, aunque también podemos usar “Hola” o “¿Qué tal?” seguidos del nombre, si hay bastante familiaridad. Para despedirnos, lo más común es “un abrazo” o “un beso/besos”. Otras expresiones comunes para terminar una carta son: “Escribe pronto” (Scríobh chugam go luath/*write soon*), “Te echo de menos” (Airím uaim thú/*I miss you*) y “Ojalá estuvieras aquí” (Ba bhreá liom dá mbeifeá anseo/*Wish you were here*). ¿Se utilizan las mismas palabras y expresiones en su idioma?



Imagine que está de vacaciones. Escriba una postal a un/a amigo/a, contándole dónde está y qué está haciendo (75 palabras). Pregunte al profesor si tiene alguna duda



N. Indefinidos (56)

Lea las siguientes frases:

No hay **nadie** en casa

¿Hay **alguien** en casa?

Alguien está llamando a la puerta

¿**No** viene **nadie**?

Hay **algo** que no entiendo

No me acuerdo de **nada**

¿Quiere **algo** más?

¿**No** sabes **nada** de la beca?

Para expresar la presencia/ausencia de una cosa o idea, usamos algo **algo/nada**. -- Para hablar de una persona, pero sin referirnos a una persona en concreto, usamos **alguien/nadie**

Complete:

Nadie y alguien se refieren a.....

Algo y nada se refieren a.....

Usamos nadie y nada en oraciones

Usamos alguien y algo en oraciones.....



Cuidado: En oraciones negativas no existe la doble negación si el pronombre se coloca al principio de la frase:

No hay nadie (doble negación)	No queda nada (doble negación)
Nadie está herido	Nada es lo que parece

Indefinidos (2)

También existen los adjetivos indefinidos: **algún/a (-s)**, **ningún/a (-s)**. Se usan para referirse a cosas o personas que son parte de un grupo (algún/a/os/as) o a su ausencia (ningún/a/os/as):

¿Hay **algún** aula disponible? No, **ninguna**

¿Tienes **alguna** carta para mí? Si, hay dos

¡Que raro! Hoy no he visto a **ningún** profesor en la universidad

Algunos no están de acuerdo pero **ninguno** de ellos se queja

-Si queremos expresar la totalidad del grupo, usamos **todos/-as**:

Todos los niños están jugando	Todas las niñas están bailando	+++
Todos están jugando	Todas están bailando	+++
Algunos niños están jugando	Algunas niñas están bailando	+
Ningún niño está jugando	Ninguna niña está bailando	Ø
Ninguno está jugando	Ninguna está bailando	Ø



Cuidado: **Ningún** estudiante conoce a Kant -- **¿No** viene **ninguna** de tus amigas? (doble negación)



Complete con los pronombres o adjetivos indefinidos adecuados:

1. ¿Tú crees que de tus hermanos vendrá a la fiesta?
2. a: sabe la respuesta a la pregunta tres.
b: ¡Venga ya! Seguro que la sabe
3. ¿Hay periódico viejo? Voy a limpiar los cristales
4. ¿Conoces a que hable coreano? Necesitamos un traductor para mañana
5. de esos árboles tiene más de seis años
6. No queda de comida. Habrá que ir al super
7. Siempre tomo en el descanso de las once. No aguanto sin comer
..... hasta las dos.
8. ¿Sabes de Francisco? Hace tiempo que no lo veo
9. ¿Van a venir Elsa y Úrsula? No lo sé, me ha llamado
10. a: Adivina quien viene a cenar esta noche
b: ¿..... del trabajo?
11. mis hermanas saben hablar ruso.
12. los platos están rotos.

Indefinidos (3)

- Un, una (-os,-s) → identidad y cantidad indeterminadas:

¡**Una** cerveza, por favor!

Hoy como con **unas** amigas

Necesito **un** coche nuevo

Hay **unos** hombres muy raros en tu jardín

- Otro/a (-s) → uno/a + uno/a diferente:

Otra cerveza, por favor

Mañana como con **otras** amigas

¿Me trae **otra** cuchara? Ésta está sucia

Este libro es un rollo, ¿tienes **otro**?

* Estos indefinidos no pueden ir juntos: **un** coche, **otro** coche, pero **nunca un otro** coche

- Cualquiera/a → no importa cuál; puede usarse con un sustantivo (cualquier), con “uno/a” o con la preposición “de”:

Comes un montón, **cualquier día** vas a reventar.

¿Qué cerveza quiere? **Cualquiera**.



Complete:

1. ¿Con quién vas al cine? Con..... amigos.
2. ¿Le gusta esta pamele? La verdad es que no, ¿puede enseñarme.....?
3. ¿Qué libro quieres?, es para que la mesa no cojee.
4. ¡Qué bueno está este café! ¿Me pone....., por favor?
5. ¿Me das beso? ¿.....? Acabo de darte
6. Hacer un mus de chocolate no es difícil, puede hacerlo
7. menú del día por favor

Indefinidos (4)

Observe:

Mucho vino

Mucha gente

Muchos libros

Muchas cosas

Poco pan

Poca leche

Pocos niños

Pocas gomas

Demasiado orgullo

Demasiada envidia

Demasiados idiotas

Demasiadas cotillas

Suficiente dinero

Suficiente agua

Suficientes alumnos

Suficientes horas

Bastante ruido

Bastante harina

Bastantes amigos

Bastantes papas

Usamos **mucho/a (-s)** para expresar una cantidad grande

Usamos **poco/a (-s)** para expresar una cantidad pequeña

Usamos **demasiado/a (-s)** para expresar más cantidad de lo necesario

Usamos **suficiente (-s)** para expresar la cantidad necesaria

Usamos **bastante (-s)** para expresar una cantidad grande, pero no demasiado grande. En frases negativas o interrogativas funciona como **suficiente** (No hay bastante comida para todos = no hay suficiente comida para todos).



Cuidado: No confundir **mucho/a (-s)** con **muy**. “Muy” sólo puede ir seguido de adjetivo o de adverbio; “mucho” sólo puede ir seguido de sustantivo o detrás de un verbo. Compare:

Alfonso trabaja **mucho** (adv.) / Alfonso trabaja **muchas** horas (sust.) / Alfonso es **muy** trabajador (adj.) / Alfonso trabaja **muy** bien.

Este ejercicio es **muy** difícil (adj.) / Este ejercicio tiene **mucha** dificultad (sust.)



Complete:

1. Jaime trabaja doce horas al día. Trabaja horas.
2. ¿Cuántos huevos hay? Tres, para hacer una tortilla
3. Duermo Generalmente tres o cuatro horas al día
4. ¿Hay trabajadores en huelga? No, la verdad es que son
5. ¿Crees que una botella es? Claro, sólo somos dos
6. Hace calor. Sí, me parece que estamos a 37°
7. ¿Conoces a Rita? No, pero mi hermana dice que es simpática
8. Hablas alto; me vas a dejar sorda.
9. No haces ejercicio y comes
10. ¿Hay.....azúcar para la tarta? No creo, hay que comprar más.



EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

→ El presente continuo

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/gerund.php>

http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/prog_pres.php

→ Expresiones indefinidas y negativas

<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/negatives.php>

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 20, 21, 22, 23, 56, 57
- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 8, 11, 37c, 20d, 20e.

PRE-ESCRITURA: Mis planes para las vacaciones

Estrategias

- Haga una lista con todas las cosas que planea hacer estas Navidades
- Apunte los tiempos verbales que va a utilizar
- Piense en cómo va a estructurar la redacción
- Escriba un borrador
- Use conectores y marcadores temporales
- Compruebe tiempos verbales, concordancia de género y número y vocabulario

Octava Tarea / Tasc 8/ *Eighth Assignment*

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	Mis planes para las vacaciones
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	
Dificultades / Dúshláin / Difficulties	Sampla: Bhain mo phríomhdheacracht le cúrsaí foclóra. Bhí an iomarca focal nua ann nach raibh ar eolas agam. <i>Example: The main difficulty was vocabulary. There were many new words I did not know.</i>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	Sampla: D'úsáid mé an t-idirlíon le focail agus leaganacha cainte a bhain leis an Nollaig a aimsiú. <i>Example: I used the web to find vocabulary and expressions related to Christmas.</i>

Unidad Nueve – ¿Qué te apetece comer?
Aonad a Naoi – Céard ba mhaith leat le hithe?
Unit Nine – What do you feel like eating?

En esta lección va a aprender a – Sa cheacht seo foghlaimeoidh tú an chaoi le / In this lesson you will learn how to:

- **Hablar en pasado con uno de los cuatro tiempos más comunes en español: El pretérito perfecto compuesto / Labhairt faoin am atá caite ag úsáid ceann de na haimsirí caite is simplí sa Spáinnis: an chaite fhoirfe / Talk about the past with one of the most common past tenses in Spanish: the perfect.**
- **Evitar la repetición con los pronombres de objeto directo / Athrá a sheachaint leis na forainmneacha díreacha cuspóireacha / To avoid repetition with the direct object pronouns.**



expressions (57)

A. Expresiones útiles / Abairtí Úsáideacha / Useful

¿Ha estado alguna vez en España o en otro país donde hablan español?



¿Qué significan estas palabras?

Primer Plato		
Segundo Plato		Main Course
Bebida		
Pan		
Postre	Milseoga	

Ahora escuche esta conversación entre Raquel y su madre y el camarero de un restaurante dónde van a comer. Preste atención a las expresiones importantes de la interacción entre el camarero y la madre. Estas expresiones son típicas de una conversación en un restaurante para pedir comida. También intente copiar las palabras nuevas y el vocabulario que no reconoce.



B. Práctica de lectura / Cleachtadh Léitheoireachta / Reading Practice (58)

Ahora vuelva a escuchar la conversación entre los tres personajes del apartado A y subraye las expresiones para pedir comida en un restaurante y encuentre las palabras que no entiende y que ha apuntado en el apartado A.



Raquel: Tengo hambre, mamá.

Mariluz: Sí, hija, tienes razón. Es tarde. Vamos a encontrar un restaurante y comer algo, porque no nos va a dar tiempo a volver a casa y preparar la comida.

Raquel: Este restaurante que está en la esquina es muy bueno. A papá le gusta mucho y dice que es muy barato.

Mariluz: Vale. Me has convencido.

Camarero: Hola, buenas tardes. ¿Mesa para dos?

Mariluz: Sí, por favor.

Camarero: Por aquí. ¿Está bien esta mesa junto a la ventana?

Mariluz: Claro, gracias.

Camarero: Tenemos un menú del día muy económico. Primero, segundo y postre a siete euros con cincuenta.

Mariluz: Me parece muy bien. ¿Qué tienen de primero?

Camarero: Pues de primero, hay gazpacho casero, ensalada mixta con atún en escabeche, guisantes con jamón y judías verdes con tomate.

Mariluz: Vale, yo voy a tomar un gazpacho, por favor. ¿Y tú, Raquel?

Raquel: Yo, los guisantes.

Camarero: Vale, un gazpacho y unos guisantes. ¿Y de segundo?

Mariluz: ¿Qué hay de segundo?

Camarero: Pues de segundo, hoy hay cordero con patatas fritas, escalope de cerdo con ensalada y patatas, huevos fritos con salchichas y patatas y filete de lenguado con ensalada.

Mariluz: Vale, yo voy a tomar los huevos fritos con patatas, pero por favor, sin salchichas que soy vegetariana.

Raquel: Yo quiero lo mismo.

Mariluz: ¿Por qué no pides el pescado que no has comido pescado en toda la semana?

Raquel: Vale. Pero el postre lo elijo yo, entonces.

Mariluz: Vale. ¿Qué postres tienen?

Camarero: Vale, unos huevos con patatas sin salchichas y el lenguado. De postre tenemos flan, natillas, helado, arroz con leche, melocotón o piña en almíbar, cuajada con miel y nueces o fruta del día.

Mariluz: Yo voy a tomar fruta. ¿Qué tienen?

Camarero: Manzana, mandarina, naranja, pomelo, granada, pera, melón, sandía, plátano...

Mariluz: Pues una mandarina, por favor.

Raquel: Para mí, helado de chocolate, por favor.

Camarero: Muy bien, una mandarina y helado de chocolate. ¿Y de beber?

Mariluz: Agua para las dos, por favor.

Camarero: El café y el pan están incluidos en el precio, por supuesto.

Mariluz: Muchas gracias.

Camarero: A usted. Sólo serán unos minutos.

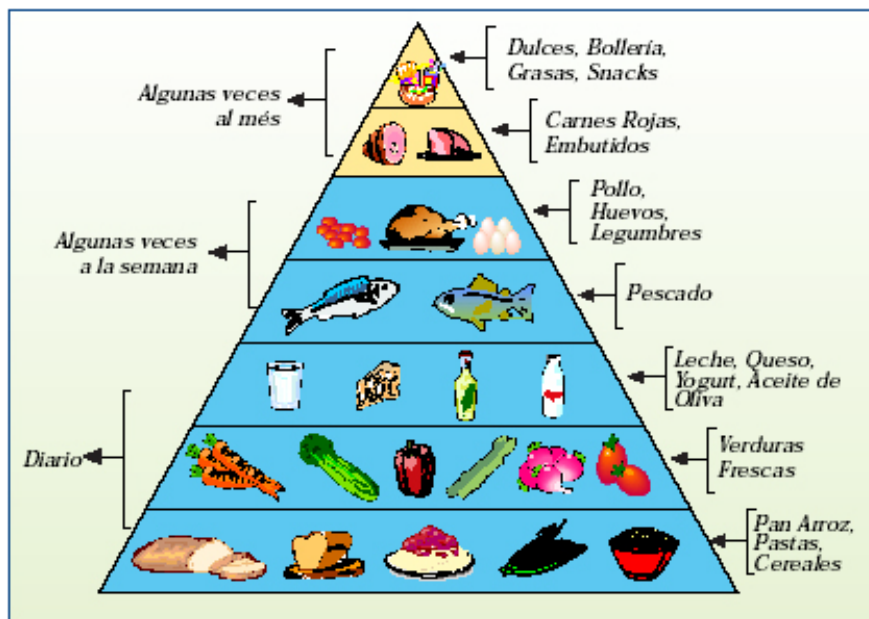
Comprensión:

- ¿Qué le pasa a Raquel?
- ¿Por qué eligen el restaurant de la esquina?
- ¿Dónde se sientan?
- ¿Qué va a comer Mariluz? ¿Y Raquel?
- ¿Come comida española a menudo? ¿Qué come a menudo?



C. En parejas / Obair Bheirte / Pair Work

Trabaje con su compañero para rellenar esta tabla de comidas



<http://entrandoenlacocina.blogspot.com/2011/01/energia-nutrientes-y-alimentacion.html>

Dulces		
Bollería		<i>Pastries</i>
Grasas		
Carnes Rojas		
Embutidos		
Pollo		
Huevo		
Legumbres		

Leche	Báinne	
Queso		
Aceite de Oliva		
Verduras frescas		
Pan		
Arroz		
Cereales		

Ahora encuentren sus similitudes y sus diferencias, rellenando esta otra tabla personal:

Comidas que como todos los días	Comidas que no como nunca porque no me gustan
De desayuno: De almuerzo: De comida: De merienda De cena:	
Comidas que me encantan pero no como todos los días porque engordan	Comidas que como cuando estoy mal para sentirme mejor



D Información extra / Eolas Breise / *Extra Information* (59)

Expresión de la coincidencia y del acuerdo:

I. También y tampoco:

Afirmaciones:

- Yo como pan tostado todas las mañanas de desayuno
- Yo también. (**igual**)
- Yo no. Yo como cereales por la mañana. (**diferente**)
- Mi novio también pero mi madre no. Ella desayuna una infusión y fruta. Es muy sana. (**igual y diferente – otras personas**)

- A mí me gustan las naranjas de postre.
- A mí también. (**igual**)
- A mí no. Yo prefiero no comer fruta después de comer. (**diferente**)
- A mí novio también pero a mi madre no. Ella prefiere comer la fruta antes de comer porque dicen que es más sano. (**igual y diferente – otras personas**)

Negaciones:

- Yo no bebo leche cuando tengo dolor de garganta.
- Yo tampoco (**igual**)
- Yo sí. Echo un poco de miel en la leche y me siento mejor enseguida. (**diferente**)
- Mi madre tampoco pero mi novio sí. A él le encanta la leche. (**igual y diferente – otras personas**)

- A mí no me gusta comer chocolate todos los días porque engorda mucho.
- A mí tampoco (**igual**)
- A mí sí. No puedo vivir sin chocolate. Es la alegría de mi rutina. (**diferente**)
- A mi madre tampoco pero a mi novio sí, pero él lo necesita porque hace mucho deporte todos los días. (**igual y diferente – otras personas**)



E. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / *Written Task*.

En parejas, rellene los huecos expresando coincidencia. I mbeirteanna, líon na bearnaí ag cur na dtuairimí céanna in iúl. *In pairs, fill in the blanks, expressing the same views.*

1. Adrián está contento. Yo _____
2. No nos gusta el baloncesto. A nosotras _____
3. A mi hermano pequeño no le gusta subir en avión. A mí _____

4. No sé tocar el violín. Yo _____

5. Eres una chica muy maja. Tú _____, Raquel.

En parejas, rellene los huecos expresando NO coincidencia. I mbeirteanna, líon na bearnaí, ag cur malairt tuairimí in iúl. *In pairs, fill in the blanks, expressing the opposite views.*

1. Tengo sueño. Yo _____. Duermo perfectamente todos los días.

2. Juan no sabe jugar al fútbol. Pues Raquel _____. Es muy buena.

3. No me gusta nada la lluvia. A nosotras _____. En España no llueve nunca.

4. A Jorgito le encanta estudiar. Pues a mi hermano _____. Es un poco vago.

5. No conozco España. Yo _____. Voy frecuentemente de vacaciones.



F. En parejas / Obair Bheirte / *Pair Work*

Vuelva al apartado C. Mire la tabla dos que tiene los datos de las preferencias de comida de su compañero y entre los dos construyan frases que expresen la coincidencia y la no coincidencia de gustos. Por ejemplo:

COINCIDIMOS EN:

Yo como tomates todos los días y **mi compañera de clase también.**

Ella no bebe leche nunca porque no le gusta, y **a mí tampoco.**

A mí me encantan los dulces de panadería y **a mi compañera también,** pero no los como todos los días **y mi compañera tampoco.**

NO COINCIDIMOS EN:

Como frutas del bosque todos los días y **mi compañera no.**

No como carne y **mi compañera sí.**

No me gusta la sidra **pero a mi compañera sí.**

Me encanta el queso **pero a mí compañera no.**

chile cuando estoy mal **pero mi compañera no.**

Escriba 10 frases de este estilo en una hoja aparte y entregue las frases a su profesora para comprobar sus respuestas.



G. Información extra / Eolas Breise / *Extra Information* (60)

El Pretérito Perfecto (Compuesto) (o Presente Perfecto)

El perfecto tiene varios nombres. En los libros de consulta lo puede encontrar como Perfecto, Préterito Perfecto, Pretérito Perfecto Compuesto o incluso algunos libros lo llaman Presente Perfecto. No se preocupe por esta variedad. Es importante aprender a reconocer este tiempo y saber usarlo, no es importante saber todos sus nombres.

Es un tiempo pasado y tiene dos palabras. Hasta la lección 8, sólo has aprendido verbos de una sola palabra: bebo (**presente**), comeré (**futuro**). En la lección 9, has aprendido el **presente continuo** que tiene dos palabras: estoy comiendo. El perfecto se conjuga diferente de estos verbos que has aprendido.

¡NO LOS MEZCLE!

EL PERFECTO SE FORMA CON EL PRESENTE DEL VERBO HABER Y EL PARTICIPIO PASADO DEL VERBO QUE QUEREMOS CONJUGAR:

He	(AR) – ado
Has	(ER) – ido
Ha	(IR) – ido
Hemos	
Habéis	Irregulares
Han	

He saltado una valla de tres metros para entrar en mi casa porque no encuentro las llaves.

Has acabado todos los deberes en una hora. Estoy muy orgullosa.

El padre de Santiago **ha bebido** más que todos nosotros juntos.

Elena **ha metido** el dinero en la cuenta del banco.

Hemos salido a dar una vuelta por la ciudad.

¿Habéis conocido a los estudiantes nuevos de la clase?

Usted **ha abierto** la ventana sin pedir permiso.

Ustedes **han dicho** que es mejor estudiar todos los días.

Aquí tiene una lista de todos los participios irregulares:

Abrir – abierto	Oscail - oscailte	
Resolver – resuelto		
Cubrir – cubierto		Discover - discovered
Ver – visto		
Escribir – escrito		
Hacer – hecho		
Morir – muerto		
Poner – puesto		
Romper – roto		
Volver – vuelto		

Es importante darse cuenta de que muchos de estos verbos forman parte de otros verbos, por ejemplo: disolver → disuelto; descubrir → descubierto; prever → previsto; describir → descrito; deshacer → deshecho; disponer → dispuesto; devolver → devuelto.

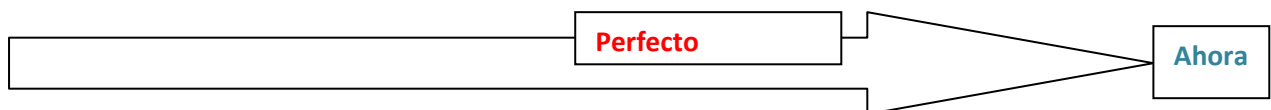
Usamos el perfecto para expresar: (61)

1) Acontecimientos del pasado reciente

Este año he aprendido yoga.
Este mes has comido mucha pizza.
Esta semana ha bailado todos los días.
Hoy hemos llegado tarde a trabajar.
Han salido de la oficina **ahora mismo**.

2) Acontecimientos pasados sin referencia temporal concreta.

¿Habéis comido en este restaurante **alguna vez**?
No, no hemos comido ahí **nunca**.
En mi vida he visto algo similar.
Hasta ahora no hemos tenido ningún problema.
Por fin has terminado los exámenes.
¿**Ya** han abierto la ventana? No, no la han abierto **todavía**.
Todavía no hemos ido a visitar a tus padres, perdona.



En español el perfecto no llega al PRESENTE. Por lo tanto, no es totalmente equivalente al “present perfect en inglés”.

I have lived in Galway for 8 years ~~he~~ vivido en Galway durante 8 años.



(**O todavía vivo en Galway o no está claro**)



(no vivo en Galway ya)



H. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / *Written Task.*

En parejas, traduce a español las siguientes frases. I mbeirteanna, aistrigh na habairtí seo a leanas go Spáinnis. *In pairs, translate the following sentences to Spanish.*

1. Tá an doras oscailte agam, an bhfuil sé sin ceart go leor? / *I have opened the door, is that ok?*

2. An raibh tú riamh i Sasana? / *Have you (sg., informal) ever been in England?*

3. Níl Gaeilge foghlamtha ag Síle / *Síle has never learnt Irish.*

4. Tá rothar briste feicthe ag Dónall i lár an bhóthair / *Donal has seen a broken bike in the middle of the road.*

5. Shnámh mé san fharraige an tseachtain seo / *We have swum in the sea this week.*

6. An bhfuil an teilifís curtha ar siúl agaibh tráthnóna inniu? / *Have you (pl. informal) put on the T.V. this evening?*

7. Tá bealach nua aimsithe acu le scríobh a dhéanamh gan pheann / *They have discovered a new way to write without pens.*

8. Tá tú tagtha ar ais níos luaithe / *You (sg. formal) have come back earlier.*

9. Nach bhfuil ite agat go fóill? / *Have you not (plural, formal) eaten yet?*

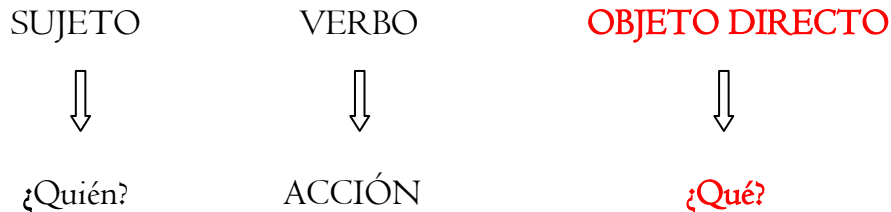
10. Tá litir fhada scríofa chuig a seantuismitheoirí acu / *They have written a long letter to their grandparents.*



I. Información extra / Eolas Breise / Extra Information

El pronombre de objeto / complemento directo

En una frase en español, hay varias partes. Estas son las partes más importantes frecuentemente.



Ya ha aprendido los pronombres de sujeto (yo, tú, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes). Hoy vamos a aprender los pronombres de objeto directo. Ya los ha visto en varias frases y en los diálogos con Raquel. También ha aprendido ya los pronombres reflexivos. Como ve algunos pronombres reflexivos y PODs comparten formas (me, te, nos, os). También ha aprendido los pronombres de objeto indirecto en la lección donde está el verbo gustar. Estos también comparten las mismas formas que los reflexivos y los PODs, excepto en tercera persona (ellos, ellas, ustedes, él, ella, usted).

Pronombres de Objeto Directo (POD)	Pronombres de Sujeto (PS)
Me	Yo
Te	Tú
Lo	Él / Usted
La	Ella / Usted
Nos	Nosotros
Os	Vosotros
Los	Ellos / Ustedes
Las	Ellas / Ustedes

Usamos los pronombres para no repetir información y para referirnos a cosas que ya hemos dicho o que vamos a decir a continuación.

Ejemplos:

Raquel come **pescado** de segundo plato.

¿Qué come Raquel? → **PESCADO** es masculino y singular y tercera persona → **lo**

Raquel lo come de segundo plato

La madre de Raquel no quiere dulces de postre.

¿Qué no quiere la madre de Raquel? → **DULCES** que son masculinos y plurales y tercera persona → **los**

La madre de Raquel no **los** quiere de postre.

POSICIÓN DE LOS PRONOMBRES DE OBJETO DIRECTO:

☆ Los pronombres de objeto directo, indirecto (que se usan con gustar) y los pronombres reflexivos siguen las mismas reglas en cuanto a la posición.

- Como puedes ver en los ejemplos, los pronombres de objeto se colocan inmediatamente delante del verbo principal, después del sujeto y después del 'no' (en las frases negativas)
- OPCIONAL: si el verbo principal tiene dos palabras y una de ellas es un infinitivo (bailar, comer, reír) o un gerundio (bailando, comiendo, riendo), el pronombre también se puede colocar pegado al infinitivo o al gerundio. Observe:
 - o Raquel va a comer el pescado → Raquel lo va a comer // Raquel va a comerlo.
 - o La madre de Raquel no está tomando dulces → La madre de Raquel no los está tomando // La madre de Raquel no está tomándolos.

☆ CUIDADO → Si pegamos el pronombre al final del gerundio, frecuentemente aparece una tilde.

[Aún no has estudiado los mandatos porque pertenecen a un nivel superior de español. Estos son la excepción de esta regla. Ya lo verás en el próximo curso. En los mandatos afirmativos, el pronombre SIEMPRE va pegado al verbo]



J. Trabajo Escrito / Obair Scríofa / *Written Task.*

En parejas, responda a estas preguntas por turnos usando pronombres. / Ag obair mbeirteanna, freagair na ceisteanna a leanas ag úsáid forainmneacha. / *In pairs, answer the following questions taking turns, using pronouns.*

1. ¿Dónde está el móvil?
No sé. No _____ veo por aquí.
2. ¿Dónde has puesto los cuchillos?
Tu padre _____ está fregando _____.
3. ¿Me quieres?
Claro, _____ quiero mucho.
4. ¿Te pierdes cuando hablo muy rápido en español?
Sí, _____ pierdo mucho. Pero algún día _____ entenderé.
5. ¿Vas a beber esa cerveza?
No, no _____ voy a beber _____. Estoy a dieta.
6. ¿Dónde están las entradas del concierto?
Yo no _____ he perdido. A mí no me mires.
7. ¿Nos conocemos de algo?
No, no creo. Yo no _____ conozco a vosotros.

8. ¿Os habéis perdido? ¿Necesitáis ayuda?
Sí, somos nuevos en la ciudad. _____ hemos perdido.
9. ¿Has comprado el periódico?
No, todavía no he bajado. Luego, _____ compro.
10. ¿Conoces a los padres de tu novio?
¡No!, no _____ conozco, ni _____ quiero conocer _____.



Novena Tarea / Tasc 9 / Ninth Assignment

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	¿Qué ha hecho durante esta última semana? Usa el perfecto y alguno de los pronombres que hemos aprendido.
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	<p>Ejemplo:</p> <p>Esta semana no he estado muy ocupada. Ha sido una semana muy fácil. He comido muy bien, porque he tenido tiempo de hacer la comida. He cocinado verduras. Las he comido con huevos, porque me gustan mucho. He comprado mucha fruta y la he comido también como merienda y almuerzo con yogur. He salido con mis amigos a dar paseos por el mar. Los he encontrado en el centro porque vivimos en lugares diferentes de la ciudad y hemos caminado hasta Salthill. Me he enamorado del mar ¡y de algún chico guapo que nos ha pasado corriendo o patinando ☺ también!</p>
Dificultades / Dúshláin / Difficulties	<p>Sampla: An phríomhdheacracht a bhain leis an gceacht seo ná an aimsir nua a láimhseáil. Tá na forainmneacha an-chasta freisin.</p> <p><i>Example: The main difficulty I had with this exercise was conjugating the new tense. The pronouns are very complicated as well.</i></p>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	<p>Sampla: Phrintáil mé an briathar sna pearsaí éagsúla agus choinnigh mé os mo comhair é agus mé ag scríobh. Sheiceáil mé a raibh scríofa agam le duine eile ón rang ina dhiaidh sin.</p> <p><i>Example: I printed the conjugation and had it in front of me all the time while writing the exercise. I checked my composition with my classmate for mistakes.</i></p>



EXPANSIÓN:

Páginas web para seguir practicando:

- Más sobre adverbios
<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/adverbs.php>
- Formación del participio pasado:
http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/past_participles.php
- Pretérito Perfecto:
http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/pres_perf.php
- Pronombres de Objeto Directo:
<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/DOI.php>
<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/DO2.php>
<http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/DO3.php>
- Repaso de la conjugación del presente
http://www.colby.edu/personal/b/bknelson/SLC/chart_pres.php

Otros libros de gramática de ejercicios

- ARAGONÉS, L. & R. PALENCIA (2005) *Gramática de Uso del Español. Teoría y Práctica*, SM: Madrid
 - o Unidad 35, 39, 60, 61, 99, 104, 106, 109, 116, 125.
- ALONSO-RAYA, R. et al (2005) *Gramática Básica del Estudiante de Español*, Difusión: Barcelona
 - o Lección 15, 16, 19, 20f,g,h, 21, 22, 42

Unidad Diez – Repaso Final

Aonad a Deich – Súil Siar

Unit 10 – Final Revision

REPASO / SÚIL SIAR/ REVISION (lecciones 7-9)

Lección 7

A. Una las expresiones de la izquierda con su término equivalente en la columna de la derecha

Go straight/Gabh díreach ar aghaidh	enfrente de
Turn left at the traffic lights/Cas ar chlé ag na soilse trácta	lejos
On foot/ag siúl	cruce la calle y gire a la derecha
Far/i bhfad (ó)	siga recto
By bike/ar rothar	cerca
Near/in aice le	en bici
Opposite/os comhair	a pie
Cross the street & turn right/Trasnaigh an bóthar & cas ar dheis	en el semáforo gire a la izquierda

B. Traduzca:

Déanfaidh mé mo chuid obair bhaile/I will do my homework:

An bhfanfaidh tú i bhfad?/Will you stay long?:

Rachaidh sé amach ag a naoi a chlog/He will go out at nine:

Cuirfidh sí amach na boscaí bruscair ar ball/She will put the bins out later:

Labhróidh tú (foirmeálta) leis faoin mbainis/You (formal) will talk to him about the wedding:

Ní inseoimid an fhírinne/We will not say the truth:

Beidh a fhios agaibh go bhfuil siad ag insint bréag/You (pl.) will know they are lying:

Beidh siad (firinsneach) ag iarraidh an fhírinne a chloisteáil/They (masc.) will want to know the truth:

Tiocfaidh siad (baininsneach) thart ar mheánoíche/They (fem.) will come around midnight:

Beidh sibh ábalta bualadh leis an Uasal Santana anocht/You (pl., formal) will be able to meet Mr. Santana tonight:

RESUMEN GRAMATICAL

EL FUTURO

Ya conoce las desinencias para formar el futuro:

-ar/-er/-ir
-é
-ás
-á
-emos
-éis
-án

Recuerde que los verbos irregulares mantienen estas desinencias pero sufren cambios en la raíz del verbo. Algunos pierden la “e” (como **poder** o **saber**), otros añaden una “d” (**poner**, **salir**) y hay verbos que cambian la vocal (**decir**) o pierden alguna otra letra (**hacer**).

LOS DEMOSTRATIVOS

Recuerde:

Adjetivos demostrativos

Adverbios de lugar

este/a, estos/-as	aquí	+++
ese/a, esos/-as	ahí	++
aquel/aquella, aquellos/-as	allí	+

Lección 8

A. Complete con el presente continuo:

1. José (leer) un libro de ciencia ficción
2. ¡Qué (tú/decir)! Eso es imposible
3. Los niños (dormir) la siesta

4. ¿..... (llover)? Ya no
5. Tu marido siempre (quejarse) de todo
6. (vosotros/perder). No la vais a convencer
7. ¿Qué hacéis? (esperar) a Leila
8. El sr. Martínez (redactar) el memorando en este momento
9. Creo que sus padres (quedarse) en el Riu Hotel
10. ¿..... (ella/oír) la radio?

B. ¿Cuál es la opción correcta?:

1. ¿Queda de comer? Me muero de hambre
a) alguno b) algún c) algo
2. de los trabajadores ha ido a la huelga
a) nadie b) ningún c) ninguno
3. ¿Hay ahí?
a) alguien b) nadie c) alguno
4. ¿Has visto a Juan o a Marta? No, no he visto a de los dos
a) nadie b) ninguno c) ninguna
5. ¿Qué tienes ahí?
a) algo b) nada c) ningún
6. ¿Te sabes chiste nuevo?
a) alguno b) algo c) algún
7. Me encantan estas galletas, ¿me das?
a) una b) otro c) un otra
8. ¿Qué vino prefieres? Uno, no soy quisquilloso
a) cualquiera b) cualquier c) otro cualquier
9. Aquí hace calor, ¿por qué no abrimos la ventana?
a) suficiente b) muchos c) demasiado

10. Este problema es complicado

- a) mucho b) muy c) suficiente

11. Completa:

A: ha preguntado por ti esta mañana, pero no ha dejado mensaje.

B: Pero ¿ha dicho? No,

C. Complete:

A: ha preguntado por ti esta mañana, pero no ha dejado mensaje.

B: Pero ¿ha dicho? No,

RESUMEN GRAMATICAL

EL PRESENTE CONTINUO

Recordemos cómo se forma:

Estar + verbo en gerundio (-ando/-iendo)

Recuerde también que algunos verbos cambian cuando forman el gerundio, como por ejemplo leer (leyendo), dormir (durmiendo) y decir (diciendo). Si el verbo es pronominal, ya sabe que tiene usted dos opciones, o bien coloca el pronombre delante del verbo estar, o bien lo pega al verbo en gerundio: María **se** está duchando/María esta duchándose.

INDEFINIDOS

Un/a (-os, -as) (+ sustantivo)

Otro/a (-s) (+ sustantivo)

Cualquier + sustantivo

Un/a + **cualquiera**

-Recuerda que **un/a** (-s) y **otro/a** (-s) **nunca** van juntos

nada

nadie

ningún(o)/ninguna

(frases negativas o interrogativas, puede haber doble negación)

algo

alguien

algún(o)/alguna

(frases interrogativas o afirmativas)

todo/a

todos/as

(frases afirmativas)

Mucho/a

Poco/a

Demasiado/a

+ sustantivo no contable

Suficiente

Bastante

Muchos/as

Pocos/as

Demasiados/as

+ sustantivos contables

Suficientes

Bastantes

Muy, bastante, poco, demasiado + adjetivo/adverbio

Verbo + mucho, bastante, poco, demasiado

Lección 9

A. Traduzca este menú: MENÚ DEL DÍA



An Chéad Chúrsa/Starters:

Anraith fuar trataí/ *Cold tomato soup*

nó/ *or*

Sailéad le cáis ghabhair, gallchnónna agus mil/ *Salad with goat's cheese, walnuts and honey*

Príomhchúrsaí/Main Courses:

Griscíní uaineola agus fataí rósta le piobair dhearga/ *Lamb chops and roasted potatoes with red peppers*

nó/ *or*

Trosc in anlann fion bán le glasraí/ *Cod in a white wine sauce with vegetables*

Milseoga/Desserts:

Maróg rise/ *Rice pudding*

Ciste sútha talún/ *Strawberry cake*

nó/ *or*

Torthaí/ *Fruit*

Deochanna/Drinks:

Beoir/ *Beer*

nó/ *or*

Gloine d'fhíon an tí/ *A glass of house wine*

B. Coloque los productos de abajo en el grupo correspondiente (use el diccionario) y añada otros dos a los grupos de “fruta”, “verdura” y “variados”:

Lácteos:	
Embutidos:	
Dulces/postres:	
Carne:	

Pescado:	
Verduras:	
Fruta:	
Variados:	
Marisco:	

Pasta, ternera, pollo, naranja, berenjena, ciruela, pulpo, coliflor, patata/papa, queso, tarta, trucha, flan, arroz, yogur, salchichón, mejillones, cordero, pavo, cereales, nata, huevos, uvas, pato, calabacín, melocotón, lenguado, leche, chorizo, cerdo, langosta, magdalena, faisán, legumbres, bacalao, manzana, sobrasada, gambas, merluza, lechuga, galletas de chocolate

C. Conteste al comentario usando el símbolo como referencia (☺ > coincide, ☹ > no coincide):

1. A Lola le encanta la ópera. ☺
2. No me gusta nada cocinar. ☺
3. Odio a la gente que habla en el cine. ☺
4. Nunca veo la tele por la mañana. ☹
5. Me gustan mucho las carreras de caballos. ☹
6. Suelo ir a la avenida todas las tardes. ☹
7. No me gusta el invierno. ☹
8. No bebo alcohol si tengo que conducir. ☺
9. Detesto a los hippies. ☺
10. No sé qué hora es. ☹

D. Reescriba estas frases usando el pretérito perfecto (en algunos casos también tendrá que cambiar los marcadores temporales):

1. Escribe cartas todos los días.
.....
2. No veo a Marta hace mucho
.....
3. ¿Compráis el periódico a menudo?
.....
4. Mis padres vuelven este sábado
.....

5. ¿Vas siempre de vacaciones a Finisterre?

.....

6. Álvaro es un buen alumno

.....

7. ¿Te gusta la película? A mí me encanta

.....

8. Los García viven aquí desde el 95

.....

9. Usted no tiene una casa en la playa

.....

10. Aprendo cosas nuevas todos los días

.....

E. Conteste o reescriba sustituyendo el complemento directo (las palabras subrayadas) por un pronombre:

I. ¿Has visto a Laura? Sí,

2. ¿Dónde pongo los vasos? Puedes en la mesa

3. Siempre veo a tus sobrinos en el gimnasio. Siempre en el gimnasio

4. No entiendo a Elena. No

5. ¿Vas a recoger a las niñas al cole? ¿..... al cole?

6. ¿Has leído el periódico esta mañana? ¿..... esta mañana?

7. Tienes que ir a ver a Pablo este fin de semana.

este fin de semana

8. a: Hola, ¿Te acuerdas de mí?

b: Lo siento, creo que no conozco

9. Últimamente Pedro está muy raro

Venga, mujer, sabes que Pedro quiere muchísimo; estará estresado en el trabajo

II. ¿Ya han terminado los deberes? ¿Ya?

RESUMEN GRAMATICAL

EL PRETÉRITO PERFECTO

Recordemos que este tiempo se forma con el verbo “haber” y el participio del verbo principal:

He comido

Hemos hablado

Has vivido

Habéis bebido

Ha visitado

Han cantado

Como ya sabe los verbos de la primera conjugación hacen el participio en **-ado**, mientras que los verbos de la segunda y la tercera conjugación lo hacen en **-ido**. Existen, por supuesto, verbos cuyos participios son irregulares (escribir, decir, volver, hacer, poner, ...). Este tiempo se usa para indicar que la acción, aunque ha empezado en el pasado, se prolonga hasta el presente, o cuando no hay una referencia temporal concreta. Hay ciertas palabras que suelen acompañar al pretérito perfecto: este, esta (este año, esta semana, este mes,...), últimamente, recientemente, hasta ahora, ya, todavía, alguna vez.

Atención: Este tiempo sólo se utiliza en el español peninsular (excepto en Galicia y en el País Vasco).

CÓMO EXPRESAMOS COINCIDENCIA

-Con verbos como “gustar”

Para expresar coincidencia:

☺ > a mí también

☹ > a mí tampoco

Para expresar no coincidencia:

☺ > a mí no

☹ > a mí sí

-Con otros verbos

Para expresar coincidencia:

☺ > yo también

☹ > yo tampoco

Para expresar no coincidencia:

☺ > yo no

☹ > yo sí

LOS PRONOMBRES DE OBJETO DIRECTO

Aquí tiene una tabla con los pronombres de **sujeto** de objeto directo **O.D** y de objeto indirecto **O.I.**:

Pronombres de sujeto	Pronombres de O.D	Pronombres de O.I.
Yo	Me	Me
Tú	Te	Te
Él/ella/usted	Lo/la	Le
Nosotros	Nos	Nos
Vosotros	Os	Os
Ellos/-as/ustedes	Los/las	Les

Reflexión personal: ¿Cómo lo he hecho?

Apunte los fallos que ha cometido en cada lección e intente averiguar por qué. ¿Cómo puede mejorar?
¿Qué herramientas o estrategias le ayudarían?

Lección 7

Lección 8

Lección 9

PRE-ESCRITURA: Una experiencia maravillosa

(200 palabras)

Estrategias

- Piense sobre qué va escribir
- Repase los participios de los verbos irregulares
- Vocabulario: ¿sé todas las palabras que quiero usar?
- Use los marcadores temporales apropiados
- Escriba un borrador
- Intente usar conectores y escribir un texto coherente y fluido
- Compruebe verbos, concordancia de género y número, preposiciones y ortografía

Décima Tarea / Tasc 10 / Tenth Assignment

Nombre de la actividad / Ainm an Cheachta / Name of the task	Una experiencia maravillosa
Fecha / Dáta / Date	_____ de _____ del 20__
La tarea / An Ceacht / Task	
Dificultades / Dúshláin / Difficulties	<p>Sampla: An príomhdheacracht a bhí agam anseo ná gur theastaigh uaim mo chuid mothúchán a chur in iúl ag úsáid teanga comhráiteach, ach níl an cumas sin ionam fós. Uaireanta airím amaideach nuair a scríobhaim Spáinnis mar go bhfuil cuma pháistiúil ar an méid a scríobhaim.</p> <p><i>Example: The main difficulty I had with this exercise was the fact that I wanted to express my feelings and opinions in very colloquial language and I lack that level. Sometimes I feel stupid when I write Spanish because it sounds like baby talk.</i></p>
Técnicas que he usado para superar estas dificultades / Seift a d'úsáid mé chun dul i ngleic leis na dúshláin seo / Techniques I have used to overcome these difficulties	<p>Sampla: Labhair mé le mo mhúinteoir faoi seo agus le cúpla duine eile sa rang a airíonn mar a chéile liomsa. Caithfidh mé a bheith foighneach agus rudaí a fhoghlaim diaidh ar ndiaidh. Tuigim go bhfoghlaím má éistim le daoine eile ní le hamhráin ar an idirlíon.</p> <p><i>Example: I talked to my teacher about it and also to a few classmates who feel the same. I have to be patient and learn little by little. I realized that I learn by listening to others or songs on the internet.</i></p>



Ejemplos de Tests y de Exámenes

Measúnuithe agus Scrúduithe
Samplacha

Tests and Exam Samples

TEST I – EJEMPLO I

Nombre: _____

Número de estudiante: _____

Fecha: _____

I. Vocabulario (10 puntos)

Escriba las siguientes palabras en español

Gorm/Blue	Dé Luain/Monday
Staighre/Stairs	Leabhar/Book
Seoladh/Address	Ceart go leor/O.k.

Escriba los siguientes números en letra

1.985	586

Escriba las siguientes palabras en inglés

Amarillo	Domingo
Universidad	Cuaderno
Marzo	Calle

2. Gramática (30 puntos)

a. PRESENTES (10 puntos)

Rellene los huecos con el verbo en presente en la forma correcta:

- (Yo/correr) _____ los días porque siempre _____ (perder) el autobús.
- (Tú/ser) _____ muy nerviosa porque _____ (mover) mucho las manos.
- (Usted/salir) _____ a menudo por los bares porque mi vecina a veces _____ (ver) su coche en la puerta del Blue Note.
- (Nosotros/traer) _____ la bebida y ¿quién _____ (cocinar) la comida?
- (Vosotros/dormir) _____ bien.
- (Yo/conocer) _____ a tu familia bien.

b. GUSTAR (10 puntos)

Escriba el verbo gustar en la forma correcta de acuerdo con el pronombre de sujeto que le ofrecemos.

- _____ los caramelos de chocolate (yo)
- _____ cantar y bailar (tú)
- _____ el fútbol (él)
- ¿ _____ salir por la noche? (vosotros)
- _____ los chicos como vosotros, ¡qué suerte! (ellas)

c. POSESIVOS (10 puntos)

Escriba el posesivo correcto.

Libros (mo/my)	Elefante (a [bain]/her)

Carteras (do/your)	Universidad (a [iolra]/their)
Cromos (a [fir.]/his)	Diploma (do (foirmeálta) /your (polite, singular))
Coches (ár/our)	Problema (ár/our)
Casas (bhur/your (plural))	Canción (bhur (foirmeálta) your (polite, plural))

3. Traducción (30 puntos)

Traduzca las siguientes frases:

- Táim ard, ach tá tusa beag/I am tall but you are short. (4 puntos)

- Tá deirfiúr álainn agat agus beirt deartháireacha beaga/You have a beautiful sister and two little brothers. (5 puntos)

- Tá ocras ar Elena ach tá tart ar Carlos/Elena is hungry but Carlos is thirsty. (4 puntos)

- Tá an lá go deas. An gcuireann sé mórán báistí anseo?/It's a nice day. Does it rain much here? (4 puntos)

- Is maith linn dul ag snámh san fharraige. Is maith libhse breathnu ar an teilifís/We like swimming in the sea. You (plural) like watching T.V. (5 puntos)

TEST I – EJEMPLO 2

Nombre: _____

Número de estudiante: _____

Fecha: _____

I. Vocabulario (10 puntos)

Escriba las siguientes palabras en español.

Buí/Yellow	Dé Céadaoin/Wednesday
Fealsúnacht/Philosophy	Mata/Maths
Neirbhíseach/Nervous	Go raibh maith agat/Thank you

Escriba los siguientes números en letra.

1.994	718

Escriba las siguientes palabras en inglés.

Violeta	Inglés
Nieve	Delgado
Morena	Entender

2. Gramática (30 puntos)

a. PRESENTES (10 puntos)

Rellene los huecos con el verbo en presente en la forma correcta:

- i. (Yo/salir) _____ a comer a un bar porque
_____ (ellos/servir) buena comida.
- ii. (Tú/trabajar) _____ mucho porque _____
(necesitar) dinero.
- iii. (Usted/ser) _____ español pero _____ (poder)
hablar inglés muy bien.
- iv. (Nosotros/perder) _____ el móvil con frecuencia porque
_____ (tener) una cabeza de chorlito.
- v. ¿(Vosotros/saber) _____ nadar? (Yo/no/saber)

b. GUSTAR (10 puntos)

Escriba el verbo gustar en la forma correcta de acuerdo con el pronombre de sujeto que le ofrecemos.

- _____ la tortilla de patata (yo)
- _____ la Guinness (tú)
- _____ Enrique Iglesias (ella)
- _____ descansar (nosotros)
- _____ las comidas picantes, ¡qué asco! (ustedes)

c. POSESIVOS (10 puntos)

Escriba el posesivo correcto.

Armario (mo/my)	Cartera (a [bain.]/her)

Tienda (do/your)	Calle (a [iolra]/their)
Guitarra (a [fir.]/his)	Día (do (foirmeálta)/your (polite, singular))
Hijos (ár/our)	Mapa (ár/our)
Padres (bhur/your (plural))	Tierra (bhur (foirmeálta)/your (polite, plural))

3. Traducción (30 puntos)

Traduzca las siguientes frases:

- Tá tusa go deas ach tá mise greannmhar/You are nice but I am fun. (4 puntos)

- Is as an Spáinn aintín dá cuid agus labhraíonn a cuid col ceathracha dhá theanga/She has an aunt from Spain and her cousins speak two languages. (6 puntos)

- Tá sibh fuar ach ta muid te/You (plural) are cold but we are hot. (4 puntos)

- Tá sé ag cur báistí. Nílím ag iarraidh dul amach/It's raining. I don't want to go out. (5 puntos)

- Is maith le m'athair breathnú ar pheil, ach ní maith leis peil a imirt/My father likes watching football, but he does not like playing football. (5 puntos)

- Cá bhfuil tú ag dul? Táim san ospidéal agus nílím ag dul abhaile/Where are you going? I am at the hospital and I'm going home. (6 puntos)

TEST II – EJEMPLO I

Nombre: _____

Número de estudiante: _____

Fecha: _____

I. Vocabulario (10 puntos)

Escriba las siguientes palabras en español.

Ar scor/Retired	Ailtire/Architect
Gach lá/Every day	Bricfeasta/Breakfast
Oigheann micreathonnach/Microwave	Cith/Shower

Escriba las siguientes palabras en inglés.

Ocupada	Cocina
Tenedor	Cómodo
Aparcamiento	A pie
Abrigo	Semáforo

2. Gramática (30 puntos)

a. REFLEXIVOS (10 puntos)

Conteste a las siguientes preguntas:

i. ¿A qué hora te despiertas?

ii. ¿Cuándo se baña Raquelita?

iii. ¿Se pone usted nerviosa a menudo?

iv. ¿Se depilan los perros con frecuencia?

v. ¿Qué os divierte a ti y a tus amigos?

b. SER VS. ESTAR (10 puntos)

Escriba el verbo SER o el verbo ESTAR en la forma correcta de acuerdo con el pronombre de sujeto que le ofrecemos.

- _____ profesora de español (yo)

- _____ en el centro de la ciudad (tú)

- _____ desayunando en la cocina (ella)

- _____ las tres de la tarde.

- _____ pelirrojos y simpáticos (ustedes)

c. FUTURO (10 puntos)

Escriba el verbo en la forma del tiempo futuro correcta.

Yo/hacer los deberes	Tú/ decir la verdad

Vosotros/cantar en el bar	Ellos/ beber cerveza como siempre
Usted/poder acabar a tiempo	Ustedes/ querer ver la ciudad
Yo/saber los verbos al final de la lección	Nosotros/ venir de Dublín el viernes
Tú y yo/tener suerte en el examen	Vosotros/salir tarde de clase

d. Traducción (30 puntos)

Traduzca las siguientes frases:

- Tá sé ag déanamh cuid mhór báistí tráthnóna inniu/It's raining a lot this evening (4 puntos)

- Tá mo mháthair ag déanamh dinnéir do gach duine an deireadh seachtaine seo/My mother is cooking dinner for everybody this weekend (6 puntos)

- Tá na páistí ina gcodladh sa seomra leapa/Their children are sleeping in the bedroom. (4 puntos)

- Céard atá a dhéanamh aige an t-am seo den oíche?/What is he doing this time of night? (5 puntos)

- Tá sé ag déanamh a chuid obair bhaile sa leabharlann/He is doing his homework in the library. (5 puntos)

- Tá siad ag scríobh a n-ainm ar an mbord thall ansin/They are writing their name on that table (over there) (6 puntos)

TEST II – EJEMPLO II

Nombre: _____

Número de estudiante: _____

Fecha: _____

I. Vocabulario (10 puntos)

Escriba las siguientes palabras en español.

Dífhostaithe/Unemployed	Altra/Nurse
Gach deireadh seachtaine/Every weekend	Dinnéar/Dinner
Cuisneoir/Fridge	Seomra folcha/Bathroom

Escriba las siguientes palabras en inglés.

Preocupada	Ducha
Cuchillo	Desagradable
Centro comercial	En bicicleta
Zapatos	Río

2. Gramática (30 puntos)

a. REFLEXIVOS (10 puntos)

Conteste a las siguientes preguntas:

i. ¿A qué hora te acuestas?

ii. ¿Cómo se despierta Jorgito?

iii. ¿Se pone usted chubasquero / impermeable cuando llueve y lleva paraguas?

iv. ¿Se afeitan tus hermanos mayores por la mañana?

v. ¿Por qué se ríe la mujer de rojo?

b. SER VS. ESTAR (10 puntos)

Escriba el verbo SER o el verbo ESTAR en la forma correcta de acuerdo con el pronombre de sujeto que le ofrecemos.

- _____ en la cafetería (yo)

- _____ diseñador gráfico (tú)

- _____ la una de la madrugada

- _____ saliendo por la puerta ahora mismo (nosotros)

- _____ muertos de cansancio (vosotros)

c. FUTURO (10 puntos)

Escriba el verbo en la forma del tiempo futuro correcta.

Yo/decir la verdad	Tú/ hacer la cama
Vosotros/disfrazarse en Halloween	Ellos/ caminar por las montañas
Usted/comer paella en España	Ustedes/ poder hablar español en verano
Yo/querer salir todas las noches de fiesta	Nosotros/ saber de qué hablar con el presidente
Tú y yo/tener hambre a las cinco más o menos	Vosotros/poner los platos en el fregadero

3. Traducción (30 puntos)

Traduzca las siguientes frases:

- Tá sé ag cur sneachta/It's snowing! (3 puntos)

- Tá Elena ag siúl go dtí lár na cathrach agus táim ag ól i m'aonar/Elena is walking to the city centre and I am drinking alone. (7 puntos)

- Oibríonn na múinteoirí go dtí go mbíonn sé deireanach anocht/The teachers are working until late tonight. (4 puntos)

- Cén fáth a bhfuil do dheartháir ina chodladh anois?/Why is your brother sleeping now? (5 puntos)

- Tá mo dheirfiúr ag déanamh lóin do gach duine/My sister is making lunch for everybody. (5 puntos)

- Tá tú (neamhfhoirmeálta) ag ordú burgair le cáis/You (sg. informal) are ordering a cheese burger (6 puntos)

4. Escritura (30 puntos).

Describe la foto intentando usar todas las expresiones que recuerde de las lecciones uno a la ocho. Incluya verbos como ‘conocer’ y ‘saber’, adverbios y expresiones de frecuencia, vocabulario de la ciudad y expresiones negativas e indefinidas como ‘alguien’, ‘alguno’, ‘ningún’, ‘nadie’, etcétera...



EXAMEN FINAL I - (2 HORAS)

Nombre: _____

Número de estudiante: _____

Fecha: _____

I. Lectura Conversación y Comprensión (20 puntos)

Lea la conversación entre Inga y Orla en el comedor de la familia Conde y conteste a las preguntas siguientes:

- Hola Inga, ¿cómo estás?
- Yo, muy bien ¿y tú? Eres Orla, ¿no? ¿la novia de Álvaro?
- Sí. Bueno, a él no le gusta la palabra 'novia', él siempre dice que somos amigos.
- Vale, vale.
- ¡Qué bien que habéis venido por Navidad! Mariluz no sabía nada.
- Sí, ha sido una sorpresa. Ernesto es muy gracioso y lo ha tenido en secreto hasta ayer. ¿Tú no vuelves a Irlanda?
- No. No tengo dinero para ir y venir, así que me quedo. Álvaro es muy generoso por invitarme a pasar estos días con su familia.
- Ya verás. Aquí la Navidad es muy grande. Comen muchísimo en Nochebuena, en Nochevieja y en Reyes.
- ¿Qué significa 'Reyes'?
- Los magos, el día 6 de enero. Son los que traen los regalos.
- ¿Te gusta estar en España?
- Sí, la verdad, pero mi rutina cambia mucho. En Alemania, nos levantamos súper pronto y no vemos la tele casi nunca. Aquí lo único que hacemos es comer, dormir y ver tele. Pero me gusta. No quiero vivir aquí pero está bien venir de vacaciones. ¿Y a ti?
- A mí me gusta Valladolid, pero echo de menos el mar y la naturaleza, pero me encanta ver el cielo azul todos los días. ¿Tienes trabajo allí?
- Sí, trabajo en la misma empresa que Ernesto, soy secretaria.
- ¡Ah! Yo estoy buscando trabajo aquí pero con mi español malo, no encuentro nada.
- ¿Cuánto tiempo llevas aprendiendo?
- Tres años.
- Malo, ¿dices? ¡Hablas perfectamente!

GLOSARIO

Sabía – pasado del verbo 'saber'

Nochebuena – 24 de diciembre por la tarde

Nochevieja – 31 de diciembre por la noche

1. ¿Cuál es la sorpresa de Ernesto para su familia? (2 puntos)
2. ¿Quién es Orla y qué no le gusta a Álvaro? (4 puntos)
3. ¿Qué echa de menos Orla de su país y qué le gusta de la ciudad donde vive ahora? (4 puntos)
4. ¿Dónde viven Ernesto e Inga y qué diferencias hay entre su vida allí y en España de vacaciones? (6 puntos)
5. ¿Por qué cree usted que Orla no encuentra trabajo? ¿Cuándo ha empezado a estudiar español? (4 puntos)

2. Gramática (40 puntos)

a. GUSTAR Y OTROS VERBOS (10 puntos)

Conteste a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué le gusta comer a usted?
2. ¿Qué le molesta a su compañero de casa?
3. ¿Qué te apetece hacer los domingos por la tarde normalmente?
4. ¿Qué actor/actriz le encanta? ¿Por qué?
5. De su familia, ¿quién le cae mejor? ¿quién le cae peor?

b. Futuro (10 puntos)

Conteste a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué harás en tus vacaciones?
2. ¿Cómo celebrará Elena su cumpleaños el año que viene?
3. ¿Qué ropa se pondrán tus vecinas para la fiesta de fin de año?
4. ¿Cómo será la casa de tu hermana el año próximo en la universidad?
5. ¿Y tú, a qué hora nos acostaremos y a qué hora nos despertaremos mañana?

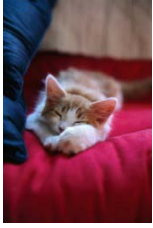
c. Progresivo – dibujos (10 puntos)⁹

Describe con un verbo progresivo que están haciendo estas personas en los dibujos siguientes:



- Ellos _____

⁹ Clipart (microsot work 2010)



- El gatito _____



- Yo _____



- Tú _____



- Nosotros _____

d. PRETÉRITO PERFECTO (10 puntos)

Escriba el verbo en la forma del tiempo pretérito perfecto correcta.

Yo/hablar cuatro lenguas el año que viene	Tú/ comprender español oral en abril
Vosotros/vivir en España en dos años	Ellos/ hacer mucho trabajo el fin de semana
Usted/decir no a las drogas	Ustedes/ poner las cosas en su sitio
Yo/ver a Paula dos veces hoy	Nosotros/ volver de Francia anoche
Tú y yo/salir mañana por la noche	Vosotros/olvidarse las llaves del coche

3. Escritura (20 puntos).

- a. Describa su rutina por las mañanas en 50 palabras, usando **verbos reflexivos e irregulares en PRESENTE**. (10 puntos)

- b. Describa la foto en 50 palabras intentando usar todas las expresiones que recuerde de las lecciones uno a la ocho. Incluya verbos como 'conocer' y 'saber', adverbios y expresiones de frecuencia, vocabulario de la ciudad y expresiones negativas e indefinidas como 'alguien', 'alguno', 'ningún', 'nadie', etcétera... (10 puntos)



4. Traducción (20 puntos)

Traduzca las siguientes frases:

- Céard a dhéanfaidh tú ag an deireadh seachtaine? // What will you do at the weekend? (3 puntos)

- Rachaidh mé go Gaillimh, breathnóidh mé ar scannán ar an traein agus rachaidh mé ar cuairt chuig mo chairead // I'll go to Galway, I'll watch a film on the train and I'll visit my friends. (7 puntos)

- Is mac léinn mé. Táim ag staidéar go páirtaimseartha, is maith liom an cúrsa. // I'm a student. I'm studying on a part-time basis, I like the course. (4 puntos)

- Ní thosaíonn sé ag obair ag a naoi a chlog ar maidin // I don't start work at 9 a.m. (3 puntos)

- Dúisim ag a hocht a chlog gach maidin // I wake up at 8 o'clock every morning. (3 puntos)

EXAMEN FINAL II - (2 HORAS)

Nombre: _____

Número de estudiante: _____

Fecha: _____

I. Lectura Conversación y Comprensión (20 puntos)

Lea la conversación entre Raquel y su padre en el comedor a la hora de la siesta y conteste a las preguntas siguientes:

- ¡Estoy llena, papá!
- Siempre comes mucho en Navidad, Raquel.
- Ya, pero es que todo está tan bueno.
- Claro, pero la comida no va a desaparecer de la mesa, Raquel, ni del frigorífico.
- ¿Cómo lo sabes? ¿Y si vienen un día unos extraterrestres y conquistan la tierra y nos morimos de hambre?
- ¿Qué películas estás viendo, Raquel?
- Estas navidades he visto Alien, con Orla y Álvaro.
- Ya veo, ya, ¿y no te dan miedo? ¿No tienes **pesadillas**?
- A veces, pero no por las películas que veo, tengo pesadillas del instituto y los profesores. El profe de física está loco, papá. Lleva unas gafas muy raras y el pelo verde. Se pasea por la clase y de repente, te grita por la espalda.
- ¿Por detrás?
- Sí, detrás de la silla.
- Seguro que es porque estáis hablando y no hacéis la tarea.
- A veces... pero otras veces no tiene razón. El caso es que tengo miedo del profe de física, no de las películas. ¿Tú, papá, a qué tienes miedo?
- ¿Yo? A nada... Bueno, sí. Tengo miedo de las tragedias familiares.
- Ya, ya y de **estar calvo**.
- Pues sí, pero ya casi no tengo pelo.
- Yo tengo miedo de **engordar**.
- Pues eso es fácil de solucionar. Tienes que cambiar tu forma de comer.
- Pero es que me gusta tanto el chocolate...
- Y los dulces, y el pan y las patatas fritas y la pizza...
- ¿Por qué todo lo que engorda está tan bueno, papá? Tienen que inventar una **máquina** de hacer verduras y fruta con sabor a chocolate.
- Sí, tienes que pedir una maquina así a los reyes.

GLOSARIO

Pesadillas – malos sueños de terror.	engordar – ganar peso, estar gordo
estar calvo – no tener pelo	máquina – cosa electrónica

1. ¿Qué problema tiene Raquel? (3 puntos)
2. ¿A qué tiene miedo Raquel? (3 puntos)
3. ¿A qué tiene miedo el padre de Raquel? (3 puntos)
4. ¿Qué hace el profesor de física de Raquel y cómo es? (4 puntos)
5. ¿Qué hacen Raquel y su amiga en clase? (3 puntos)
6. ¿Qué invento quiere Raquel y para qué sirve? (4 puntos)

2. Gramática (40 puntos)

a. GUSTAR Y OTROS VERBOS (10 puntos)

Conteste a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué os gusta desayunar, chicos?
2. ¿Qué les apetece hacer este verano a tus padres?
3. ¿Qué tipo de pasatiempos les interesan más a ustedes?
4. ¿Qué le duele a la niña?
5. ¿Quién te importan más en el mundo?

a. Futuro (10 puntos)

Conteste a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué comerás de cena hoy?
2. ¿Cómo se llamará tu primera hija?
3. ¿Qué película verás estas vacaciones?
4. ¿Cómo será Galway en el futuro?
5. ¿Dónde estaré yo en diez años?

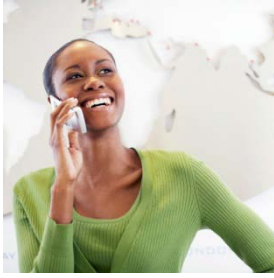
b. Progresivo – dibujos (10 puntos)¹⁰

Describe con un verbo progresivo que están haciendo estas personas en los dibujos siguientes:



- Él _____

¹⁰ Clipart (microsot work 2010)



- Laura _____



- Yo _____



- Tú _____



- Nosotros _____

c. PRETÉRITO PERFECTO (10 puntos)

Escriba el verbo en la forma del tiempo pretérito perfecto correcta.

Yo/caminar toda la mañana	Tú/ meter dinero en mi cartera por error
Vosotros/salir de vacaciones todos los años	Ellos/ no/ ver la torre Eiffel
Usted/ponerse muy nervioso	Ustedes/ escribir muchos cheques
Yo/abrir los regalos antes	Nosotros/ morirse de hambre en Francia
Tú y yo/entender las instrucciones	Vosotros/aprobar todas las asignaturas

3. Escritura (20 puntos).

- d. Describa su rutina por las tardes en 50 palabras, usando **verbos reflexivos e irregulares en PRESENTE**. (10 puntos)
- e. Describa la foto en 50 palabras intentando usar todas las expresiones que recuerde de las lecciones uno a la ocho. Incluya verbos como 'conocer' y 'saber', adverbios y expresiones de frecuencia, vocabulario de la ciudad y expresiones negativas e indefinidas como 'alguien', 'alguno', 'ningún', 'nadie', etcétera... (10 puntos)



4. Traducción (20 puntos)

Traduzca las siguientes frases: Cogor frases en gaélico de los libros que tengo.

- Cé mhéad deartháir agus deirfiúr atá ag Neasa? // How many brothers and sisters does Neasa have? (3 puntos)
- Tá mé ag roinnt tí le beirt eile agus tá an cíos saor // I'm sharing a house with two others and the rent is cheap (7 puntos)
- Is maith le hEoghan a bheith ina chónaí faoin tuath. // Eoghan likes living in the countryside (4 puntos)
- Téann mé amach go dtí an teach tábhairne le Joe anois is arís agus ólann muid deoch ann. // I go out to the pub with Joe from time to time and we have a few drinks. (6 puntos)

EXAMEN ORAL

- **El oral es en parejas y sera un *role play*. En el primer semestre, los profesores de la clase oral crearán una pareja con dos estudiantes del mismo grupo. Así podrán practicar juntos durante todo el curso.**

- **En el examen, habrá dos examinadores, que les ofrecerán la lista de los siguientes temas:**
 - **El año que viene en la universidad.**
 - **Tu rutina diaria.**
 - **Tus pasatiempos.**
 - **Tu familia y amigos.**
 - **Comer y beber en Galway.**

- **Fuera de clase, los estudiantes prepararán todos estos temas por separado y al entrar al examen, cogerán una tarjeta y tendrán que construir una conversación de cinco minutos sobre este tema con el compañero/a.**

- **Los diez minutos restantes serán preguntas individuales de los dos examinadores a uno y otro estudiantes (5 minutos para cada uno)**

- **La nota será la media de las dos notas siguientes:**
 - **NOTA 1: Una nota igual por la conversación para los dos estudiantes**
 - **NOTA 2: Una nota por las preguntas y respuestas de los examinadores. Esta nota será distinta e individual.**

SCRÚDÚ CAINTE

- Is rólghníomhaíocht i bpéirí a bheas i gceist leis an scrúdu cainte. Sa chéad seimeastar, cuirfidh bhur dteagascóir i bpéirí sibh. Beidh sibh in ann cleachtadh a dhéanamh i gcaitheamh na bliana.
- Beidh beirt scrúdaitheoirí ag an scrúdú, agus bunófar an scrúdú ar na topaicí a leanann.
 - o An bhliain seo chugainn san ollscoil
 - o Gnáthlá de do chuid
 - o Caithimh aimsire
 - o Do chairde agus do theaghlach
 - o Ag ithe agus ag ól i nGaillimh
- Beifear ag súil go n-ullmhóidh na mic léinn na topaicí astu féin lasmuigh den rang, agus nuair a thagann siad i láthair lá an scrúdaithe, iarrfar orthu cárta a roghnú le ceann de na 5 thopaic seo air. Beidh orthu comhrá 5 nóiméad a dhéanamh lena bpáirtithe ranga ar an topaic seo.
- Sna deich nóiméad a leanann, cuirfear ceisteanna ar leith ar an mbeirt mhac léinn. (5 nóiméad an duine).
- Beidh grád deiridh an mhic léinn bunaithe ar na gráid thíos:
 - o GRÁD 1: An grád céanna don bheirt mhac léinn don chomhrá
 - o GRÁD 2: An grád ar leith a ghnóthaigh gach mac léinn i gcás na gceisteanna a chuir na scrúdaitheoirí orthu.

ORAL EXAM

- *The oral exam will be a role play in pairs. In the first semester, your spoken class instructor will pair you up with another student from the same group. You will be able to practice together throughout the year.*

- *In the exam, there will be a panel of two examiners, which will give you the following topics:*
 - *Next year at the university*
 - *Your daily routine*
 - *Your hobbies*
 - *Your friends and family*
 - *Eating and drinking in Galway*

- *Outside of class, students will be expected to prepare each of these topics separately and when they come into the exam venue, they will be asked to pick a card containing one of these 5 topics. They will have to recreate a 5 minute conversation on this topic with their partner.*

- *During the following ten minutes, there will be a period of individual questions from the examiners to each of the students (5 minutes each).*

- *Your grade will be the average of the following grades:*
 - *GRADE 1: The same grade for the conversation for both students*
 - *GRADE 2: A different grade to each of the students according to their performance in the series of questions by the examiners.*



FIN

En Galway, diciembre del 2011